

# مقامات حميد الدين

كتاب مقامات حميد الدين بلخي  
١٥٠٢  
٤٢٩٥

المقامة الاولى في المصلحة ٤		
المقامة الثانية في السبب والشباب ٦	المقامة الثالثة في العزوة ١١	المقامة الرابعة في الزبيع ١٤
المقامة الخامسة في العنبر ١٩	المقامة السادسة في السكاجية ٢٥	المقامة السابعة في الشيع ومدح الذهب ومدقته ٣٤
المقامة الثامنة في التصوف ٣٦	المقامة التاسعة في المناظرة بين الموحد والمحد ٤٣	المقامة العاشرة في الوعظ ٥١
المقامة الحادية عشر في العشق ٥٤	المقامة الثانية عشر في مسائل الفقهية ٥٨	المقامة الثالثة عشر في السفر والرافقة ٦٢
المقامة الرابعة عشر في العشق والمعشوق والمجنون ٦٦	المقامة الخامسة عشر في اوصاف بلخ وعمرة الله ٧٠	المقامة السادسة عشر في الجنون ٧٦
المقامة السابعة عشر في المناظرة بين الزاني واللاطي ٨٠	المقامة الثامنة عشر في المناظرة بين الزوجين ٨٣	المقامة التاسعة عشر في السمرقندية ٨٦
المقامة العشرون في المناظرة بين المختم والطبيب ٨٩	المقامة الحادية والعشرين في الشتاء ٩٥	المقامة الثانية والعشرين في العزاة ٩٩



مقامات حمید الدین

سعد

صلوات  
بهر بارزاده



۱  
رحمة الله عليه  
من كتاب الفقير  
عنه

وعدده وصال  
نشدوز وکیر  
آتش شوقی شیشه  
کرد

من دعوات النبی علی الصلوة والسلام

از کتب  
کتابخانه  
کتابخانه

کتابخانه  
کتابخانه

نشدوز وکیر  
اصلاح الله  
والله



وعدده وصال  
نشدوز وکیر  
آتش شوقی شیشه  
کرد



۴۲۹۵

کتابخانه  
کتابخانه



کتابخانه

۴۲۹۵

کتابخانه

کتابخانه



بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

الحمد لله الذي شرفنا بالعلم الراخ. وعرفنا بالدين الناصح. وحلنا حقایق الاله  
وعلمنا دقایق الحلال والحرام. ومیزنا حن طبقه الانعام. وخصنا بجزایا الانوار  
انشاء فی الهوا حن الحب امواج. وابدع فی السما من الشهب افواج. وانزل من  
المعصرات ماء نجا جاف. دارت الافلاك بتدویره. وسارت الاملاک بتقدیره. فضل  
والقدره والکمال لا اله الا الله الکبیر المعال. تشهد به لاعن ارتباب. ونف  
ونتوکل علیه فی نخی کل حیثیه. وذما بایمان حن اعترف بذنوبه. وایقان من  
اعترف بذنوبه. واستشهد ان محمد خیر عباده. وسید البشر فی بلاد صااحب القصب  
والسنان الخصب. راكب البرق الی المراج للسیاق الذی انقذنا من ثمة الحیره بمصالح  
جبینه. وفتح ابواب المناج بمفاتیح یمینه. وعلمنا دقایق شرعه ودینه <sup>صلی الله علیه</sup>  
وعلی الواهیدین فی سبیل الله والهاجرین والاضار وسلم تسلیما <sup>الارسل الله</sup> **التوحید**  
سپاس خداوندی که بیاراست ارواح مارا بوجود اصل <sup>شیت</sup> اشباح مارا  
بسجود وصل. ودر ما بوشید حله زندکی. وبر ما کشید رقم بندکی. جان در نهاد  
مانها دی ضنقی. وخلعت ایمان در سر ما کند بی منستی. وسواد دل مارا با نور شمع  
معرفت آشنایی داد. ودر اطباق اصداق باکمال قدرت روشنایی نهاد.  
وخاتم انبیاء سید اصفیا را دلیل راه وشفیع کناه. ما کو تا شارع شریعت با عمود  
ورنگ

وعلامه ورسول بجزایا

وایضا من اقر بعبود

ورنگ طبیعت وکفر و بدعت از دل ما بزدود. ودرود و تحیت بروی و اصحا  
وی باد. ورضوان و مغفرت بروی و بر اجباب وی بمنه وجوده **قال**  
القاضی حمید الدین البکلی اطال الله بقاه چنین می فرماید که **ایاز** ترکیب این اصول  
علقی ظامر بود و ترتیب این فصول را بر مانی باحر. وجلوه این عروس شهو  
در مایان. و بخرج این کوس را نهی در میان. و خنده این برق لایطری و فوجی  
بتود و غروش این رعدی لعی. و ترکی نه **شعر**  
حرد باید که باب مقصد خویش. کی کشاید بعقل و بی بندد.  
رفتن بی مراد استاید. گفتن بر کراف نه یسندد.  
ایر باشد که یافه می کردید. برق باشد که خیره می خندد.  
سخن از عمر کفانی. و حکم لثمائی باید تا بر خاشیه اوراق روزگار بیاید  
وارواح متخیران از و بیایساید. و اشباح متفکران بد و بیاراید **شعر**  
بسخر عند لیب باید بود. در فصاحت خطیب باید بود.  
بسخر نهاده دل را به غریب. در زمانه غریب باید بود.  
بنصایلی که از منر باشد. عالمی را نصیب باید بود.  
تو بهیچ این بحر را خرد در آخر جمادی الآخر. سه نمان و نلتین و خماسیه بود  
بوفتی که جرم آفتاب روز افزون از جرم بزغاله کردون می تافتند  
و صورت ماه بر چرخ گردان از گوشه قبضه کمان نظاره می کرد.

جان

وایضا

در ادوار را بداری فضل  
نهی عیسی طیب باید بود

احدی خورشیدانه



و سحاب سنجاب کون عقد حرواریدنی بارید و کام چمن در عشق وصال سخن می خاند  
 و وزیرش نسیم در باغ سپیدکلم اثری نداشت و عندلیب خوش کوی از  
 کل خوش بوی چتری نداشت و حوضها چون صبح مرقد در جوشن خیزد بود  
 و بساط بهمن چون دولت ستمن ممتد در چنین وقتی این اتفاق بنقشاد که آن  
 طبع بی کار از تطاول روزگار رنگ زینهار داشت و جرح منتقل  
 و دهر منتقل سرچشمک و پیکار داشت و پشت استن سوز بر فراش  
 خجل بود و نفس باحوادث در مصاف جمل نفسی در زلی مرادی و دی  
 در نا کامی بلب می رسید و در مطالعه کتب روزگار لب می کشید و از  
 کتب نفیس حلبس و حشمت و انیس و حدت می ساخت و با فلک  
 و قمار شطرنج حجاب و نرد مدار باخته می آید تا وقتی بحسین اتفاق در شروطی  
 آن اوراق بتعامات بدیع ممدانی و ابوالقاسم حویری رسیدم و آن دو  
 درج عذر و ذریع در می دیدم تا خود گفتم که صد مزار رحمت بر نفسی باد که  
 از انقاس او چنین نفیس نقایس یادگار ماند و جذین عروس عرابس  
 در کنار بد و زکار نشاند

فقلت بستی الله اراوا هم کانی الی شخصهم ناظر  
 فمات من خیر واصل و ما غاب عن ذکره حاضر  
 و در اثنا این اقنا و اجنا بفرمود حرا آن که امثال اجرا و بر جان من

فرض عین بود و انقیاد حکم او در ذمت من قرص و دین بود که این هر دو متقا  
 سابق و لاحق که عبارت تازی و لغت جازبی ساخته و پرداخته شده است  
 اگر چه بر مرد و هیچ خرید نیست اما عوام عجم را مفید نیست اگر مشک و عود  
 این بخور معبشر شری و دماغ عقل ازین مثلث معطر شدی و اگر این کاس مشغی  
 کانی گشتی عقد او ناخ کو مر کانی گشتی که اگر چه هر یک در فصاحت کانی  
 و در ملاحت جانی و در بلاغت شرح صانی اما مرد و در ترکیب و ترتیب  
 از حروف تازیست و اطلوا او در حروف جازبی و امل عجم از ان کانی  
 غیب لی نصیب اند و پارسیان از ان لغات عجیب بی نصاب و فسانه  
 بلخیان بلغت کرخیان خوش نیاید و سحر از زبان عبارت تازیان و کس  
 ننماید

بایار نواز غم کهن باید گفت لابد بزبان او سخن باید گفت  
 لا تفعل و افعل نکند چندین سود چون با عجمی کن و مکن باید گفت  
 پس بضرورت این اقتراح سخن این الواح پیش بایست نهاد و این  
 عقل را بدین مفتاح بایست گشاده و معول درین تلیف و روحانی برفیق  
 بزدانی داشت و عدت و الت در ترتیب این مقاله برمد و آسمانی  
 امید چنانست که سورت بتبیین ناخ صورت تفسیر آید و حکم تقدیر بر  
 وفق تدبیر و اندیشه زایدان شاکسته



بجل وعقد سخن در نگر بکوش عقل . مرا آنجه کلک تصرف بدورسد بکنم  
بعون ایند و تا بید بخت و مایه فضل . مرا آنجه دست تکلف بدورسد بکنم  
که دنیا خانه عیب جو یالت و آشیانه غیب کو مان با نوده بگویند و  
غیب ناشوده بگویند همه عالم ناپیدا خفتن و صرف اعش اند که شهر خود  
گم کرده اند و بر وزن دیگران بگویند و جو خود ناپافته ارزن می طلبند  
بشب تاریک خس بار یک در دیده باران و بر وز روشن کوه معایب  
خود نا دیده

شعر  
چشم در چشم نه بگفته  
شکری می گویند در شب  
چه جای ما تا آنکه خود را ندانی

در شب چه روی بر ره تاریک بنهره . چون روز می بر در خود راه نه بینی  
در دیده خود چشم تو بر کوه نیفتد . در چشم کسان چه بود اگر گاه نه بینی  
و نیز شرط اوفق وارکن اوثق است که در میان این تشوید اسب خرد  
تازم بر بساط این نمهند از پنهان خود باز می . و در جمله این لطف  
با سر مایه خود بسازم الا مصرعی حذر بر سبیل شهادت نه بروجه افادت  
و جمله این ابیات که رفیق این ره باشد بعد دگم از ده باشد که عروس را  
برایه مصایه یکشب بیش نتوان آراست و آرایش با دروزه از سوال  
جواب در یوزه نتوان سباحت  
بامایه خود بساز چون با منرا ن . سر مایه بجا ریت نخواه از دکران  
و در اصل و فصل تازی با پارسی بیامیختم و غر عربی با در در دری از

از گوشواره سخن در آوینم تا خوانندگان بدانند که در آلت قصوری نیست  
و در حالت فتوری نه و بانه العون والتوفیق فی هذا الحج والتفریق انه حسنا  
و نعم الرفیق **المقامه الاول فی البینه** حکایت کرد مراد و سنی که در  
در حجر جلیس و مدم بود و در سفر انیس هم غم که وقتی از اوقات حکم محرکا  
نواب و معقبات مصایب در عصا ت قاع عزم ابتجاع کردم و از  
اولوالالباب اخبار و آثار اغتراب و اسرار اجتماع و استماع کردم  
و عیش عهد جوانی طراوتی داشت و طیش مهد کودکی حلاوتی و عذار  
جوانی از بیم پیری در یرده قیری بود و عارض از عوارض انقلاب در حجاب  
مشک نابت در چنین حالی بوسیلت چنین اکتی ناکاه چنان افترا فی بقا  
و از عزم جزم چنین اتفاقی نرادیست **بیت** فقلت اعذروا سیری وان شیتم فلا  
فانی اراعی الخ واللیل او الفلا . کسائی سفر بر و طای حفر ایشار کردم و شایخ  
وصلی بر کاخ اصلی اختیار کردم و بی استغداد زاد و راه حله ولی استغداد  
رفقه و قافله بغدادی که عشق سابق او بوده و باندیشه که حرکت سیاق او شب  
و فرار عراق و حجاز بر بردم و منازل شاق او را بیای اشتیاق بر بردم  
باماه هم منازل و با جرح هم رکاب . با ابر هم مشارب و با باد هم کلام  
که راه سوی خلیج و که روی سوی مطهر . که خوابکه بیشتر و که آب خورب نام  
در سباحت آب حیات وقتی بیطی و یثرب و کامی بیداد مغرب

نست  
المقامه الاول فی البینه

کوچتر کند در سباحت  
که جز خضر



هر روز بد بیکر ره و هر دم بد کر را ی . هر بی بد کر منزل و مرتب بد کر جای  
 تا مگر خلق صیدی در جابل شستاید یا گوشه دامن کر می بدست آید  
 خود این امنیت چون خط متماثل بود و این بعینت چون اسم بی مسیحا حاصل  
 چون یکجا امکان نداشت و چون عتقا مکان نه ~~در زمانه نبوت بود و بعد از آن~~  
 قلت لعلی و الخطوب فنون . سل فهذا الادلاج جنون  
 و خل المطایا لاتزیل سراجها . فان نهايات الحراک سکون  
 تا بعد از آنک شربتها شداید چشمیدم و ضربتها مکاید کشیدم خاب  
 و خایف بشهر طایف رسیدم و هم از کرد راه قصد جامع کردم و روی بدان  
 جامع آوردم که از آداب غربت یکی آنست که در مرتبت نرنجک که قدم  
 نهی آغار از مساجد و معابد باید کرد تا برکات این تقرب در حرکات  
 تغرب بیاید چون از دایره بسیط در نقطه بسیط رسیدم و از کرانه  
 بمیان آمدم در مقصوده معوره جمعیتی دیدم بر رسیدم که این اجتماع از  
 بهر چیست و این اجتماع سخن گیت گفتند غیر سبب مختار از بلاد حجاز که  
 چون آدم عالم اسماست و چون عالم حایل اشیا بزبان فصیح و بیان ملیح سخن  
 میگوید و خلق را از راه وعظ کن و مکن می فرماید گاه بزبان اهل صله شناسانند  
 و گاه بلغت اهل کله نوبی میزنند نادره دهر است و اعجوبه شهر آن اجتماع  
 بسبب است و آن التفات بفضل و ادب او قدم بتجلیل برداشتم

لا نزال سجد  
 خواجه

وصفی چند بگذاشتم جمعی دیدم سوخته و آنست که بر افروخته چشمها کرمان  
 و دلها بریان و فیض و فیضان و عطای بدین جای رسیده و مدسخن  
 بدین حد کشیده که ای زجره غریب و رفقه ادا با و ای طالبان غربت  
 و ای ساکنان این تربت شما را مقالی گویم که بشنود نیست و حالتی  
 نخواهد که بود نیست و دلیل با شتم که برای که بمورد نیست **الوعظ بالتر**  
 فاستمعوا یا رفقه المسلمین فانکم انما صرتمین پس روی بحجاز بایان کرد و گفت  
 یا قتیان العرب و خلصان الاوب و انباء السیف و العلم و اهل العلم و العلم  
 فوالدی حلاکم بالجلم الراج و قواکم بالعلم النارج ان الذم قد فسد و ان السوء  
 قد کسد و الکرام قد خلعت عراضها و زمرت للبین قلاصها و انقطعت حوزها  
 و استعجلت جنایزها و ديارهم خالیه و عطاهم بالیه و رسومهم قد عفت  
 و جصورهم قد انطقت فالتقی منهم مطعم و لاطاعن و لانا و و لاطاعن و لاداع  
 و لا موف و لا خراج **سبح** فاین الکرام الصید خزال ما شتم  
 فلا ما شتم باقی و لا انهم بقوا . فبدونم ایدی البلاقبتد و ا  
 و فرقههم ربیب النوی ففوقوا . فلما زعمتم یا معشر الکرام و لا انتم و لقد  
 کنا والله کما کنتم ناعم البال . صاحب الاذیال . لنا فی البیاضی تغا و فی المملکت  
 اقتحیام و فی المعرک اقدام و فی المکارم جفان و ایزه و عن الحارم اجفان غا  
 حتی سطلی الدیر و علی سلب منا ما سلب و العکس الحال و انقلب الاحوال  
 و صبت

وادی باغی

و خدیجه المومنین

و لا موف

و لا محجب

و فی الوادی دغا  
 بن محمد

برده



فارحوا صابنا بین ایدکم قایما و مناجیا لما یحکم راجیا و ورا علی اکیا و  
 جالیه و خلقی بنیات ضایعه فرم الله اعرا بسط کف النوال و زین صنف  
 الرجال و حل عقید هذا العقال حتی اقبله بالکافات علی ملئ و اذله فی الحار  
 علی غصن جئی فلا تقطعوا عن اعتیاض الاحیان املا فان الله لا یضیع  
 اجر من احسن عملا **الوعظ بالفارسی** پس روی از طوایف طایفه  
 بگردانیده و سلسله سخن بجنبانیده و گفت ای اهل بلاد عجم و قاصدان  
 زنا دگرم و ارباب حر و ت و فتوت و مستظهران ابوت و فتوت  
 بران خدای که آفتاب منور بر سیف مدور بگردانیده و از بساط ابر  
 نبات اخضر رو بایانیده که دنیا سرای گذشتیت و حطام او سراب  
 کد اشتی جت و جوی او بگفت کوی او گراکنده و رنگ و بوی او  
 بگت و بوی نیز دحلان او را بار شمارد ربی است و حرام او را نار  
 نیما در درک و بی کاس و بی رحمت خلس نباشد و کاسه را بی رحمت  
 ملس بنود که است نفس عصائی و ممت نظائی و نهمت حانغی و کت  
 فاطمی و کف فیاض و کرم فضیاض که و ام حر و ت بنورده و شمع فت  
 بیفزوده و ابناء عهد و اطعان مهد را چون سحاب ربی کرم طبعی  
 بیاموزده و پیش از آنک خلق رحمت کند بر خلق و برین عزیز رحمت  
 کند و روی بهر دوزخه آورده و گفت ای ارباب بضاعات و اصحاب  
 بضاعت

بیانی و در هر روز یکبار

صناعات و بضاعه و طایفه راست و جماعت سپاس خداوندی را  
 که اگر بصورت اختلاف شباح است بمعنی ابتلاف و راحت و اگر نظام  
 تباین بلاد است بیاطن اتحاد اعتقاد است و حرم کف میان شجاع گردن  
 ظروف طعام را و بهم آوردن حروف هر کلام را و بی سفارت کا عند  
 و کلام را در کف بیک سکه قطعی از نظم کلام مع العظم در تمام  
 پیوندم و در همتان بنده جنابک بلخی و مرغی باغزی و رازی با بازی  
 دین میزان ممسک آید و برین معیار هم رنگ  
 قد قامت القیافه یا ایها النیام حبوا عن المنام و کفوا عن الحرام  
 ای زهره معارف و ای رفقه کرام تاکی سوای باده تاکی حدیث جام  
 فالرحمین یجلی لقرن فی اختراز و الیبت حین یقرس الصیدی فی ابتسام  
 مسکر بدانک مست ترا لها بدت مسکر بدانک مست ترا کارها بکام  
 فالصبح حین لاح قد اسود بالدمی و البدر حین تم قد اغتم بالظلام  
 عارض جو شکر گشت مدام اردو کف کدر بیاله کس نکند شربا مدام  
 فالشبت قد تبج و الصبح قد بدا یا قوم قد منصمکم الیوم و السلام  
 پس ترتیب نظم بگذاشت و دست بدعا برداشت و چون از آن قوم فوت  
 الیوم نیافت و چون بالهبتافت بسیار بر اثر وی بدویدم و در گرد او  
 او نرسیدم و بقیه عمر در جت و جوی بودم و گفت و گوی شنیدم و از  
 و در رنگ پوی او بفرسودم

الفتن و سواش  
 انکدره شکر







در بیان دادم  
 اذ اخذتک امان بطیة فاذکرها باخفاف للطیة  
 وان خبتت بک اجدات فاحجر فان فراقها اهنی العویة  
 وجون بذان آب مبارک رسیدم وان خاک تبرک بدیدم  
 اخوان پی بدست آوردم واقربا را در نه گسب کردم وجون  
 دران دیار روی چند بماندم در خلوت این ایات بر خود خواندم  
 اذ لم یکن خطة الا تراک اوطاس

ولیس سکنان وادیها بسکائی  
 اثرها وجعلناها عنکم بدرا  
 دارا بدار وخوانا بالخوانی  
 تلقی بکل بلاد ان حلت بها  
 اهلا باهل و جیرانا بجیرانی  
 و این معنی را بلفظ عجم مترجم کردم

موتن مباحث زادیون خود ز خسی  
 اسیر خانه عطلت مشور کم هوسی  
 در زمین غری و در سرای کسان

واقران

وینها

موتن

دیار

بدیدم کرد از مرد ناکسی و کسی  
 که فی رفیق و حریف نما از عالم

بهر مکان که روی و هر زلفی که روی  
 و خون قلب را پیکند و قالب را طمانند بدیدم امد روزی چند  
 از غایت اسواق در ساحت اسواق گشتم و صحیفه از ان  
 اوراق بقدر احداقی نویشتم تا بر رسیدم جماعتی بسیار  
 و خلقی شمار دیدم پیری و جوان بر طرف دو کایه ایسان  
 و از راه جدل در هم او فتاک و پیر یا جوان در تجارت کرم شدن و حذر  
 یابیر در مباراتنی از رم گشته و هر دو در مناقشه و مجاوبه  
 و منافسه و مناوبه سخن می گفتند و بالماس انفاس در در می  
 سفتند پیر گفت ای جوان پیر از رحمت دار تا مرا فحوا  
 بیانی و با بزرگتران شان تا دولت زندگانی بیانی با پیران  
 پیشی بخوی کی یای مال کرمی و با بزرگتران پیشی بخوی کی  
 بز حال شوی سر بر استیازان بخا اید با میری نرسد  
 و هر که پیران را رحمت ندارد پیری نرسد

رجان و دیده و دل خاک با پیران تاش  
 اگر خواهی تا خون بهر شوی

منشی  
 سبب  
 منشی  
 سبب  
 منشی  
 سبب

و منافعه  
 و منادیه  
 بالقران

و یاد انیایا  
 سبب  
 منشی  
 سبب

و جوانان

و پیران



جوان یکی که بوز زبردت نیکو زی  
 اکرت باید تا بر هزار میر شوی  
 مساز طرز بنان کوا پیر پیری شد  
 اکرت مهن بود میجو او اسیر شوی  
 شراب صولت پیری اثر کند در تو  
 و اگر چه بر شرف کنبد اشیر شوی  
 پس جوان سر بر آورد و گفت ای پیر شجاع دلی قلاب اشنان  
 لی همه ز فغان لختی کوش باش و چون گفتی شاعی خاموش  
 باش ایش هذه التصاویر و ماهه الما ذریه برانک نهیری  
 مجرد علت توقیرت و نه جوانی مفرد زلت تحقیر صورت پیری  
 موجب تقدم نیست و عین بزرگی سبب عظیم نه نه پیری ذنابه  
 اعتذار است و نه جوانی ذنابه عذار بیاض پیری نشان  
 روز زوالست و شود جوانی عیان شب وصال صباح  
 پیری معاد زندگانی نیست و روح جوانی معاد شانای پیری  
 پیرایه است که روی در کساد دارد و جوانی سرایه است  
 که قدم بر زیار دارد کافر پیری قطره حیران سلوک است  
 و مشک جوانی عطر حیران خلوت ابلیس تا در آوان جوانی بود

الشارح  
 در بیان این شعر  
 که در بیان جوانی و پیری است  
 و در بیان این که جوانی در دنیا  
 چه کار می کند و پیری در دنیا  
 چه کار می کند

در بیان این شعر  
 که در بیان جوانی و پیری است  
 و در بیان این که جوانی در دنیا  
 چه کار می کند و پیری در دنیا  
 چه کار می کند

مقبول خدمت بود و در زمان پیری بخدا و حضرت گشت  
 آدم تا در مهد بدلت مسجود بود و چون بعد نهایت رسید  
 بحسود شد اگر پیری علت احترام بودنی موسی چهار روزه  
 دست در محاسن فرعون چهار صد ساله فی واکر بزرگتری  
 سبب نجات و رفع درجات بودنی عیسی دوازده برکت نبوت  
 عیسی و زکریا نشیمنی و آیتناه احکام صبیای پیران پیری  
 مر شکوفه سپید موی راستی نیست و از جوانی کل سرخ روی  
 ننگ نه نشیده که از کا و پیر کشت چنطه و شغیر نیاید و نه  
 دانسته که خرد پیر جز علف خوردن دانستاید اگر چه روز پیری  
 غایت زندگانیست هزار روز پیری در بند کیش جوان نیست  
 روز پیری اگر چه پیر نور است چون شب ظلم جوانی نیست  
 جز در انوار خوابگاه شباب در چرخ لعل کانی نیست  
 در بهاء دودم ز عهد شباب راحت عیش و رنگان نیست  
 واک بزرگتر را بر خرد تر ترجیح بودنی و قاعد این سخن صحیح بودنی  
 نوح از محمد فاضل تر بودنی و لقم حکیم از آدم صلی علیه السلام  
 گزیده تر آمدنی معلومت که از باب سپید ذات و این اصل  
 مردود است و زیوری که تقصیر است باید در ادبی و فرهنگ است

در بیان این شعر  
 که در بیان جوانی و پیری است  
 و در بیان این که جوانی در دنیا  
 چه کار می کند و پیری در دنیا  
 چه کار می کند

در بیان این شعر  
 که در بیان جوانی و پیری است  
 و در بیان این که جوانی در دنیا  
 چه کار می کند و پیری در دنیا  
 چه کار می کند



و حلیه کی لاف را زیند در مردم خرد و سنگت **شعر**

مرد باید بداند علم بلند ، مرد باید بج عقل رفیع **بها**  
نبود جز ب علم مرد شریف ، نشود جز بحمل مرد وضع **بها**  
چون کسی ب علم دارد مرد ، خواه گوید یا بشو خواه **بها**

بس چون نوبت از جوان سپری رسید و دور مناظر از فرزدق  
بهر برآمد بر گفت ای جوان کزاف کوی لاف جوی الشباب  
دارد دوی و الصبی صبی و لولقی نی ای جوان لزر کودکی

نه از سر دهن دکی بهود چند گفتی و در رسته کوه فروشان  
بهر چند سفتی اکنون سخن از علم حقیقت و کوی طریقت کویم **عالم**  
و از میدان لاف و کزاف بایوان انصاف و انتصاف بوییم **ایم**

الکبر الکبر هال پری داعیه ترجیح و تفضیلست و خال جوابی  
رقم خلاعت و تعطیل هرگز با جمال شب خیال عیب در  
نکجد و هرگز با خیانت جوانی امانت روحانی راست نیاید

که جوانی جای نه شهوانست و داعیه شب طالع و شباب  
شعبه از دیوانگست و قطع از یکانگی صباح پری مشعله  
دارد نیست و هالی عالم ثبات **شعار**

**جاء الشاعر کوید** اذا غلب الشيب على الشباب ، هدى الى اخفيات الصواب

شعر

فاهلاً بالمشيب فان فيه ، مزايه الاخلاعة والنصاب  
وما ساد الفتي الا اذا ما ، تخلصه البياض عن الخنصاب

و نزدیک زمره علما و فرقه فضلا درست و صحیح است که ضیاء  
بر ظلام و صبح را بر شام تفضیل و ترجیح است پس روی سخن  
کرد من بر گوشه بودم از آن هنگام و بر طریقه از آن مقام

متفکران مقالات و متحیران حالت بودم بر گفت ای جوان  
متعز ز متقد زوای ناقد میزمار زجه کوی میان شب عاشق **مهمیز**  
و صبح صادق فرقه هست عقل داند که عذار سبزه را ببد

کسوی شب سیاه چه مزینست و میان شرها و افتاب و شب **ماه**  
و شباب چه جای سوزینست تفاوت میان هند و روم باهر است  
و تباین میان ترک و زند ظام اکبر کافور با خالستر آمیزی دارد **نسبتی و**

و در روی اویشی اما عقلا کز رخ هر یک داشتد و برخ هر یک  
شنا سندان از آن برباری و فرواری و ازین یک در منگی بدنیار  
و همه دکی پرستان یور و زطلیند و همه شب روان از آن چند **نور و**

هر یک دست در دامن زوای زد بامید بستم صبا می بود  
و بچین مبارک سبده دم از تیاچی تو ندانسته که این **بنوع**  
شباب بضاعت فرجاست و شب سرایه و پیرایه نجاست



بس گفت ای جوان بشنو و یاد گیر و این قطره را مودب و اساکیر

**فندائی بدست**

اسمع ندای فدای مسلح و منطقی جزئی و لفظی فصیح

و استمع الشیب اذا نادى بلفظه فيها نداء صدح

انذرك الشیب فخذ نصحه فانما الشیب نذیر نصیح

وعلت الشیب اذا باعت اعیت ولو كان المداوی المصحح

لا تحب الشیب صموت اللی بعد الذی فی عارضیکم یصحح

وداؤ بالعدو قبل الدعی فافر الی وارسیف مرتح

بس چون دلها را با شرجی دال نجوشیدند و آن قوم را با بتل

بدانکشت و آنها بدست استقصا بدوشیدند و خواستی خواستند

بذرو جامه و خود را چون طاوس بیاراستند و بساط هنکام در نوشتند

و بی و جوان مرد و برکشیدند و چون از مضمون حال پرسیدم

و از مکنون مقال پرسیدم گفتند این مرد و اگر چه بوقت محاسنت

تبع و شبرند بگام مسالمت بذرو و سیراند

الاشم الذی و بدر الظلم قال علی الامام من اشیه اباء

فما ظلم و بعد از آن بر اقدام ایشان بسیار بشناختم و جز که شد

نیافتم شعر معلوم نشد که بریشان جهان کرد در حق تیر و آن فکر اندر زبان چید

الردی

جروج

بدانکشت

بذرو جامه

و بی و جوان

تبع و شبرند

الاشم الذی

فما ظلم

نیافتم شعر

معلوم نشد

با آن جوان پیر در اشارت و فیر کرد و ن سفله طبع حرف ناگهان کرد

**المقامه الثلاثه فی الغزو**

حکایت کرد بر ادواتی که دل در متابعت او بود و جان در

مشابعت او که وقتی از اوقات که شب جوانی مظلم و غاسق بود

و دخت کوزکی راسخ و باسق و باغ جوانی از شکوفه طرب

تاز بود و زیاهین عبث رخ جد و انداز خواسته که بر امهات بلاد

گذری کنم و اختیار را اختیار سفری کنم بایاران یکتا و افروز

صفا مشوت کردم هر یک سفری را تعیین کردند و عزمی را

تجربین کی گفت سفری تجارت سفری مبارک و بیرونست

و حرکتی محمود و موزون احوال دنیا بد و مرتب شوند و مرد

دروغی مجرب و مهربان شود صید منال از وی شست این

و مال حلال از وی بدست آید دیگری گفت سفر حج باب

کرد و اندیشه مهم دینی بایست خورد که مسلمان را از کبی از

ارکانست و بایه از بایهار ایما نیست و ادای فرضیست میبرم

و قضای قرنی محکم دیگری گفت این کارها عباد و زهاد است

و سفر جوانان سفر جهاد است خاصه النون که صبح اسلام

شام شدست و نفیر عز و عام شدست و نفیر روم را هر

شاورت

کوه

در مقام



و در این کتاب از کتب معتبره است

افتادست و سده مسلمانان تلمه بدین آمده است و فحول رجال  
و شباب بدان طرف تازند و شبان ابطال بدان شهادت تازند  
زنان آن نواحی بدول و سوزن کارزاری کنند و لو دکان  
ان طرف بنی وجوب یکاری کنند اگر چه ظنی بدان  
طرف باید کرد و اگر شرف کنی در کسب این شرف باید کرد **بست**  
که قصد کنی بکوی او باید کرد و آراب خوری ز جوی او باید خوراد  
که شرف تجارت کار بخیلانست و اختیار حج پیشه علیانست  
کشتن در مصاف دیگرست و کشتن در طواف دیگر و میرز  
اجرام کشادن دیگر است و معذرت دامن نهان دیگر از  
زیارت مشعر حرام و رکن مقام تا و قوف بقدر اجسام  
و مسقط الهام تفاوتهاست نه هر کس پای کام زن دارد دست  
چام زن دارد و نه هر کس در مسالک کام تواند زد در مهالک  
اقدام تواند نمود **شعر**  
نه هر که کام تواند زد بیاید **بست** سنان و شیخ تواند زد بیاید در  
بسوی معرکه غر و مرد و ارباب **بست** که زن جو مرد بایستد بسوی معرکه  
چون این شرح و تفصیل شنیدم و این ترجیح و تفضیل برینم  
عمر غزو دست کردم و از هرات قصد پست کردم بمطای  
از هرات

و در این کتاب از کتب معتبره است

و در این کتاب از کتب معتبره است

بر میان و عقیل و زیران داوودی در بر و عادی بر سر و کندی  
نابدار در بهلوی و پندی آیدار در بازوی و سپر کیلی در شبت  
و نین غرنی در مست بافتاب هم سنان و بایاد هم عنان برین خط  
و نسق من الفلق الی الغسق در رفقه تازیان باجماعت غازیان  
در راندم و قوارع قران مجید میخواندم تا بامد و شد مسا و صباح  
و اختلاف غد و ورواج شتر دیار دهند رسیدم و ججه مرکب  
و در برهه موایب غازیان بشنیدم مجاهدان راه حق خدای را  
شکر کردند و آواز الله الکریم بر آوردند و دل بر شربت تیغ ابدار  
و ضربت ریح جان بنهادند و در لعل و شربت لیمان در کردن وداع  
جان کردند و از سر دل روی بکافر آورده **شعر**  
لَعَانُوا بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَدَاعًا وَدَاعًا مُفَارِقَ عَدَمِ اجْتِمَاعًا  
فَمِنْ وَاصِلِ الْاَوْسُومَا سَتَّبَعَتْهُ بِه الدُّنْيَا خَدَاعًا  
و روز دیگر که جهاد الکر و الثقار است که خواست بود **شعر** و من  
رُكْبَةُ اللَّيْلِ الدَّاعِي اِلَى رُقْبَةِ الصُّبْحِ الْمُفَاجِي در استعداد  
اسباب بکار و کارزار و جهاد بودیم و لحظه دران شب دراز  
دیر یاز لغو دیم تا آن زمان که از زبان اذان غر و ش و الحان  
بگوش بوست و ندی می علی الفلاح باعنا بملو الی الدیاح جمع شد

عقیلی

و معاهدان غنیمت بقی

رقبه الصبح  
کتابت از  
انها صبح  
اذان غر و ش  
کوش بوست



وَنَسَبَ كَرِيمًا كَأَنَّهُ قَوْرًا يَاقِينِي

وزاع غد ورواح

وزاع غد ورواح در پلسه کافور رباح صباح اوخت  
و شیطان شب از سلطان روز بکریخت  
فلاح الصبح مبتسم الثایا ، وعاد اللیل مقصود الحجاج ،  
وطار غراب اوکار الدیاجی ، اذا ما حلت بازی الصباح ،  
بر خاستم و نماز را بیاراستم و با جمع قوافل و فایض و نوافل  
بکمال دهم و روی بترتیب کار و تعبیه کارزار آوردیم بکلی سنان  
رُدنی و سون و دیکر عنان عقلمی و بسون و جون تنگ بر تازان  
تنگ کردیم و روی و عزم جنگ کردیم و سلسله صفها بهم  
پیوسته گشت و رکاب مبارزان در هم پیسته شد و ضرر  
حشائ در تنسم آمد و اسنان سنان در تنسم و لب اهل  
بر جهنم آمد خندیدند گرفت و خون در کرها بجوش آمد  
و سر بر تنها بجوش باز اهل پر کشاد و مرغ آمد سد بهناد  
لب تیغ با سرها در اسرار آمد و زبان سنان با جانشان در کفنا  
شد پیکر فضا بداد بتهائیکر مرگ ، شد استوار در دهن جان سپهر  
ساخت مست افکن احداث اوزکار ، اندر فکند بان با فجام مرگ  
بس خون خطوط صفها متوازی شد و اطراف معرکه متساوی گشت  
و در حال قتال بجای خود پیستادند و دل رقصاء محکم اسماء

بخاستیم  
رَد  
رَدین کرده اعلی نام  
قبل الصبح حی علی الفلاح

احداث روزگار و ساقی ستر

و حکم سیرم ربانی بنهادند جوانی دیدم بلند قد و طبع خد  
لطیف لوجه طریف بجه قایم در میان دو صف نیز خطی بکف  
ندای کردی یا شبان العجم و العرب یا فتیان الحسب و النسب یا  
مستخرج المجاهدین من الشاهدین الزاهدین ان للصرع للمهیب  
مقامکم و الموت الزعاق اما کم والطعن الشدید طعنا کم  
والضرب الفجیع ادا کم اعلموا انی امینکم و نصیکم و فی هذا الدار  
العضال صیحم لانتاخر و ایتخذل طریحکم ولا تهزبوا فیتقل  
جرحکم و لا تنازعوا فنفسلوا و تذهب ریحکم کم من دها فی  
هذا السبیل اریقت و کم من نسر الی مفرعها سیقت و اقتدا  
بالشهداء الغابرین و اعلموا انما الدنیا طریق العابرین و اصبروا  
ان الله مع الصابرین **نثر** پس سیاحت سخن بگردانید و پیلپیله نظم  
عنبانید و لجم ملیح در عظم پیوست و نثر فصیح در نظم بست  
و در منظوم برفتند و این قطعه بر خواند **نثر قطعه**  
بارقة السیف الیما فی الخضب و زفره الدجج الاصم للضب  
قوموا بحق الدین مستقبلا و حققوا قول طریق غریب  
تشتوا و احملا و اصابروا علی قراع المدیات القضب  
لا یترع الرعب قلوبکم فانما الحزب سجال القلب

الزوام

فاقرها

المرقعات

بهم نماند



بالکم  
نالکم

الجنی

وَارْتَقِبُوا فِتْنَةَ الْقُرَيْبِ الْجَنَّا فَإِنَّ عَوْنَ اللَّهِ نَعْمَ الرَّقِيبِ  
وَبَادِرُوا بِالْمُلْتَقَى مَا لَكُمْ نَصْرٌ مِنْ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ  
چون بر سر خطبه در خیانت لغایبه بخیان بدل کرد و خطب و ارشاد  
بگفت و عند لب و از نوایزد و چون ادبای طبع را بساخت  
و این قطع را برین گویند پیرداخت  
روز جنگست جنگ باید کرد کوشش نام و تنگ باید کرد  
تا شود عرصه بمراد فراخ تنگ براسب شد باید کرد  
وقت جوشش شتاب باید کرد کاه کوشش درنگ باید کرد  
دست بکار روز کوشش کار در دهان نهنگ باید کرد  
شکم کاو بست ماسی را ز اشک شمشیر رنگ باید کرد  
مردم از خون ادیم خالی را چون ادیم پلنگ باید کرد  
اشبهت وادهم مراکب را نعل بند بر بند تنگ باید کرد  
چون این قطعه باران را بشنویند عنان مرکب بگردانند و گفت  
وَاللّٰهُ اَنّٰی فِی الْاٰخِرَةِ مُطَافِكُمْ وَاِلٰی هٰذَا الْخَبْرِ سَاقِلُمْ وَفَقِیْ  
اسلامی عجمی و شای مرکه بوزند تن بدو و قضا دادند  
و روی بر خیزد اعدا نهادند و تقدیر دامن گیر کی استند  
می رسانند و یکی را در میخ می خوابانند و شدت کارزار

الآجر

فقیه  
نویسند  
در این  
موضع

بغایت کشید و جدت بکار بنهایت کشید فمنهم من یزید  
ومنهم من یخسر ومنهم من یخزل ومنهم من یقتصر ومنهم من  
فقی حیة ومنهم من ینتظر وان روزگار کاهل صباح تا اسافل  
رواح در بلا و سلا این خطر مانند و در غلوا ان کتر و قدر  
بر اندیم و چون جشی شب پاره در نهان و روی روز رخت بر  
نهاد و کواکب اسماء سر از روزن دخیان بیرون کردند  
و چون نباتات نقش کردن گردون عمایل شد و پیرده دار شد  
ظلاله میان کفر و اسلام چایل شد و من در اشار این کبر و دار  
و در ضمن نرسکیار و کارزار در اندیشه باز یافت نرس جوان  
می بودم و شما می اورا با خون می ستونم و چون شباهنگ بغروب  
اهنگ کرد و مشاطه آدم روز ساعده صباح را رنگ کرد با بار  
صیحه دم درنگ و پوی شدم و بقد دم عشق در جست و جوی  
لذت از آن مقصود رنگ و رنگ ندیدم و از آن مفقود بودی رنگ  
نیافتم

معلوم شد که اسرارجام اوجه بود و تلخ و شور در فتح طام اوج بود  
وز دست ساقیان تعدی روز کار خطا دهان مدخر کام اوج بود  
**المقامه الرابعه فی السبعه**  
الرابعه

عامة از سر نهادن  
و آن شباهنگ و کواکب  
چون سینه دم  
سیم خرسند ندیدم







ضمیران و سبل جن قریب النور اند و روح للوحدون و خسر للحدون  
 اند این نبات اموات را نشر تواند کرد و نظام رفا ترا چشود تواند کرد  
 و اندک از کتب سیاه که سفید برد مانند احیاء این اجسام و اجسام  
 تواند بود و تلحیها الذي انشاءها اول مرة خالسا و نكسار  
 بالانك كويد که این اجزاء متفرق را ترکیبی خواهد بود و این اعضا  
 متفرق را ترتیبی نه ان الله على الارض بعد موتها و بنشی النظام  
 بعد موتها هر اینه این مظهر را السما عی خواهد بود و این تفرقه را اجتماع  
 و مرصاعی را صاعی و همد فیزیکی بلیق فیز و ما ذلک علی الله بعزیز  
 غلام آنم که چشم عبرت گیر و دل پند پذیر دارد و بداند که این  
 نقش از تنگ که آفرین و این بساط صذر تنگ که کبریز خال  
 خشک را غیر را بامشک و عنبر که امخت و عقد هار شمار را از گوشها  
 اشجار که اوخت و عارض کل را که اب داد و زلف نهفته را که  
 ناب داد سخن جن کی نعت دین است از عدن و عدن خوشتر که در  
 و خال سیاه هفت افلیم از هشت جنات نغمه دلکش ترکی کرد

و داند  
 نخواهد افزود

هوا بر کل زبرک اکنون نهند رنگاری افسرها  
 صبا اکنون کشد در باغ از سنکوف جاکها

و در غایت و سحر و نور  
 و در غایت و سحر و نور  
 و در غایت و سحر و نور

سحاب اکنون بیا لایذ کف کلین عیناها  
 نسیم اکنون بیا لایذ رخ بستان بزورها  
 بسان دهن و امق بگریدایر بر کلهها  
 بشکد عارض عید را غنجدی بنا غرها  
 کل اندر عینه بنداری که هست باز لعل بیکارها  
 بنفشه در جن گوی که هست باز شل جنبرها  
 زبس غواصی باران نیسان خال اندر  
 زمین مانند ریاضت زبس درها و کوهرها  
 سپیدار بهار اکنون کشد در باغ لشکرها  
 خطیب عندلیب اکنون نهند در باغ منبرها  
 جور بهبانان نهند کیتی بیباغ اندر جلباها  
 جوفشان کشد کوهون بر باغ اندر منیرها  
 کون خالی ذکر دارد بخور عشق در درها  
 کون فعلی ذکر دارد بخار باد در سرها  
 ز خاصیات این فصل و تاثیرات لزبوت  
 چند مهر در کرها کارد عشق را کرها  
 بیم صولت پس شه نوروز در بستان

پراز

در برها

دلها بخیزد



کند از غنچه سبکانه ها کشد از بند خجی ها  
 غلام انم لجن در سبک هامون و بشی بوقلمون نظار کند  
 بدانکه این کسوت شریف صیغه الله و من احسن من الله صیغه  
 دارد هیچ دست تصرف غالیه تکلف بروی نکشیدت و و هم  
 و فهم هیچ صاحب صناعه استاد بترتیب نهاد آوز شدت  
**سفر** دوران کل و لاله و ایام بهار است

که طراز

عالم جوارخ خوبان پرفتن و نیکار است  
 نرکس ججن در صنی سبز لباس است  
 سوسن بصف اندر شیر سیم عذار است  
 کل لعل خد را رعونی در برکات من حال دارم و سر بلند قدرا  
 نخوت در سر من کبابی دارم شکوفه سپید قبا در مهد صبا  
 پیر شدن و در عهد جوانی پیری شیر شدن  
 پیر شدن اثر کردن و در مهد هنوز

بدست ناتوانی

در عهد پیری و جوان عهد هنوز  
 بنفشه خطیب جامه سبز عمامه چون متفکران سر بر زانو شسته  
 نعنبران درای و چون معیوبان پای در دامن کشیده  
 چون خنجر غنچه بنفشه در هم کاهش قدم فری و کوی فری قدم

پوشیده و عمامه نیلویی بر نهاده

بحر الملاحه

نرکس چون اسب باز بر دودست نهاد و سوسن چون اولیا برید  
 بایر اشناد انزادستی بخشند و این را بایر کشند  
 چون نرکس اگر زت نباشد رکف بر پای بایست همچو سوسن در صف  
 جنا را باید وقت مجارات بزبان مبارات می گوید که مناز و سوز  
 مفدا که سدر تو نادم بایش نرکس و شاخ تو تا شکم بایش نکشد  
 کی تو خنجر کشیده داری و ما بجه کشان هر شب زخم تو هستم ای شهرارای  
 حوامی کاشوی بر فلک سار جومن  
 چون نرکس بنده جوسوسن بر پای

خنجر بنده و دودست بکشای جومن  
 و سوسن آزاد با لبها اشناد می گوید که ای مدعی کذاب و صیرفی  
 قلاب سی روز بیوی و فراموش کنی و یکماه بلوی و خاموش شوی  
 چون من باشی جز بر یک قدم پیویم و باد ز فغان سخن نکویم که سر عشق  
 نهفتنیست نه گفتنی و بساط مهر همچون نهفتن نهفتن  
 از کفن سر تو دهان بر بسته ام مرچند به زبان جوسوسن هستم  
 و بنفشه مطرا با لاله رعنا بنار و رار سخن گفت که تو دل این  
 کار اندر لری و تن این بارند لری بیانی از پای در لری و پاسبی  
 از جای برای رگی داری و لیک سنگی ندلری آید دلری و لیک  
 تان ندلری و عاشق تابدار باید نه ابدار و شناق سنگین باید

که مناز میاز نه



نه رنگین هم در عاشقی خای و هم در معشوقه تمام کاه جون  
 معشوقان رخ افروخته و کاه جون عاشقان دل سوخته  
 سرتاسر صورت و رنگ و زکار دل جون دل عاشقا و رخ جون رخ یار  
 نمایند ولیکن نپایند لطیف ذائقه و لیکه ثباتی  
 جون سید کوه نارید بدوی جون دولت نیز نانشسته بروی  
 جون من باش که شربت نی جشیدم و ضربت وی کشیدم با جاذب  
 خستکی و شکستگی از دل در بستگی ذوق کم نکردم منون از آتش  
 عشق رخ پردون دارم و در ماتم فراق جامه کبود دارم  
 یک باطن دل پر اشتیاق دارم  
 پیراهن ماتم فراق دارم  
 و کل در رنگ جون عاشق منافق یکسولعل و یکسوزرد باطن دیگر  
 و ظام دیگر نیز نکند نماید و مس بزری انداید اگر از وی و فایر  
 جوی رخ زرد عاشقان بش دارد و اگر نیاز عاشقان طلبی  
 عارض لعل معشوقان بش ارد شراب نیاز در قدح ناز رگخته  
 و عاشقی نامعشوق اینجاست نه معشوق صاحب جمال و نه در عاشقی  
 صاحب کمال  
 چون راهی در تنه ای منم یا چون کل دوزخ دوروی این

رنگ بزند

و من سید جون عاشقان بزل او مید ملوکوار عشق بی بار زی  
 و سیم سید در خاک سیاه می اندازد و بز فانیال باغ و مدایر  
 راغ می گوید که این مدعیان معنی را دهان پر آتش باز و عاشق  
 نه سیم راست خوشای که هر را آن تسلیم باید دست و دامن پر  
 سیم بایزد  
 جون کل چه کنی در عشق پیراهن جاک  
 مانند من سیم در انداز خال  
 و کل زرد از دل پر درد جواب می گوید که این چه با دیماست  
 و رعنا یوان افسوس و لاف و افسانه و کزاف کوی  
 رسته بسیم و بشیر هیچ چیز ندهند مابسی در سنهار زربین بساط  
 افسانندیم که این سخن بز فانیال و جبار هر در می دینار  
 دایم و ز فانیال بدین لاف و کزاف نکشادیم  
 دل با شادی ز سیم کی کرد ز جفت با سیم بران سخن بز باید گفت  
 و یک سرخ جون کومر در فشان از کاز بنخشان سر بر کرد و با قوت رانی و جوهر عمارت  
 آتش در نیت زبند که دوزخ و لاف است و نوبت باغ هفت زبند جواب کزاف و لاف در داده  
 که نوبت نوبت ماست و بستان در روی اغبر است و جز در روی  
 ابرو آنجا که جمال تو جهان آراید خوشبختی که روی یکس ننماید

دلی چه عجزه لایع و خورستانی

تا سیم سید در عاشقی خای و هم در معشوقه تمام کاه جون  
 هزار بار بر فراق او سیم سید کردیم

باشادی و سیم سید کردیم

زبند کرده و زبان سوال



و نیلو فرس بر جامه کجلی عمامه سرازاب بر آورد که ای نازکان  
 خاک این جبهی بالست عاشقی نه بشته شماست و نادری نه اندیشه  
 شما شمارا که قدم در آب نیست از غرق چه خبر و شمارا که فرق در  
 اقباب نیست از غرق چه اثر ما باری تادل بر مهر اقباب افکندیم  
 و سپر بر سر آب افکندیم **و سپر بر سر آب افکندیم**  
 از عشق لب لعل توای در خوشاب  
 چون نیلو فرس بر فلکندیم در آب  
 و بیرون این عجب و وری لرغاب صد هزار نرجس و نفیست  
 و این سخن را هزار شرح و تفصیلست که این همه در مشکلات  
 و حدائیت مستدلان و معللان اند و در این بحر شد کجاست  
 و مهللان اند **شعر** چکته مالها ندرک و قد رتبه مالها غایبه  
 اذانمت نصاعا علی کونه ففی کل شیء له ایه  
 کرمی در کوی سنت اشنا یبایدت و رمی در معرفت می و یاربایدت  
 ساکن فجنبد عالم کولی دهنت کرمی بر هفتی صانع کولی بایدت  
 از وجود این صانع جسم را کلی بساز کرمی در چشم عبرت تو بیا بایدت  
 بس گفت ای دوستان ز ما دیاران زندانی بدانید که این همه  
 رنگها مشوب است و این همه نقشها معیوب که کاس غم و در دنیا اندک  
 از بیا حیات برخواه رست از زجر آزار فر  
 از بوی رستنی سر و تن بیا بایدت  
 از بوی و ای بر و دلیلی شناس  
 نیست که از بوی و دلیلی شناس

در صفاست و این سیم بزان را باکی خزان در ففاست باش تا سحاب سحاب کون  
 نژد رو کا فور فرو بیز و این کلهاء صد نیکار را از شاخهها و اشجار  
 فرو بیز و این جلود و عظام را از تنی بدید از این اجزاء مجتمع را  
 نفر بی ظاهر شود نالعل رویان باغ را بی رخسان رنگین  
 بر خاک زمین نهان و لعنان چمن را بی در خاک خولی افشان  
 بساین از درخت وخت از رخت دواج و دیاج نوا کشته و غنچه  
 هزار نواز نوا شدن غنای سوز و سرور بیکام مانم و غم بدی در کون و فان  
 حال این مقال کوبیده انظر و یا اهل الامصار و اعتبر و یا اولی الامر  
 این الکرام اللواخی کنت بینهم **بیت** لیا این متوهم و اینهم  
 قالوا فوضوا بحکمهم جلا و قاطبه **بیت** لما قضی الامر بالاحکام  
 چون از حال و انحال شیخ بد بخار سید و وصاف بار تمام شد و فقیر بدر حال  
 خاص عام شد پیر بر پیر خاست و سفر سفر را زادی خواست و گفت  
 خدایش بهامزاد که لی انک در طاعت رعونی کند و اسباب استیلاعت  
 این غریب رعونی کند مرکب ایح داشت در میان افکند و بر خله  
 در میان افکند و چون زو را بدار سگاه کرد و رفی عربت براه کرد  
 و بعد با فقر فنا غریب الشیخ و شد قنا  
 معلوم نشد که زمانه کجاست برن و زبیرم روزگار کجا خورن صاف درن  
 جام

در صفاست و این سیم بزان را باکی خزان در ففاست باش تا سحاب سحاب کون  
 نژد رو کا فور فرو بیز و این کلهاء صد نیکار را از شاخهها و اشجار  
 فرو بیز و این جلود و عظام را از تنی بدید از این اجزاء مجتمع را  
 نفر بی ظاهر شود نالعل رویان باغ را بی رخسان رنگین  
 بر خاک زمین نهان و لعنان چمن را بی در خاک خولی افشان  
 بساین از درخت وخت از رخت دواج و دیاج نوا کشته و غنچه  
 هزار نواز نوا شدن غنای سوز و سرور بیکام مانم و غم بدی در کون و فان  
 حال این مقال کوبیده انظر و یا اهل الامصار و اعتبر و یا اولی الامر  
 این الکرام اللواخی کنت بینهم **بیت** لیا این متوهم و اینهم  
 قالوا فوضوا بحکمهم جلا و قاطبه **بیت** لما قضی الامر بالاحکام  
 چون از حال و انحال شیخ بد بخار سید و وصاف بار تمام شد و فقیر بدر حال  
 خاص عام شد پیر بر پیر خاست و سفر سفر را زادی خواست و گفت  
 خدایش بهامزاد که لی انک در طاعت رعونی کند و اسباب استیلاعت  
 این غریب رعونی کند مرکب ایح داشت در میان افکند و بر خله  
 در میان افکند و چون زو را بدار سگاه کرد و رفی عربت براه کرد  
 و بعد با فقر فنا غریب الشیخ و شد قنا  
 معلوم نشد که زمانه کجاست برن و زبیرم روزگار کجا خورن صاف درن  
 جام



ازین سومین و از آن سومین چو بریم زو گشتند صد هزار  
 دریا بشن تا بگردن بر فرقها آرد هند و فکر که او بیاخت چه خاک نشند  
 از بس که بر خرابی اسرار نماند شد سختی قطع که او در سارافست

تامل و را بگذرین طرف کنند پای اجل و را بگذرین زمین سپرد  
**حکایت کرد المقامه الحامیه فی الشعر والفن**  
 حکایت کرد مراد و منی که از راه صحت موانسی دشت و از راه  
 طبیعت مجاسنی که در مبادی عهد برایت و نمایی دور خلافت  
 لا سلطان صبا منزه بود و سلطان هوا متقلد خواستم که در اطراف  
 عالم طواف کنم و در نفوذ سخن صراحتی **فعلقت بطواف اللیل و تسکت**  
**لخواف الخلیل** تا آن زمان که پای لیز تک و پوی بماند و طبع از جست  
 و جوی و زقان از گفت و گوی سیر آمدن و اب غریب اش شهنش را  
 بنشانند و بگفته کرد غره را بنشانند **اچداغ جرخ ازنگ و پویم انیسیر کرد**  
 و از نعت روی و از صفت موی هر کرد **دانشتم که نهایت حرکتها را** است  
 و غایت سیر سفرها مقام و طواف امان و صراف مسکن را اصلی  
 و نصاب نیست و نقله را که صورت نمیکند **فصل فی الخطای نه فالقیت**  
**عصا السیر و قلت لاجوع الحق خیر** روی از موقوف و مشعر **لکرام**  
 مسقط راس و مثبت افدام نهاکم و حکم آنک از افواه رجال شوارداقوال  
 و فوهم و موارد هول شبنه بودن و از اخبار رجال مجاسن افعال دبدب  
 اعتبار و ازین روزگار کتب اختیار جیه و در چلهای عرب دقایق فصاحت  
 اموخته و در کلمات عجم انش بلاغت افروخته و لحنی در دماغ

آموزم  
 حکایت کرد مراد و منی که از راه صحت موانسی دشت و از راه طبیعت مجاسنی که در مبادی عهد برایت و نمایی دور خلافت لا سلطان صبا منزه بود و سلطان هوا متقلد خواستم که در اطراف عالم طواف کنم و در نفوذ سخن صراحتی

در احتیاج نیست و موقوفه افشاک  
 که در زبان کلمات و در دماغ افشاک  
 و از خرد و از خرد و از خرد و از خرد

متن و رعونی در طبع منظم و پنداری در سر که من صاحب ادبم  
 و کامل صناعت عجم و عربی و مراد هر کلامی مقابلت و در سخن **مجاالی**  
 از فصل هزار گونه باذ اندر سر **سودی** هزار کف باذ اندر سر  
 بوسایط این نجایل و وسایل این جایل بهر جای از سرطانی خون توانگر  
 بی بودم و خون را بزبان خون جلو به کردم و بی ستونم و از نصاب  
 خود نصیبی بیاران دادم و از صدف خون در گذر کناریم کاران  
 نه نادم تا وقتی در طی و نشر اوراق آن سفر و مد و جبر از عیار  
 خطر از حدی و بهمن بنور روز و نو بهار رسیدم و زمام نافع طلب  
 بنزیر کشیدم و فندها کشیدم و چون خوابا **ان بلاد و خفایا** **ان سوا**  
 بدیدم و در ظلال مراتع او مجریدم و زلاله شایع او بخشیدم در  
 تعجب ترتیب و تفکر ترکیب آن بسط و قبض و طول و عرض ماند و ولایت  
 قدرت در خلقت ملکوت السموات و الارض بخواندم و بدانشتم که آن  
 مکان را اساسش بسیار است و از اش و نایش و شمارش **بند یا افزار**  
 افزار کربت بکشادم و عصا **اینان** غربت بنهادم  
**نقلت لقلبی والرفاق افاضوا تسلی فابعد الجنان ریاض**  
 و بود ترا در آن دیار عزیم کردم و رلی اقامت چزم کردم و هر روز  
 از وقت تبسم صباح تاگاه تبسم رواج بطریق اینیاض در آن ریاض

کلمه در معنی است که از تو  
 حکایت کرد مراد و منی که از راه صحت موانسی دشت و از راه طبیعت مجاسنی که در مبادی عهد برایت و نمایی دور خلافت لا سلطان صبا منزه بود و سلطان هوا متقلد خواستم که در اطراف عالم طواف کنم و در نفوذ سخن صراحتی

و از عجم و از عجم و از عجم و از عجم  
 اندکیست از بسیار و یکس است از هر چه



۱۰ کستم و طری از ان بساط و گوشه از ان سماطی نویستم بار و زب  
 نسا عدت سعود و مساحت چیده بر سیدم بالا دیدم سخت  
 و بر فراز وی تنی چند از دست ایام کرخته و دریا بر دام مدام افکنه  
 چون چشمشان بر من افکار و در آن سعادت بر من بکشان گفتی که از کمال  
 ظرف با پامای طرف مرا بخوانند و بنور معرفت ایتلاف ارواح  
 هر یک اصل و نسب من دانند و فصل وصل من بخوانند طایر روح  
 خواست که شریک من ففوح شوند و با آن جمع در نایش من شمع صبح  
 شود عنان قالب در طلب و کشش این وزام قلب در طرب و جنبش  
 خجسته کنی الشاط و هام قلبی **وَأَنَّ الْقَلْبَ يَتَّبِعُ النَّفْسَ**  
 و چون از کرانه عیان سیدم و زیانه شمع من جمع بر بدنم و سنت سلام  
 بجای آوردم و بران قوم سلام کردم هر یک جواب هشیاشتی منورند  
 و هشیاشتی افروند و از جیب و راست ندانند و اهل انجاست و عالم  
 در نصرت بهار بود و زمان در حضرت از هار و خجستان در تنگ و بوی  
 بود و عند لب در گفت و گوی و صراحی صبا در بر ایشان  
 و اثر راج و زوای در سر ایشان و آتش کرم باب کرم دریم امخته  
 و شیطا هو از اعتقال عقل کرخته و مفتوح همه و اتحاد همه را  
 یک مزاج کرده و بفراط اعتقاد همه را یک علاج فرمود همه هم پیوسته

الشباب

نمای اهل و سر  
و اما زخما و جفا

و خطیب  
و اما مزاج  
و اما مزاج  
و اما مزاج

و دریم بسته و نقش بیکانی بصورت بیکانی ندیدند و سوره و سوره  
 در تلمه و خلک شد  
 افروخته به طرف از کل جراعنها چون روی دلبران شد از لاله باغها  
 امراض هر ص و طایه سوز و داغ **عجب** بیرون کشیده بان لعل از دماغها  
 همه جمال یکدیگری دیدند و مقال یکدیگری شنیدند همه با سالکی و شاه  
 پیوسته و بر بساط انبساط بنشسته اند چون شیر و بلبل در عید نام  
 و تنگ و نه چون تذرو و طایوس در بند رنگ و ناموس و چون ساسان  
 در ایش روی داد و کل صحت بوی داد و در صدر ان مجلس جدخ  
 بیکر و دوران از خاست شربت روح برورد و ان مجمع داین کردار چون  
 داین پرکار صدر رحال باصف نعال برابر بود و در ان چرم مجسم  
 چون بطحا و زفر و زعفران و پخوس و ربیس و مرؤس هم برد و در نام  
 کردانیدند و قدح دانم و دو ایندند  
**فَصَاحَتُهُمْ تَفُوقُ عَلَى حَبِيرٍ** و اینهم بخود علی ایادی  
**اِذَا نَادَيْتُ الدُّرُهمَ سَجَايَا** بخینک کل من شمع لنا دلی  
 و چون چندی سماع مرکب جانرا ناخن گرفت و از یاقوت روان  
 فوت روان ساختن گرفت و لشکر شراب قصد تاراج روان  
 عقل کرد و خیل غار غم از کوس برؤس نقل کرد نقل مجلس

عشق  
کشته  
جامتی ز طوق  
کامنه شکسته  
کرم

کشته  
کرم  
مسعود

تاج و دراج



نقل اخبار بود و نقل این روایت شعار و حکایت اهرار بود

و در هر چینی تماشا کردی می شد و از هر فنی اینشادی و انشاید  
به افتاد **نلقط من كل رزق و تغترف من كل حیز** تا بر سیدیم بوصف  
نعت انواع ریاچین و انوار بسیارین و دررها کی در وصف ان سفینه  
سفینه اند و غررها که در لغت این گفته اند و ماهنوز در شعر  
این مقالت و شکر از حالت بودیم که صدای کلامی بهوشها سید و نلقط  
سلامی بکوشها و چون خاموس شمع بشنید و صاحب ولایت جستم  
محسوس بدید بیری در زنی کریم و زینت غربت و اهیت و حش  
تخلی بحلیه ذلت و قبیله قلت خلقا در در و خرقه بر سر شعار  
و دثار او خلقا و زار و راجله او عصا و انبا و بز فان نضارع  
و میان تخشع می گفت که ای بخور بر روت و ای بدود فتوت **هل في**  
**نوالكم دعة و هل في ضللكم سعة** در سایه ساعتی توان غنود و در پ  
استوف پایه لطفه توان بود که مطیبه روح بصای کران نشود و سفینه  
نوح بانبا و تفاوت نگرین چون این گفت بسمع جمع شنید و هر یک  
فصیح و بیان طبع ان مقالت بشنید بر زبان که هر یک با حایت استقبال کرد و پیرا اکرام  
و هر یک فخر و جلال کرد و باشارتی بشارتی و بکاینی عنایتی نمود و گفت پیای  
و در لی که بساط طبل رنگست و باره بکسند **ست**

در کوی غریبات و سرهای او باش **عجبی نبود در او بشنید و بیاش**  
بیر در زاویه نزول کرد و خون را بخود مشغول کرد و با شوق سمع  
گفت جمع می شنید و بدید در صریح نگرید و حله می شنید و حرم  
می شنید و گذران میان کی از یاران با یکی لزیم داران مجاری می کرد  
و در صفت بهار و لغت از هار مبارکی می نمود تا کی لزیم نظامان  
ان جمع و مقتبسان ان شمع اهل لزیم صناعیت و صاحب لزیم صناعیت  
بود فرمود که در معنی گفته دانا و سفته پیشوای با دارم و هم  
اکنون یاد آرم بر گفت

**قطعه فی اللغز**

جست از آسمان پر ز نجوم ، انجم او بشکل دیگر کون  
لذت عیش در برش موقوف ، دید عقل بر رخش مفعول  
سرخ و سبز و سیاه و زرد و سفید ، بی قلم نقش او جو بود قلمون  
ماه و مهرش لرز کرد و نیش ، و انجم او از ان جرخ افزون  
بس لزان مایه بقوت سرایه بقاصیل موصلات و تماثل مشکلات  
اندند و حشی دیگر الفا کردند و بسمع انصاف اصفا کردند و  
نقیبه فی تسمیه در میان افتان **بیت لغز**  
جست از خوب لغت ساده ، نور رخسار دلبران طازه  
بش لزیم وقت خوش لهن بشش ، بد و روز و شب و روز و زان



لاست بر کوفه بیاله لعل . فایده در قعرش اندکی باقی  
 برتن قوطع ازان قوم غنای و آفرین غنایست و هر یک از این را  
 باز خواست و این ابداع و اختراع در اسماع و طباع جای گرفت  
 ناکاه ازان زاویه بری مزی و یکی زبان معنوی بکشد و آغاز سخن بر  
 دست و گفت لی محو حریت و بد و در ذریه این شربت از کلام  
 روز است و این رفیق بر کدام سروز است خمار نه ملک خمار نه ملک  
 که دیدست و توجه نه غم و ناله بی طم که شنیدست صبح صادق  
 از شب غاسق بدیدست و این نقل را هر اهل کیدست و بالا این نظم  
 بدین شکر نیست و نشیب این سخن بدین شرفی نیست این انتم  
 عن العضلات للشکلات و السایرات و الذرات و المقل و اللغفل  
 نظم را طبقات و شعر را درجات بعضی معلّم است و بعضی مبهم  
 و بعضی مغلّ است و بعضی مقفل و نوعیست که انرا از و الشرفین خوانند  
 و جنسیت که انرا از و الطرفین گویند و عربیست که انرا متشابه الاجزا  
 و متناسب الاعضا خوانند و در بحث مرئی اگر نیست و بیان مرئی را مکاره  
 و جویان مرئی را میبدی و معرفت مرئی را معیاری و میرای نه هرک  
 سخن تواند گفت در تواند گفت و بیشتر ازین ابکار است یکی  
 در حد را و کار نه است و از چشم اغیار نهفته است و ناخوانده  
 برده

نویسین

بکشتا و بیکار و گفت

و تاداریه

و یاد داشته و نالفته است اگر شمار ازین ترصیع هر صغ تا بی  
 باید و ازین تعبیر مطلع دوا بی فانا خطیب الخطباء و صاحب  
 صنعة الصغار و در عالم علم چل و شج نیست و انا بفضل فی تقطّر  
 و ترشح نیست اگر خواهی بر آیه بکارت این بخدرات بنام  
 و بر هشتان باشما خوا بانم و در محلم مرئی بکشایم و این شرفی و بدو  
 چون بر عیال و این صور بر خواند و ان در و غرر بر فشانند  
 مع این «جات مرئی» لزبناعت مرچاة خون چلشند  
 و از دهمشت این طالت و شدت این مقالت و جلشند قبله  
 بسوال نوال پیش اینند و دست نیاز دراز کردند و گفتند انعام  
 تا تمام عاکت کرام نیست و نثار این شکر را شکر واجبست و نعمت  
 این نعمت داب او الایقام نیست **فایده لنا هدا البیضا و الهدانا**  
**الی سوار الله سکر** بر گفت بشرط الغوث فی البوس  
 و الیون علی اللطعوم و اللبوس عین الله علیکم و احب نوا  
 کما احسن الله الیکم جمله لبتیک اجابت زدند و قبل انابت  
 نمودند و گفتند و انا «و لبت فدی شست و سر و اناج بر  
 و سیت بر لی شست بدین جواب جواب لب مقبسمشان متبسم  
 اضا ف شد و تنعمشان تنعم اشرف شد و در میدان از آمد  
 اضا ف

و این سخن را هنوز موضع الزام نیست  
 التواضع و ادب



و گفت اما مقضلات مشکلات تازیانراست که لغات شمرش  
و شرو و الفاظ و حتی نامعهود بکار دارند چنانکه شعلید  
و عشی و جلد اشعار جاهلیتست باز نکند و معضل پارسیان  
انست که معنی لزج جز بتامل بسیار و لثرت افکار نتوان دانست  
چنانکه گفته اند

بیوشته زین سه باز طلب زند و بوی خویش  
در این سه در جهان بنود هیچ رنگ و بوی  
بایار اعل روی و بت زرد مهر باش  
از غن اینک هست همیشه شبید روی  
در حل و عقد طایفه که گاه پیش نه  
انرا که اوسیه داست و شبید موی  
و نظم سایر انست که از دهان بدهان و از زبان بزبان میگردد  
گاه میراید طبل طوافان و گاه سرطیه نقد صرافان یا ضش  
در دینها و سواد شد و چینها و نظم دایرانست که از بای  
بسر نشود و از خانه بدر نشود نه روایت راویان راستاید  
ونه حکایت چاکیانرا چنانکه گفته اند  
الم تر ان شعری سار عفی و شعرک چول بیتک بستدیر

اشعار جاهلی است

دین عقل در وی نکرد و قد متمیز بر وی سپرد و ازین جنس بسیار است  
و این نوع در شمارست محفوظان میزان عهد اینست و ملحوظات  
میرزا الوقت این ذکر او طوی یل طابست و تنقیل نایل دغ  
هذه الحریث فذکر الحدیث حبث و مقفل انست که فی مفتاح  
نکشاید ولی مصباح روی نماید و ناخوانده شرط ان نداند  
سر این صنعت ادرال نتوان کرد و کلی از ان جمله انست که بی  
بتازی بنویسی باجم و اغراب و دیگر در بهلوی و مسم بران وزن  
مهر بران میران تفاوت و رجحان و چون بر خوانی هر دو یکی باشد  
و از باری تازی و از تازی باری بر توان خواند برین گونه  
شیدی زمانی فکر جدی می بند بردار تابه بود  
و ازین جنس مقفلات نوعی دیگرست که انرا مقلوب خوانند و این  
ترکیب دشوارست پارسیانرا حکم تنگی لغت عجم و تازیانرا اسانتر است  
لحکم اکثر الت استعمال و هریری برین منوال قطعه آورده  
و برین نسق بتکلف بنظمی کرده و هیچ کس در باری مصرعی نگفته  
است و من ار بهی تعریک فریخت و حجر یک طبیعت یک بیت تمام  
اوردم و دیگر بی توقف کردم تاکی اتفاق افتد  
نرگین مرگ یار رلی کدم نیک زن نم نیامد از غیم رفیع زادم این من

در این کتاب در بابی که در این کتاب

در این کتاب در بابی که در این کتاب

در این کتاب در بابی که در این کتاب



و این دصفت بش است که هر مصرعی جزا بتوان خواند و مقلوب  
توان راند و مغفل نیست که متعرض معشوقه معاین نیست در  
غزل و متعلق مدحی مفرد نیست در مدح و این معنی نه تازانرا  
بلکه بسیار است و بسیاری جاهلی گفته اند ان القصاید شرها  
اغفالها و ذوالشرفین و ذوالطرفین هر دو بکست و هر یکی  
دو بیت در مقام خویش آورده است و من هم دو بیت آورده ام  
بتاری و ترکی تازی این بس جو در کلبه عشق لختی بتازی  
یازی درین کوی اخردل جان و اگر چند داری باول بازی  
و اما متشابه الاجزا متناسب لا یعضا نیست که من دوست گفته ام برین  
نظم و نسق

ای جهان از تو شیر بردر بر روزگار از تو یافته هر سدر  
ای جهان از تو شیر بردر بر روزگار از تو یافته هر سدر  
چون موج موج این دریا باوج سمار کشید و مد لیس سید  
جد زنده سید اصحاب اقتراح افداخ <sup>افزاد</sup> بینداختند و شیخ را  
بزبان اعتذار بنواختند و بان نوای خود دریاختند و اخ  
داشتند در می انداختند و بدانستند که کراف کفن کمار  
حرف مر داشت و لاف زدن نه کار مرد است و مرکل لبح داشت

در میان نهاد و برین جمله در انبان نهاد و افتاب وار روی غربت  
بغرب نهاد و فصد دیار یثرب کرد

و بعد از زمانه ندانم کوجه خوات جرجش از کائنات بیرون یابا  
از کثره و فزونی بخت بعز ماند یا بدلت **«جست حوی رزق بجفت یا برات**  
**للفاخر الپ استی الپ کجا چیدن**

حکایت کرد مراد و سی لایبش و ارباب و فابود و سر دفا  
لخوان صفا که وقتی از اوقات که کسوت صبا در طی خوش  
بود و شیطان شباب در غی خوش و حله کوزگی از نقش  
خلاعت طراری داشت و غصن امانی از نیم جولانی اهرت  
داشت عمر را نضرت و طراوت بود و عیش را خضرت و جلالت در  
هر صبا ای صنوجی و در هر دوا ای فتوحی <sup>نمود</sup> ان دم که جرخ را  
سوی دست رس نبود چشم بد سهر خروشان ز پس نبود  
اندر طواف بهر <sup>نمود</sup> کوی کوزگی خوف اذار شجنه و عیم سر نبود  
وقتی که می جکید ز لب شیر کوزگی <sup>نمود</sup> و از دست شیب در قدح شیرین  
زان <sup>نمود</sup> در استرته ضیا و عیس <sup>نمود</sup> در تریبه سدر  
فصبح العیش <sup>نمود</sup> انت الدرای و لیل العجیلة البدور  
و من در غلوار این غرور و خیلا <sup>نمود</sup> این سدر و بار <sup>نمود</sup> از ظریفان



و فرقه از چهره یان چون باد از صف بصف و چون باده از  
کف بکف می کشتم و بساط نشا ط بقدم انبساط می نوشتم  
و بادستان در بوستان از سر طیشی عیشی کردم و هر روز  
مصیفی تان روی دیدم و مرثب هر پی خوش کوی می گزیدم  
و از غم غم و صبح تا ظهر طرا و رواج و از حد ذوق و روز نور  
تا حد ذوق به شب دجور کاه مشغول ملاهی بودی و کاه مرتب  
مناهی **بیت** که بر بساط عشره داری کشیدی کاهی دست خوابان چشیدی  
از آب جز نشان بیا له بچشمی در خواب جز خیال طانه ندیدی  
تار و زیگی از میا شیر دهر و مشاهیر شهر که در فتوت بانی  
داشت و در مروت کای خواست که لهوان صفارا بر گوشه خوان  
و فاجع کند و ابکار افکار هر یک از جوید و خور خار هر یک  
بیوید و کینه چال هر یک بدانند و درج هنر هر یک بخوانند  
و با این جمع هم کاسه و هم کاس کرد و هم الفاظ و انقاس  
با یکی از ان طایفه که اشتهاء داشت و امر و نهی اتحاد بر وی  
روای دست میقاتی معلوم و بیعادی هر قوم و شب بیدار  
از شبها معاینه بودن و خورش کبا از خورشها مبین و بد  
سکبایر من عفر و منظر قرار دادند و لوزینه ندیدند و نلفتن

اختیار کردند و چون اصحاب این اشارت شنیدند بدان  
بشارت بدوینند صوغ و اربیل اجابت را لب و دندان  
شدند و خوارزی و ارقمه دعوت را معد و دهان کشند  
و وعاهای معد را با چتهاها بیدار کنند و اخوان فایده را بغلس <sup>بخواستند</sup>  
و بلور حضور آن ماین بیا را کشند چنانکه گفته اند **بیت**  
چونان دوم بزدن تویی مجاه و خور چون طایان بوقف حور صهای خور  
و چون اوقات محسوب باطل مضروب کشید و ایام معدود  
بشب معهود کشید از ان اصناف اضیاف کرام و اشرف  
من الغلق للی القسوق بر یک صفت و نسوق بدر و ان مضیف جمع  
شدند با معدها و مدبوع و اناها و مفروق ریاضت مجاعت  
کشید و رنج لهتمار بیج روز دیدن هر یک چون همای استخوان  
جوی شده و چون لغامه اش خوار گشته **بیت**  
هر یک حویان بطبع بال دل خوش • مانند لغامه اشها و اش  
بیش تر طلب این غنیمت و انفاق این عزیمت بری غریب ادیب  
با ما سم را ز کشته بودن و در مباحثه و منافشه هم اواز شدن  
خواستیم که از ان فایده محروم نماند و ز ما این شب هموم و غموم گرفت



صفت این اجتماع از وی نهفتم و قصه این خورد و سماع با وی  
 بگفتم و بیرون آمدند و سماع بنشانند و نصیحت نمودند  
 ای لاجبته برو خواندیم پس بزبان قاطع و بیانی ساطع گفت  
 ایها الساده مالی به عهد و ملاعای اسباب لذتانی  
 مهیا باد و کو و سر راختان مهیا که تزلزل بطریق تطفل  
 عادت کریمان نیست و اسباب فواید اجتماع موابد  
 عزیمت لیسان نیست و الکریم یستغنی بزین  
 و یلنقط کسرت بته و ان لکسر اذا اذاه جوع صبور  
 فی تلایه قنوع

کداع

در کاس تو جرعه الکسرت بکشت  
 و ز کاسه و کاس دیکدان بکشت  
 در قالب محوف چه غم و چه دین کشف معلف چه سکر چه  
 مگر از جگر خود کباب کردن به از آنک از کاس دیکران سراب  
 خوردن نه هرگز ناله دهد چای تم طیست و نه هرگز خوانی نه سد  
 صاحب ری بسعالت روید که من سر سفل و دل تطفل ندانم  
 و لکسر بشریب من جفیه بالظباء و زینتی یزتی العطشان بالجماء  
 گفتیم الله الله در ضیافت طفیل طایم و اصل تو و درن هیجا

از حکیم و کباب کردن  
 و از خوردن و سماع  
 و کاس از کاسه و کاس  
 و کاس از کاسه و کاس

این سکوی حکیم

تیر و پیر و نعل تو پر خار بالانساطی لانی تو شیرم و از کوار باکی  
 طعانی که نه تو خورم بیک گفت انج من کوم تعلم ارباب  
 حقیقتست و انج شمایی جوید حکم اصحاب طریقت و چون سخن  
 از روی حکم روزنه از روی تعلم شمارا بر جان من فرمان بود و  
 جان در میان بود بداند شریعت ضیافت بکرم طبیعت اضافت  
 دارد و ان شتی است مسلوک میان رعایا و ملوک و کان رسول  
 صل الله علیه و آله نجیب دعوت للملوك ثم ان راق ظلم اوراق  
 فمکم سنان ظلم عندی و مکرکم قو لو مقام اصحابا ما بدالکم  
 فالحکم حکمکم و الامر امرکم و چون بر باید موعود  
 کالحلق للسرو و بنشستیم و غدها احترام از کردن اجتناب  
 بانساط و ابتسام بکسپستیم و نوقت آنک افاب منور بر رخ مدق  
 بگردید و از کربان مشرق بدامن مغرب سید و لحال شب شده  
 ظلام در چشم روز کشید و مثل تار در عذار زهار در میز حالت  
 روز مغیر گشت و در آ صبح مقایر بیت

بگرفت از برای دل کینه تو را ز نکی شب و لایت روی روز را  
 بنشان داب تیر پیل شب سیاه از افاب و انس کرمی و سوز را  
 مضیف ظریف با خوائی لطیف و دستاری ز طیف بیامد و کسرت دین



بکسرت و خونی بیاورد و خوردن نهان از روی عروسان  
 ارسته تر و از زلف شاهان پراسته تر چون درج از تنگ  
 مرتب به لرزنگ بهر طرف انا و بهر گوشه آباء انا از آب  
 لطیفتر و ظرف لذتظرف ظریفتر حیوان بر و فحری  
 شامد و انسان حضری و سفری را کامل و الوان عتیق و طری را  
 جامع ثور با حمل در بکرج انبار گشته و سماء طیر در بکرج  
 مملو از شدن **بیت**

اندر اطراف صحن او بیدار • کوریدار واهی دریا •  
 یار انباز بان با نیهو • جفت و هم راز بن با چلوا •  
 در هر خضه نصرت و طراوتی و در هر لقمه لذت و طلاوتی و چون  
 هارات کاسات سکاج چون بدر در صدر جای گرفت و چشمه  
 خورشید از ان صفات بر شد و دینهار در سکاج خیز شد

تلوح فی حاله الاناء • تلاؤل الشمس بالضیاء •  
 کانه النار فی التجلی • کانه الماد فی الصفاء • سرکه او چون  
 روی بخیلان و رعفران او کونه علیلان و چون کونه عبش  
 عاشقان مخلك و چون لب معشوقان معسل و غرا بام ملو و  
 و بشکر عکرم طرز و بزغفران طیب

تلوح فی حاله الاناء •  
 تلاؤل الشمس بالضیاء •

برنگ جهر بیمار و لکن اندر وی • دوا بدل شدن کی و شفا بیمار •  
 بوقت طلوع برو کردن در غنچه پلار • در یک و بوی سی و زکری و عطار •  
 چون بر راجشم بر آید سکا افان درزه بر اعضا و لعل افان  
 و چلی از جمع دستوری خواست و چون سمع بر پای خاست و چون  
 باز بر فن رای کرد و بیا افزود دریا کرد جماعت بخیر آن حل شد  
 و بالمد کرد فیل و فال شدند بعضی بزبان ملات کرد و بعضی بر سر  
 غرامت کرد و پیر بر فرار اصرار کرد و خون را نه ثبات و قریر کرد  
 و ملامت و غرامت را بر سکون و اقامت انضیا کرد و بزبان فصیح این بیت

ملح گفت **شعر**  
 اود علم لی یوم القیامه • و سحبت العین ها طلة الغمامه •  
 لقد اکرمتهم ضیفا کرمًا • ولكن الحقیقة لا کرامه •  
 وانی قد قدرت و لم فراع • انا فکرت احسن من قیانه •  
 بر هر یک از یاران دیم کاران ز فانی تلطف بسیار استند و خوب  
 این بفرین باز خواستند و ان مجادله بتطویل رسید و ان گفت و گو  
 بنشقی کشف بر گفت ما سأل الله کان دهرها فان له شان  
 ان در ناسفته نیکو است و این سخن با کفنه بهتر است بر آکران  
 اظهار این خسته و اجهار این خفیه جان نیست و این الحاح و اقترح

کرشم  
 از وی



کتابت بهمه حال تنعم امشب فرو باید گذارست و این طریقی  
از پیش بر باید داشت که شرط میان من و این طغیوم بعد المشرقین است  
جمع میان من و این معلوم الجمع بر اختیار است و بر اطعام در حق  
من موجب تکفیر است و اینها در حق مرعیت تغذیه است  
و من لایزالم قوم نبستم که بطمع دانه در دام او بزم و از ملاطعت حل  
و غرامت حل بر هبزم **فرب نطرح دونهها اسیلات و رب**  
**لکله منع الکلات** بخور از هر شهوت و دونه

این از حرص و افزونی • لقمه نان بوختی دارد زبان  
از بسی لقمه صابونی • حاصل الحال بعد طول اللقال از بود  
کی بر کوشکی به اونه صبر کردیم و طبع بر قطع این فایده و رفع این فایده  
جبر کردیم و تخم صابری در سینه بکاشنیم و خون و سفیر از پیش  
برداشتیم بر می رفت و در لها غمناک او و دیدنهای بر فزاک او جان  
رلی شتاب کرد چون او بشتافت •

دل بر اثرش برفت چون روی بتافت  
پس از وی را کردند که **ایها الشیخ یفصیلتنا حیاتنا ففوتنا عما فاتنا**  
ببین گفت لی رفته احرار و ای رفیق اختیار قصه که مرا است  
اسکاج در شب یلدا گفته نشود **فمنی مد کجور کمفر و فی قصه طول**  
**کصد فک فاجش**

برای ای اخوان صفا و اعوان و فاکه من وقتی در اقبال شب بیدار شدم  
اغتراب بیکسایور رسیدم و آن خطه آراسته پر خواسته بیدم  
گفتم در میان چندین آرایش و نمایش روزی چند آسایش توان کرد  
و جان که غریب در شارع اعظم بنشینند تا نیک و بد اخوان بپسند  
بر دکان بزاز بی بختیم و با آن صاحب دکان دوستی بستم و هر روز  
از وقت شفق صبح تا کافور و راج بر طرف آن دکان بودیم  
و سخن اجناس مردان شنودیم و حکم آنک از مواظبت و مراقبت  
روشنای بیدار من و با خداوند دکان آشنای ظامر گشت و چون  
مرا بر صحبت استحکام بپذیرفت و ما آن مودت قوت گرفت و خیال  
سرای در میان نهادیم و خفایا و ضمائر بر طبق عیان نهادیم روز  
خواجده هزار از روی کرام و اعزاز با هزاران ناز و اهترار روی من  
کرد که من در شمایل تو خایل فضایل می بینم چه باشد اگر ناز بر خوان  
ما بشکفی و لقمه به ما ببردند که رسم صیافت قدیم است و حق  
مما لحظ عظیم و ازینست که نان قسم از اذکاست و عهد حلال  
زادکاست چنانکه گفته اند  
**شع**  
چون افتاب ماه قدم بر فلک کنیم • که با خیال وصل تو نان برنگزینیم  
ماراجو میزبانی وصل تو شد عین • چاشنا که بعد ازین قدم از کور شد کنیم



آن دم میادین که باشد از لعل <sup>دست</sup> اندر آستین هم مشترک ز نیم  
ای دان عشق <sup>عده</sup> با کما بیش صبر کن تا نقد عشق ما در تر ابر کل ز نیم  
گفتم ترا احتیاج و احتیاج نیست و در باب ترا الحاح و الحاح نه  
که این رسم است محبوب و نیت مندوب و مقصد است  
مرغوب بالعين والفرق کالتح والبرق شنایم و فواید از مواید  
دریابم پس از شبها که ادم شب بسواد نکشت بود چشم ات با  
بظلام محال بود و فلان ردا نیلی دست و هوا طیلان نیلی  
خواجهمیزبان آشنا وار بدر کشیده و سائل وار بدر خاانه  
و گفت امشب حجر من بیا یدار است و این رنج از طبع من بیاید  
کاست گفتم مرچا بالاضیف الکرم فی اللیل البهیم و جواب  
بر غبت مصنیف نگاه کردم زوئی بر او کردم و مهر نفسی تلطفی  
می نمود و تکلفی افزون تا بار از راه برین شد و طرفی از آن  
مخنان گفته و شنیده شدن پس رنج کرد و گفت بدایک لرین  
مجلت تا مجلت من صبر و اندک است و در میان صد کوی باز است  
واب لمجلت خوش کوار تر است و هوای آن ساز و ار تر و ابر مجلت  
سخت مذموم است و بر غریب می شود است و آنی که بی ۵۰ د  
و صوای و بی و عفو نیست برین تر بیت غالب است و مسکن اهل شب است

۲۰  
بدایر و مغالیر و اهل حیل و تلبیس اینجا باشند و ثابت و جنان  
و دار و عکان اینجا تراشند و مخصوص نیست مجمع راندگان و  
طایفه بر جای ماندگان و مجلت ما مجلت میا سیر است و مسکن  
شاهیر است با خون گفتم خه خه و علیک عین الله خستین  
قدح در دامن و اول شریف برین مرچا که برین منوال بود  
نه در خور وقت حال بود پس بر نزعات شیطان و عثرات  
نفسان مجلت کردم و این بساط بنوشتم و لاجول کردم و بر کشتم  
پس گفتم ای جوان غریب بدایک شب بیکاهست و با خانه ما  
ما بلی راهست و کذب انوی خانه حجر می آید و امزد را می  
پاید و گفته اند که غریب کر و کور بود و مفلس طالب شد  
و شوق توجه دانی که نرسد شوق از کد نام عشیر و قبیل است  
و چگونه لطیفه و همیله است و ما را با او از چه روی پیوند است  
و دوستی او مرا چند است از مادر شایسته بر فرزند بایسته  
شفقت تراست و از کند بر زال بر شوقی جوان با جمال  
عاشق تر و امروز از مباری صباح تا مناری رواج در تربیب  
دار و ترکیب خوشین و نو بهار تو بوفه است یکبار در مطلق  
یکبار در مطلق بکدت در تنور و یکدت در خون دود



سیاه بر عارض خوابش نشسته و پشت دست چون باور  
 از آسیب دیگر چون شکم سمور گشته **مصیبت**  
 تابان تیاز و دوزخ و نه از میخ دانی که بود خور بدین کار در ریخ  
 و باش تا هم اکنون بینی و بدانی که اثرش بیش از خبر است و عیان  
 بیش از بیان با خود گفتیم و صف زین از بر زرد گذشت **تالک**  
 که این مفاکه سیر باشد و حکایت ثالث خیر سر گفت راست  
 گفته اند که غریب دوست نشود و هم زک و دوست نشود **آخر**  
 نرسی که این اصل فصل چند است و ازین صراع فرع چند  
 اکنون تا خواسته بنمایم و این را از با تو بکشایم بدانکه هر سر  
 و دختری یکی ماه و دیگر افتاب یکی شمع و دیگر شهاب دختر  
 کوی ماریستی در ملاحت و سر کوی بدرستی در فصاحت و این  
 نشان از ادگری و حلال را از کبست و دلیل طهارت نسبت و طراوت  
 چیست و بدین بگویند داشت که مادر جوانی بی پاک نبود است  
 و مجاری رحم از آب حرام جز پاک نبودست گفته اند که ترا باید  
 بدیگری نکراید و آنکه در بند تو بود یا دیگر نکشاید بدین  
 ترکیبات احتیاج نیست و بدین تشبیهات از دواهی نه  
 لکزه دوزخ سفین در بنیمه کارش نبوده و خفتن با چند

ما و از آنرا لوم و نه  
 و نه مجاری رحم را پاک نمود

انداز هر کس نبود **شعر**  
 والشیل ان اضی و بات رضيعا لا یوتقی الجبل السقیط ضیعا  
 گفت باریک الله فیک و نش الدن من فیک این سخن نگو گفتی و این  
 در سفتی یاد دار تا امشب بیش جماعت خانه بازگویی و آخر در  
 میان آن گفتن و شنودن نزدیک رخسار باین گفت و گوی  
 بسر کوی آمدیم گفت بشارت ترا که بقصد اصل رسیدیم و موفق  
 وصل دیدیم دل خوش دار که تاملی بسی نیست و در راه خوف  
 کسی نه که این محله هم کیشان مندر و پیشتر خوششان مندر **شعر**  
 فغیر المر یظهر بالافارب فلا تکل الافارب کالغقارب  
 اذ اما المر ساعد بنوه ففذلک المطالب والمارب  
 پس رسیدیم بکوه تاریک و دهلیزی تنگ و باریک گفت فف  
 مکاتک و خذ عنانک یشرقات جنات رسید در نکر و بصریات  
 عرفات آمدی بگذر بس ساعتی با چراغی نیم مرد بیرون آمد که در پی  
 و پیای که رنجها بسرازد و کجها بدرآمد و چون مرد و از شارع قدیم  
 حجر بمر کیم آمدیم مراد گوشه ماند و در بقوله بنشاند و خود  
 با عروس ساری و پاکو ذکان بطنازی مشغول شد پس چون  
 زایل نبود و مرا چندین عذاب نمود پس گفت بدان و اکایا

و شمع و دراز گوشت



و غریبا چون من پشت و پناه باش که این سر لایمی بینی و درو  
 درج و خوف می نشینی در عهد قدیم زندانی بون است خونیا را در  
 حجر نشان ندی و هنوز در زیر این خل مزار سر بال و شخص ناپاک  
 هست و من اینرا بلطایف حیل و دقایق عمل بدست آوردم  
 و چون صیادان در صاید شست آوردم و ورثه صاحب دار را  
 بزیر دار بردم و بی غم و سعادت بکار بردم و بهر لرزنگ  
 و نیزنگ این خانه چنگ آوردم هنوز یکی از آنها که خصم این خانه است  
 طرح این ویرانه است و این بدانم که گویم تا نصیحت پذیرد و پند  
 برگیری که کسب مال غصب و وبال نتوان کرد و شربت خم صاف  
 از لاف نتوان خورد و بعد از آنک بذر وجه بدست آوردم  
 جمله رانست کرده ام و دیگر بهمان هست کردن و امانات فقرا  
 و و دایع ضعفا برین در دکان و صحن و ایوان بکار بردم و برین  
 یک رواق که برسم عرفان کرده ام و برین طارم که بر طرف رواق  
 کرده ام سیم بنجامان اتفاق کرده ام و غریبا نرخی این چه دانند  
 و اذ با قدر این چه شنایند و کار کرده این در دیوار را روزانه است  
 و برداخت این رنگ و کار را دفری و خامه است و امشب  
 خط خط بر تو و اخوام خواند حرف حرف بر تو خواهم افشایند  
 و شیخ بیک

و سرهای را برین نشانند

تا چون درج خرج من بخوانی قدر و ارج من بدانی باش با عنی  
 بچهره و کبار موعود و عزم هم بس روی بکار بریم و دست بشمار  
 آوریم چون این سخنها بنهاد و بکاست طشت و آب جامه بخواست  
 و گفت ایها الشیخ الطشت والغسلون یقام بهائنه الرسول  
 و گفت بدانکه این طشت در بازار دمشق خریده ام و آن این دستان  
 بهر دستان بدست آوردم و این دستار که پرستار در کردن دارند  
 در طریف فروشان طبرستان خریده ام و از میان هزار یکزین ام و مرا  
 در غلوا این وحشت و اشنا این دهشت کار جان امده و کار دباخو  
 داخل جنت تابکشته و تن راتب اندم تا دهان سید و جان تاب اند  
 و چون تنور سینه بذرین اش تفت و میزبان ازین ترتیب خوان  
 برفت کفتم **لیل الطالب صبح ساطع و فرحة الغالب بفت فاطم العزیز**  
**ان الکون من المیسلمین و الفکر من المایطاق من سنن المیسلمین**  
 هنوز وصف قدیر و خنور و لغت دیک و تنور مانده است و مجمل  
 آن ناخوانده است و همین که سوخته است و اشحاف فروخته است  
 و طبع که ازکی اموخته است و سرکه کی از کزام انکوست و غسل  
 از کزام انبورا است و نان که اصلش از کزام کندم است و از  
 غیر چند است و آب که از کزام سبوت و اصلش از کزام جوت

از عجب



ولوز که از کز ام شجر است و هسه که از کز ام حجر است و خوان که  
خراطلش که بون است و سفره که خیا طش چگونه دوخته است  
والکر کار بزمین سدا و این تلخی جان شیرین شد از بن قضا و مبرم  
جز پر هیز روی نیست و از بن بلا حکم هن کوی روی نه دست برد  
نهاده و بند بسته بکشاد و تن بدست قضا و قدر دادم

**و لما جئت من مينا جمل المسيد فرت فرار الذنب من الايد**  
وَقُلْتُ لِلْقَلْبِ تَسْلُ واسْتَرْج فَمِنْ جَابِرِ اسِه فَقَدْ رَج

و میزبان چون چش صری در یافت بر اثر من بشتافت و مرا چون  
صید دام کسپسته و مرغ از قفس خسته همه صمت دویدن بود  
و نهمت پریدن و چون میزبان بسیار کوی رنگ و بوی مرا نیافت  
عنان طلب بر یافت و من بازوار بر سپا طار من رفتم و با خود این  
بیت می گفتم

**مصیبت راع**  
ان به که ز من فارغ و ازاد شوی زیرا که مرا نیایی اربا دشوی  
و چون او بر صوب صواب بازگشت من بازگشتن نتوانستم  
و دران مضایق راه ندانستم چون ناقه عشو اقام در جوی و خل  
نهاده و چون شب یلدا بر در دیواره افتادم تا از ضلالت بگریز  
کشید و از جهالت بزدان انجامید که فوگی از عیسی بر در

فقوز با سبزه شمع و من ذلک دفع

هرس من رسیدند و بزخم جویم باز گردانیدند و چون سیریم  
غریبان کردند و سرو پای برهنه بزدان شنه بردند و بدست جلاد  
هرس من سپردند باز دزدان در زندان در آگاه دو ماه ماندیم و هیچ  
دوست از حال من آگاه نه و کس را بسوی من راه نه تار و زی از بهی  
دفع تا نوبی با سم کروی مرا بدر زندان آوردند و بد ریون و کدیبه  
بر پا کردند و کدیبه برای و نهدی بر پشت و فرقه بر سر و کاسه  
در پشت بر شارب اعظم بیستادم و کاسه در ریون در دست نهادم  
اتفاقا مهم شهری من رسید و تین در من نگریدن چون چشم دوم ببند  
مرا بشناخت بحشم عبرت در من نگرید و بر احوال و اسوال من  
بگسست پنداشت که شوی و فساد می انگخته ام یا حوی نا حق  
رخته ام تا معلوم کرد که ان زلت جندان تبعه و ذخیره ندارد و این  
جنایت اسم کبیر و صغیر ندلرد و خبر برد یکریاران برد و قدم گرم  
بر توار و اجساب بیفشرد و غریبا شهر بیا شوفند و این سخن  
با و لای بگفتند و مثالی لز امیر عیسی بوکیل هر س آوردند و مرا  
بعد از دو ماه از حبس بیرون کردند و چون از ان سختی رها شدم با فتم  
و از ان پنج با سایش رسیدم از مسجد اذینه آغاز کردم و شکرانه را  
دو رکعت نماز کردم و اول عهد موکد و نذر مؤبد من لب بود



لاهر کز دربار سبکبار در هیچ جا نشینم و در مستی و هشیاری  
 روی هیچ مایه زبان بازاری بنیم ای صحاب و احباب قصه من با  
 سبکبار مختصر و آبتی یکی از هزار و اندکی از بسیار اینست و این  
 عذر نذر اسلام و دینست بعد ازین فرمان فرمان شماست و سر  
 و جان در پیش پیمان شماست بنزد دل نذر حال سی درد و رنج  
 سید و صریک بران غم بسیار دم با ذی سید کشید و گفتند لی  
 کیمیا رنجور برین اضطرار مشکوری و بذرین عذرین معذور و صریک  
 نذر کریم و سوگند خودیم که از ان ابا نخویم و دران انا نکندیم  
 بسوی سبکبار آن شب بسر بریم و ان شام سحر آوریم و گفتیم بنزد  
 فیک جهنما و لا تنقص فیک عهدنا و بلطایف و طایف  
 و لما مو و صبا بو و پناه چیتیم و دست از سبکبار ناخود بشتیم  
 و دل نذران پیمان نهانیم و کاسه سبکبار روان دلیم و ان شب  
 تا بروز این صریک در پیش افکند بودیم و دران حالت کاسی با کریم  
 و کاسی با چند بودیم و چون عذر روی روز بدخشید و قدم  
 زنگی شب بخشید بدربار صبح غمتان هم عنوان شد و چون شب  
 گذشته از دینها نهان شد  
 از بعد از انم در خوش گنج کشید با واقعات حادثه کارن گنج کشید

ابای

لا سطل فی جهنما  
 ولا تنقص من بعد  
 الميثاق عهدنا

در گفت و گوی از طبیعت کافکار **حجت و حوی** نقشه این جادوین  
**المقامه فی السابعة فی**  
 حکایت کردم از دوستی که در مقام صفت عدالت داشت و در  
 معاملات لغت محاملت که وقتی از اوقات حکم عولرض افات  
 بار فقی اتفاق کردم و عزم سفر عراق کردم و خواسته کلمه سنی  
 باطل نشود و ان سفر از فایده عاقل نبود بهر شهر که رسیدیم طلب  
 اهل معارف کردم و بنیت اقامت نماز چهارگانه کردم تا در غلوائ  
 ان شوق و عشق نزول کردم خطه دمشق شهری تریاسته تر  
 از سینه راهبران و پیراسته تر از زلف شاهدان چون عارض  
 حوریان پر نور و چون جیب عروسان پر کور  
 در تریش بدید امارات فرقی اهل هست کشته از مردم دوزخی  
 پیراسته جو طرم ترکان هر کلبی ارسته جو عارض جوان خلجی  
 با خون کفتم اگر شتافی با فنی و اگر بدویدی سیدی انبان طوائف  
 بنه که همیان صراجه بدست اهد برو که این صوت زیبا به معنی نبود  
 و این خطه بی چاتی و معنی نه چون کای چند برداشتم و سینه چند  
 بقدیم را شتم جمعی دینم انبوه و هنر کاه بشکوه و بر سر لیس مربع  
 پیر دیم مرقع انبانی بر دوش و طفلی را غوش و بلیست عصا

و مدح الذهب  
 فی التیاج

در کتب



و کلمه در بر و کلامی بر سر و جمعی در بند دیدار او ماند و خلقی تشنه  
 گفتار او شدند و بین تشنگی بر عصا خودی متکی صموت کالجوت  
 ساکت و صامت حلقه کمن کشان و درین در زبان نهان چون  
 ساعتی از روز بنوشت از دجام از جد بگذشت پیر با عارضی  
 برون مع روی با جمع کرد و گفت ای مردمان خطه دمشق منم طبیب  
 علت عشق صوری که از عنقا و نعامه غریب تر منم و شکلی که از زرقا  
 بماده عجیب تر منم اندک خیایار صمیر بر خوانم و زوایا را اثر بدام  
 و مغیبات او سام در یابم و سختیلات آیا هر شناسم در جسم جان  
 سخن گویم و از انس و جان خبر دهم اخبارنا شنون بیان کنم و لهوال  
 نابون عیان کنم رنگ از رویها بوعید بر یابم و رنگ از دلها  
 بگریش بزدایم و انرا که خواهم بنگویم و انرا که خواهم بنمایم قدر  
 فضلا در منم و قبله علما شهر من کراست سوالی تا جواب دهم  
 و برهان صدق و صواب گویم و چون اسماع جمع در بند شد انس  
 دعوی بلند شد جوانی برخاست نیکو دیدل شیرین گفتار ملج بیان  
 فصیح زبان و گفت ای پیر کزاف کوی برف جوی درخت دمی  
 بسیار ساخت و عرصه گفت بس فراخت چندین متاز که عرصه  
 بس تنگست و چندین منازکی این حرف پای تنگست از دایره پرکار

مشغ

و آفتاب از حد زوال گشت

بنفطه کارلی و از عالم گفتار بعالم کردار لی که بضاعت شاعری  
 نه صنعت شاعرست که از و چندین سخن توان افزون و از درد  
 ان چندین صاف توان نمود که زبان با مردان در چله شریک و انبانند  
 ویران با جوانان در چلبه هم تند و نازند بس گفت لی پیر کا هن  
 ولی و لعظ مداهن درین دعاوی عریض انشا و قرین امحانی  
 از لغز شاعری هوش دار

احسن و الحسن است

حبست ان معشوقه کوران خاص است و نه عام  
 با هر بیاض سر یکسان بود در لبس م  
 کاه در شمار لزو کاه در دیوار خود  
 خوشی خندد مقیم و زاری گریزند ام  
 در بنای وصل و بکند باشد روز و شب  
 با جمال روی او یکسان نماید صبح و شام  
 هست نیست او را سوختن در مذهب صوفی و آل  
 نیست او را کشان اندر ملت تزاری  
 هر که نادیدار او باشد غلج اند صبا  
 هر که خیار او باشد نهان کرد در ظلام  
 در فنون انتفاع و در صنوف فایده

حلال  
 کاه باشد بای و بر شای سیم  
 کاه باشد بای و بر شای سیم



ابتدا چون هیچ و نافه او چون تمام **هـ** بیرون این ایات  
 بشنید طرازوار بخندید و گفت ای جوان این در لقمه سفتی  
 و این سخن کوذکانه گفتی صمانا که ازین جور جوی بتور رسید نیست  
 و ازین جور بوی بنوا من شعر هست که محل او شعر است و شعر  
 هست که محل او ترنیت نه هنر نظمی روایت را شاید و نه هر یکی  
 حکایت را درین معنی ستاد انرا نظرها رقیق بسیار است و  
 معنیها دقیق و شمار و این شکر که توافقتی و این قطعه کی تو  
 بر خواندی بس غث و رث است و معبود و مقصود و هم  
 درستی بر وجه معنی گفته اند

و در کلمات  
 بوجه اشارت

ان حسبت جور خسان معشوق و هفت **ب** مجلس بوی لریسته و بزم فریب  
 تابنده و ماه است در خشنود و خشنود **عشاق** رخشان جو برست نمایند جو کو کب  
 روخت که نازش سرایه او جسم **هـ** روز است بر خسان و پیرایه او شب  
 که نفق از آذیند برین او رخ **هـ** که آهن بولان نه ز برب اولی  
 هم طلعت خورشید بهرست در افق **هـ** خورشید که دیدست که دارد فکر  
 بس گفت یا قوم قد شغلی السؤال عن الجبال عن العظام والنوا  
 عن الجبال والاهل الحطام عن الخصاص **هـ** که افتد کی و مایه  
 چشمم کرم ملاحظت کند و مکار و صفا محقق نماید و آید دارد

از بند بسته درین بسته بکشاید راوی حکایت گفت چو کلاه سنا طرد  
 بزدن چو سید و جز رخا و ز بزدن بکشاید کفتم چه کوی در دینار  
 مدور منور چون رخسار معشوقان رنگین و چون دل افغان  
 شکلی در مان عاشقان سید او طعمه معشوقان رعنا باشند  
 و بنواخت و بناخن پنداخت و برید پیه این ایات پنداخت  
 ای افتاب طلعت و به مشرقی محل **ا** امر و مر تر است در افق عقد و حد  
 که بسارت زانش و که جارت ز آب **هـ** که خانت زمین و کوی مارت جبل  
 روی تو روز تیر من کرد بر ز نور **هـ** وصل تو عیش تلخ مرا کرد جوهر  
 در تست طند خلق زمان راهه امید **هـ** در تست بسته اهل جها راهه اند  
 یکسو شود بعون تو از حالها فتور **هـ** بیرون شوند بسی تو از کارها خلک  
 پویان تست تا جرم غواص در چار **هـ** جویان تست طالب صیار بر قلل  
 زبند لقب نهال ترا خواجه بزرگ **هـ** شاید خطاب کرد ترا صاحب  
 و چون داد این سخن بداد بوسه بروی داد و بر سر نهال و زبان  
 ندعا کشاد نس کفتم چه کوی در دری هم نکاد و در در بگری  
 هم پندک او چشم کنی و چنانکش مدح کردی ذم کنی بدین و بخندید  
 و چون کل شکفت و این ایات بر بدیه بگفت  
 ای طلعت که بخیر تر از صورت زجل **هـ** ولی جوی تو تفایه ولی تکل تو بد



اجابت زهر تو از بید کفر فراق • زها دران عشق تو با بید کرد جلال  
 مرد را قوی به واساتق فضا • مر خلق را قوی بهی رهبر اجل  
 دل بندنا ثبات معلوم نسوم • مجنون و فایر و معشوق مبتدای  
 در چشم اهل انشور در اهل عقل • بی وزن بحوالی و چون خاک کل محل  
 مسجده ابلهان شد چرخ نار و صلب • معبود لهماق شد چون رات چو شهاب  
 چون کنه فضل و یبشنا ختم کیسه و اخچ بون در می انداختم و بعد  
 بسیار دویزم و در کردوی رسیدم

معلوم من نکست که ایام خفته کرد • باوی شهر منقلب و سخت بدجه کرد  
 از وی فضا و مبرم حکم از اج خولت • با او حادث فلک فرجه کرد

**المقام الثامنة في التصوف**  
 حکایت کرد مراد و فی که در سر فایر داشت و در صفا که وفی  
 از اقسام مراتب نفسانی و از مواهب مناصب انسانی دولت براءت  
 و بلاغت با فہم و از خواندن قرآن مجید فراغت یافت و از علم  
 استاذان قرآن بعلم اضمعی و فرا آمد و از تحتہ ایجاد حروف  
 بدست مابین و الوف پیڈم و از کلام ربانی بشعر شیبایی  
 نقل کردم و بادی که کامل بود در صناعت و نادر در بخت  
 و براءت اختلاف هشتم

و بحوالی اوصاف و تضاد

فلت للنفس جدی بعدی الطلب • فانما الشرف المحمود في الادب  
 و قرب العیس في الطلاب امیة • اخفا فها في طلاب المجد و الحسب  
 را نفعی راود قد مضت حجا • فالغز بالادب الموفور لا باب  
 فوق المناصب فضل لو ظفرت به • وجدت في الحزم معنى ليس في العتب

**و ط**  
 هر که در ادب طلب نکند • بر بساط شرف طرب نکند  
 نور روز یقین کجا بیند • انک در دین کجای نکند  
 ادب اوزا کرت باید • لا زمانه ترا ادب نکند  
 و نیز شود بونی که هر مولود لا بنا زیانه تعریک و در بند رهنش و تأدیب  
 نباید مودت ایامش سیالک دادی یکذ و غرم حوادث ان دین

**و س**  
 از و طلب کند  
 من لیس تنکبه نا صحو • بصحک من حاله عدا  
 و اضر الناس من تولی • خاتم عقبا مبتداه  
 ادبه حاکم الیالی • من لم یؤدبه والداه  
 حنم در زنک و پوی بودم و ازین جبت و جوی براسودن رخت  
 ازین منزل بر فرزندم و قدم ازین مقام بر تر نهادم و کفتم این منزل  
 خیمه افانت را نشاید و ازین متاع دخایر قیامت نباید که در جات



عاجل و نجات اجل درین علوم بسته نیست و بدین معلوم هست  
 ابرخانه نه خانه فردمند است کین بیشه کاهلان و فرستاد است  
 با خون اندیشه کردم که قالب انسانی که نتیجه یزدانست و ترکیب  
 الهی که مطیبه او امر و نواهی است نه ما که از ظلمات اصلا ب  
 و ارجام بدین رکاه عام بدان آمدند تا حافظ بار لغت کرخی  
 و بلخی شوند یا نقش خسته عبارت تازی و مجازی کردند  
 شناختن شعر و لید و دانستن لیساب بی فیطان و بی  
 شبان علم بی و بیج و تجاری مرفق و مریخ نیست که در علم لغت عرب  
 و در رفع و وضع این ادب بدرجه ظلیل و اضمحی بلش نتوان  
 رسید و این مردود در پله الداحون فی العلم بسرینکی نیازند و بر محال  
 الداحون فی الفضل بسرینکی ندارد و چون از عالم علم گذشتی  
 و این سباط عرض نوشتی و قدم محالمت در کوی محالمت  
 نهایی هیچ طبقه مرفق اخلاق تر از طبقه متصوفه نیست  
 و هیچ طایفه متناسب افعال تر از فرقه کبوز بوشان نه ادا ب  
 طریقت ایشانرا مسلم است و اسباب حقیقت ایشان فراموش  
 بوشان عالم عملند و قاطعان راه جام واملند و جامه  
 هر دو عالم در سر افکند و نداء الزاهدون هم الامنون بکوز

و بساط ترف و احتشام  
 از شوی باز اقله

تجارت تصرف و اسخایر تا تکلف خالک قرا مجید مسطر بید  
**اغنیاء من المعقوف** گفتیم خود را بر ذیل ایشان بندم و بر فتراک  
 خیل ایشان پیوندم و از مراتب و مراسم بردست گیرم و بدان  
 وظائف و مواسم است نظر هار جویم بود که متابعت لست شیران  
 صیدی در دام افند و بدولت لست شیران شران در جام اید  
 کرت باید وصال طر بار با نسیم خوش بهاری رو **قطعه**  
 وارتو خوانی که مشکل بوی شوی بهلوی نافه تزاری رو  
 در هر چه کان مراد دلت که بسا قوه که بسیاری رو  
 با قناعت جواشنا کشتی در زوایای کم بسیاری رو  
 نزد یاران ز بیم غم صباح در شب عیب بوش تازی رو  
 و رت افند طبع بکوز کوز بوز شیر مرغ لری رو  
 باز لست این شبهه را اشیانه دیکر بشیر اند و لست فکرت را بهانه دیکر  
 در راه افغان و گفتیم مریخ طبقه را سخن نامفهوم بسیار است  
 و حرکات نامعلوم بی شمار و من خود از اسم و مستحی کریم در  
 مشکل معنی چکنی نه اوینم در شیخی مقامات و مقامات بسیار است  
 و درین پرد و موف و طامات بی شمار است و من خود از ولایت  
 راجوز و جوز بی ایم بدین کوز و من جاپر دانم مزجه دانم  
 الام



در حدیث آمده که عیسی علیه السلام  
 در حدیث آمده که عیسی علیه السلام  
 در حدیث آمده که عیسی علیه السلام

که کثرت اندک ترب که منی شریعت ازجه وجه مند و بست و من  
 چه دایم که نفاذ عینا رازجه خیرد و مزج دایم مشاهده و مجاهد  
 معنی حبست و مزج دایم که شاهد و سماع را وجه رخصت از کیست  
 این شکلا نیست مبهم و بندها نیست محکم آرا این شکلهای موقوف  
 باداک طبیعت مفهوم شود و با آن فرقه سر و خرقة در میانست  
 و جان و میان در لایت بر طبقه ارزان و رانگانش و هر وقت  
 طایفه از ایشان بهم بودند و طایفه در گوشه بیاسه نشسته  
 من نظائر آن جمع و پروانه آن شمع بودی و جاذبه طبیعت دل  
 در کار کشیدگی و مطیبه نفس را اندک اندک در بارگی  
 آورد در تان زبان که نقطه دل چون نقطه در دایره پرکار  
 ماند و آفتاب تردد بر سر دیوار ماند و دل اشار این طریقت  
 اختیار کرده و همت بزاویه از خدمت فروز او در پس لقمه کی  
 صاحب طریقتی با یسینی که خرقة پوشیدن را اضافت بد  
 بودند و حوالت این عروس ضیافت بد و شذی قایم برکت  
 دست او من درین ملت مقایم یافته و در شیوم ارام گسری

وراه و فاطمه و صفی  
 بخاطر نمودی

ای انک چون در زلف معارض بر افکندی

کوی که بر شکوفه می عید بر افکندی  
 که قریب در طرف عسکر اوری  
 که در تاب در صدف شکر افکندی  
 هم دلبر خلع در طره آلفی  
 هم ناچار باید در عید بر افکندی  
 من لب نهاد بر کف بایر تو بندم وار  
 تو در طریق اینک زیایم در افکندی  
 چون آفتاب خرقة بسر در کشم ز تو  
 که خرقة بدست خودم در سد افکندی  
 پس در طی و نشد این گفت و کوی و کرد و فن این حبست و جوی  
 روزی چند بیوفتم و غنایوت روزگار بر در و دیوار این صرشت  
 تیزه و نقاش نیم خطی جذب بر سقف و سخن این معنی کشید  
 تا آن زمان که نفیج اعلت نریم کشید و تشنه باریه بر من رسید  
 و از این الدهر اراغی که وجه و ملاخ من الصبح للمضی عمود و لوحه  
 و بامداد خبر دادند که صاحب طریقتی که بود بوش دوش از طرف  
 او ش سید و اصحابنا امروز بربارت قدوم او مشغول اند و در باض  
 در افکندی و قیونند و من نیز برین کرد و نرا رفتم و لیس عید و ارحبا



بکنتم و چون ناز بهمه اجزا بورتیدم و چون بار بهمه اعضا بدویدم  
 تا آنجا که حلقه این اجتماع و موقف این اجتماع بودن و با شناس  
 ما تقدم امذ و شد خافاه مرلسم بودی و اشناد ان اشیا نه  
 مرا حاکم بود و چون خون را در ان صلیفه راه و از دور نگاه کردم  
 پیری دیدم چون ملک لطیف خلق و چون فلک کبود دلوق کجانه  
 بیاض دل محضوب و زبانی مقبول جان مقبول و محبوب لیسر قلب  
 و جسم بر خایسته و مان اسم و رسم کاسته روح صرف و نور پاک  
 و عقل مجردی صورتی و ترقی فلی و منظری نورانی و مخبر  
 روحانی و حکم سکوت بر زبان و دهنه ای که گفت و گوی  
 بر دهان صوفیان و لایت و فرقه بوشان ناچیت بعضی زانوی  
 خدمت بر زمین نهانی و بعضی بر قدم تواضع ایستادن و بیرون  
 باندی هم جفت نشسته و چون مای دهان از گفت بر بسته  
 بس چون ساعی نام بر گذشت و رحمت ز طائر کیان در گذشت  
 آنک در د بود بد ز شد و قدح موانست بسر پرواز شد ان  
 صافیان با فی خرا و از د سمع او غنند و چون پروانه در سمع  
 گز غنند و از ملین و شمال از نسبا و رجال نداء رخنایا بلال بران  
 و گفتند ای شمع چنین تیرگیها و ای گل چنین خیرگیها

در پرتو نور خود نشسته

امطعن الدر الزهر الیواقیتا و اجعل النج تلاقینا مواقیتا  
 یکر صدق لعل بدخشان را از جهش در عماخ بردار و  
 کلام را بکشاید و رنگ دلها را مارا از صدای غنا بزدای تا کیسه دار  
 عکس را سرایه بود و چوران فردوس را برایه  
 ای بنده خرقه کبودت در جنت عدن چله بوشان  
 بریاد لب تو در صوامع زهاد زمانه بان بوشان  
 بسکت لب شکر فروشت بازار همه شکر فروشان  
 بس بر آورد و گفت ای برادر لیس صورتی و دوستان ضروری  
 هر که از کوی طریقت مشکلیست پیر سید و هر که در شارع حقیقت  
 واقع است باز جوید که در کوی تصوف ضیعت نیست و در عالم  
 فقر منت نه و آنجا که و طایر درویشی است عالم خویشی است  
 سلو غن جباب هذا البحر و عن لباب هذا الامر باخود گفتیم  
 بافتم انرا که طالب او بودم و دیدم مرا انرا که عاشق و راغب او  
 بودم و فت امذ که این عقود مشکلی را اغلا بی بود و این حرم  
 کهن را اندلی گفتیم ای بیان چنین غفلها و ای کلید جان قفلها  
 چه باشد که این رنگ از اینه دل بردار و صورت عذرا طریقت  
 داینه حقیقت ما را بنمای گفت ای جوان نو خاسته در ریاضت

و طای



ناکاسته جرماتجان صرح خواهی بزرگ و جز بر عونت هرج دانی  
 بگو که باهاکای علم کرسی در تلخه و با مشعله صبح سپاهی شب  
 راست نیاید سل ما بدالک و مانت سوالک گفتن شخا مراد عشق  
 و طایر درویشان ثباتست و برگوت و عصای ایشان التفات  
 اما واقعه جنداست که مانع این راه و حایل این بارگاهست و این  
 ظلمات شک و تخمین بر خیزد نور صبح یقین روی نماید و عند  
 طریقت سراید

فَازِلْ سَوَادَ الشَّكْلِ بِالْتَّغْرِ الَّذِي مَلَأَ الدِّيَارَ بِالْمُنَادِيسِ نَوْرًا  
 لِلَّهِ دَرْمِاسِمٍ لَوْ اسْفَرَّتْ <sup>لَا ضَاءَ مِنْهَا</sup> انْصَرَّتْ مِنْهَا انْجَمًا وَبَدْرًا  
 برگفت لی جوان نوکار وای عاشق جانسپار کرم رفتار اگر قدم پید  
 بساط حالت داری از سرمقال بر خیز و در دامن حالت و دلالت  
 او بر بدن اخ و واقعه راهست و بیرون از هر چه محل اشتباهست  
 کانی کشتی در دریا سباحت راست نیاید دلیل در پیدا سیاحت  
 ممکن نکرده گفتن شخا اول باری قدم صورتست و مکان حیرت  
 تا بتدریج بعالم معنی رسم و اخ خلاصه فراداست بر رسم مریا کین  
 علت نبود پوشیدن و از رنگها این رنگ بر کنیدن حجت بر گفت  
 این باری سوال مبتدیان شارع طریقت است نه واقعه مبتدیان  
 مختریان

کوی حقیقت قد اشتبه البدر المضي خفي للسك الزكي تشنيد  
 که **الفقر سواد الوصف الدار** سپاه روی دو عالم را از کبود بیستی  
 جان نبود که هر کس کم در صفا تم اطلس معلوم پوشد و در صدر مصیبت  
 کاس غم تنوشد نظار کین بروی خندند آن روز که فلک سیاح  
 غرقه کبود در بر افکندند بزقار صال گفت که جامه اهل طم است تمن  
 جلا کشید و برای این غرقه جرم را بکنند گفتند اشته باش که هر کرا خلق  
 و نگوین از خار و دود و بون شعار و دثار او سپاه و کبود بود تار  
 و بود جامه وجود چون بدست مولف مشیت ترکیب کردند و از  
 حضرت مکلف براه ترتیب نهادند اول را رو بود او سپاه و کبود اند  
 بدان لی جوان رشید وای صاحب واقعه شدید که هر کرا کبودی  
 در بر افکندند بما تم دلبری دریت آدمش بر پا کردند تا در طم  
 سرلی رسم تعزیه است و شرط تنبیه است اطلس پوشان شود  
 و قصب بند از غرور بسیار نرا کرد در میان صد جامه رنگین یک بشمار  
 بود پس عجیب نماید که در میان هزار ملخ پوش یک فرقع پوش  
 باشد پس غریب و عجیب بود اول صوغ مجر در آن که جبرئیل امان  
 که پیر خانقاه فردوش بود غرقه ملون در سر افکند ادم صلوات الله  
 علیه بود و **طفقا خضفان علیها من و نون** چون بر ششمه سر نهیب کشید

بدری از طراز جامه و در  
 درستی از مشیت و در  
 درستی از طراز جامه و در  
 درستی از مشیت و در

کر بود و در مجلس نوحه که  
 آه صاحب و دایه کار کرد  
 و بود در حلقه صد غم زده  
 حلقه را باشد گلین با زده



گفت سر ولایت نو در روم خرقه را بای فرورم خون خرقه لعل چشمه  
 سر زینب نیلی برآمد گفتند تو در میان طمها یا کونا کون و غمها  
 روز افزون جامه بدین رنگ بر این موافق بود **بیت**  
 در ماتم فراق تو جامه بگون به • و از آتش هوا نودنهای جود و به  
 بر اهنی با صبر نه زبانه عقل • از بحر جان گذار تو نه تار و به  
 بس گفت ای کوزک تو آموز و لی طفل دل افروز هزار رنگ و نگار  
 و زیور و کوشوار بر کردن عروس بند به بار عارضش از جوکان نیلی  
 عنایتی نبود از چشم بدش حمایتی نبود اگر چه بکودی نیلی چشم شهن  
 ز طان خوا می کرد عذار دلبران نکره فرقه درویشان شبه سیاه  
 و نیک بود را حکم خاصیت چهره و تعوید شاهان و عز و پیاختند  
 عقل در فی بحال تصرف نیست **السیکون افصح والسیکون اسلم**  
 عقل متکبری بدین دقایق متعده نیست و دانش هر کی از این جامه  
 رنگ بدیر نه و بعضی از بزرگان این فریق و سالکان این طریقت خاں  
 گفته اند که آن روز که خازن صنع مصنوعات حله ملوک در سر  
 رنگها افکند و اشخاص جواهر را بر زیور اعراض علما و فضلا دست  
 بر اعراض بیاض زدند البیاض افضل و افرا و نقباء میلب  
 سواد کردند السواد اهیبت و جبار و اشجار را در خفت

که لکظه اشکل و مخشان و مونتان عالم صوت در و شرح  
 بردوش و کردن بسند الصفره و العجب بس این نقش بکود نیلی  
 چون متاع سیلی او می بکشد بر نطع کساد بماند گفتند این رنگ بکود  
 جریاه روزان قبول نکند مغالیه سالکان عالم فخر و پاکان  
 عرصه درویشی را بفرمودند که نام و نان دیگران بردند شما با رنگ  
 بکود بسازید **لعل ناس لباس لعل شراب کاس شراب شما درین**  
**کاس لعل و جلوه شما در لباس مصداق**  
 در شارع کم امید و عالم بیم • هم خرقه بکود و سیم سیاه است کلیم  
 بس گفت ای صید رام ناشن و در دام تمام ناشن آخ سر این حدیث  
 با چون تو کونا فدی توان گفت و آخ را از این قصه است با چون  
 تو فسرده در می توان گفت و چون مطلع این مقال سر چه کمال رسید  
 گفتیم نیکه مبهم مبهم و مفسر شد و این سر مشکوف و مفسر گشت  
 شهنی هست اگر دستوری دمی و بگویم و کم شن آنرا جویم  
 گفت مایه نهان است و در کشان گفتیم لی پس طریقت و رهنما  
 حقیقت معنی رقص و غنا و و طاو و عا و اهتر از و انبساط کی  
 از ان نشاط حاصل آید محمد الزجیست و مجوی و مرخص  
 از کبست گفت ای کوزک بدانکه قفص قالب رعیت مرغ دلست

در آری و بخود و زل  
 بردار و بپوش



قبض و بسط و حرکت و سکون قالب بر انداختن حالت قلب بود  
هر که کل طایر روح انسانی بقض و بسط زبان مستحق پرواز فضا  
عالم علوی گردد در اضطراب و حرکت آید سکون قفص جنبش  
از حرکت آید کوتاه بصران عالم صورت پندارند که ان حرکت  
اختیار است و جنبش نیز قفص ارادی و ندانند که لکن قفص  
خواست اوی زاید و حرکت در مصروع در ارادت اوی آید و اگر  
و اگر مثله کره کل جای جلاجل و سلاسل در کردن او بندند  
از حرکت باز نه ایستد **و انجم تتبع الاولی آیت** اینه  
**والقلب عضو الاولی احیانا** پس چون از سایل زبان بدعا  
و شایر کشان و بر قدم خدمت محرمت بیستان و گفت ای  
از روح بایسته تر و از عقل شایسته تر این معلوم مر این شایسته  
و این مجمل نیز باز برداختم چه باشد اگر کاسه سه کاسه شون  
شربت حیوانی گردد بیک گفت ای سیر در سوال کشای است  
و خوان افصال نهان گفت مرا از سیر اباحت سماع خبری در  
و از شجر علم خود درین معنی شری در بیرون این سخن شنید بر  
خود بلرزید و گفت ای جوان غایت طلب و نهایت جوئی  
از قدم بدایت و تا سر حد این ولایت صد هزار فرسنگ

در راه بسیار خار و سنگ است این سوال نه بر حد قد است و این  
ایستادن نه بر انداختن سید و مکتب است درگاه سمع تو ترفعی دارد  
و عالم جمع تو توفیقی مر بالا و کوتاه بدان در درگاه نرسد و صلی  
در بجا رسد **قوله الحق** **وله الملك انهم عن السمع لم یسروا**  
تو که در بند پیری و خوید چند پرسی ز عقد مروارید  
سرها هیئت سمع هنگامه هم را نشاید که تا سمع سمع در خلوتخانه  
وجود یفر و خند کس را آداب بندگی نیاور خند انجا که پیش  
از قالب و اسباح بود را بر ارواح خطاب الست بر یکم فرمودند  
سمع ان خلوتخانه جز سمع نبوی و در اجار هنج حیوان جمع نبوی خنجر  
خطاب نیز مهالت سمع نالت سید و از نجاست که سمع بر بصیر  
تر چیست **قوله عالی و کان الله میجا بصیر** و توندانسته که هرج  
ضروری بود حفظ و اباحت در وی نگیرد و منع و اطلاق در وی  
نیاید که درین میدان منع و اطلاق تکلیف طراپاق بود و از نجاست  
که نطق علت مواخذت است بدان معنی خاصیت اختیار دل و سمع  
سبب مواخذت نیست بدان روی که نطق اضطراب دارد یعنی که  
انجا در بد و طبع نهان اند و مهر الصمت حکم بروی زن که زبان  
گویا ال کلام الست و ناصول کلام سبب انتقام باز در عالم سمع



دری کشاکش اند ونداء فاستمولى در دآن دانستیم کی هرج  
از راه سمع در آید سبب راحت بود و نام خطر و اباحت بر روی  
نشیند و از بخاکفته اند لا عشق دو گونه است یکی بواب طمع  
و دیگر بوسلت بصر از عشق بصری توبه واجب آید و از عشق  
سمیع واجب نیاید عشق داوود علیه السلام از راه دیدن بود و از هر  
عبارت از وی این **ما یستغفر به و خوراکها و اناب** باز آن سبب  
علیه السلام از راه کوشش در آمدن که و جیتک من نباء نباء  
یقین را جرم موجب زجر و نهدید و لایمه و عده و عید نیامد  
و معنی است که چشمه سمع چشمه طهارت است نیت و شهنیت  
شهنیت در قی نیاید و تو ندانسته که لا تتبع النظره النظره  
بر حاقظت چشم عاشق در آید نه بر حاقظ سمع لا شعاع نظر  
با استقبال شنوین بر روز بس سمع صاحب ثبات آمد و بصر  
صاحب التفات و تو ندانسته که اول استماع از لذت استماع  
کوشش راست و بیان نیز بچگونگی از نص قرآن بخوان **و اد اسمعوا**  
**ما اقول الى الرسول توبوا عینهم بقیض من الدمع** و جماعتی بفضیل  
سمع جندان طناب و اسباب کردن اند که سمع را در تقلید ایمان  
بر عقل ترجیح نهاده اند و بدین معنی در فیه ضلالت و بیدار

و بدین سخن آماج و شریک است

جهالت افتادند لعنهم الله و جاشا السامعین سحر چون متعاشق شوخ  
در بیان دقایق و حقایق بدین بالا و بهنا رسید و عقل از سرها  
و آرام از برها بر مید افتاب عزم غروب و دلوک کرد و شباهند اهنک  
تلوک کرد بس عزم خانه و اشیا نه کردم و خود را در آداب و داب  
تصوف نه برهانه کردم و بامداد با صبح هم بر و هم زانو شدم و با سحر  
هم سخن و هم هلو کشتم و بهر لایزال و اه قصد راه خانقاه کردم و با دین  
بر شکوه سوای لیس کرده رفتم در خانگاه از حرف دوش و پراوش  
اثر ندیدم بر رسیدم که ان افتاب بکدام برج اشغال کرد و آن در  
بکدام درج از حال فرمود گفتند ما با تو درین صیرت برابریم و از آن  
نام و نشان و خبری هم **شعر**

معلوم من نشد که کج رفت پراوش با او چه کرد کور ایام دی و دوش  
از بس سید کاری خوشتر سپاه کرد صبح سیاه جامه و شام سیاه بوش

**المقام الثانی بختی فی المناظره بین الموحدين و الملحدين**  
حکایت کرد مراد و بی بی پیمانه مهر جوی دشت و زبان راستی  
که وقتی که موسم حج اسلام و زیارت روضه رسول علیه السلام در آمد  
و او از طبل حج ساج از هر چهار سوای بر آمد عشق نیز حضرت شریف  
و مهر نیز غنچه منیف غریم وارد آمدنم بگرفت و سوز این صفت بهی انتم بگرفت



طبع از طرب کشتم دل بر طلب نهاکم • زین سفر جو مردان بر است شبها که  
 رمی که داد دهرم طمس شکر گرفتم • خاری که ز پیهرم نامش ز طرب نهاکم  
 کفتم نفوس بر عبطت این افامت و خال رفوف این مسرت و لستقامت  
 بان پای بر سر خار و رفق طار نهادن خوشتر از قدم نکاسل در  
 دامن تغافل کشیدن **شعر**

فیا لهفی علی هذا المقام • علی نای الشاعر والمقام  
 متی از نای خست نزاغا • و اشواقا الی البلد الحرام  
 الی عرفات مکة سار رومی • وقامت بن اقوام کرام  
 و هل ان اجر بلاد فاع • الی عذبات زمزمها زمار  
 و ارجو ان اطوف بها و ادنوا • الی حجر العظم للاستلاح  
 و ادرك منی نخی و الی • و ارجو ان اطوف بها و ادنوا  
 خلقت رب مکة ان هذا • نهایة مطلبی و مدای

متی از نای خست نزاغا  
 با شواقا الی البلد الحرام

کی بود کلین هوس بدم آریم • راه یثرب بر مرکام آریم  
 رای من کنیم عبا شقوار • روی زی مشعر حرام آریم  
 رخت این از رو بکوی کشیم • وز غم این بکوی راجام آریم  
 قالب ناز هوای رعنا را • بنماشایرتک تمام آریم

از بی خاصکان چو ارج را • بدر بارگاه عام آریم  
 دیشته عبهر و فاء عهد • نه ز سر دست زی تمام آریم  
 بای او مید زی حطم بهم • سوی زمزم سر زمام آریم

بس بر مطیبه جنین شو • و بامثله جنین طونی مراحل و منازل  
 بی نیتیم و بر مشارب و منا هلی • کد شتیم حشم بر سره بیدلری  
 و دلی پر حرص حق کزاری • بار فقه بیکد لیر از می بجام نازند  
 و از راح باروح سارند • جمله از طریق مر و ت وفوت نه بعلت  
 ابوت و نبوت در سلسله مودت و اخوة آمدن **شعر**  
 ترا هم اخوة لا انتساب • کما اجتمع سیوف فی قراب  
 تر یا اخلاقهم مزجت بخود • کما المزج بالشراب  
 دوستی هر یک از میان دل • آشنا پازش یا نه دل  
 همه بیکد کر ز اول کار • رفته از شهر و کوی خانه دل

با جنین یاران عاری و دوستان عاری • رومی در سیر دم و منزل  
 بی شمر دم تا سیدم انجا که سرچند خرا سناست بشهری که نامش  
 دامغانست و روزی دو سه انجا رفیقان پیوند و از ریج راه  
 با سوزند و مثله شاهدت از کاهل مجاهدت بنهادند  
 و من نیز رفیق من موافقت بیافتم و رشته ان متابعت بنافتم و در



بازارها و مزارها، آن شهر طواف می کردم و در دأخلاق را بریاضت  
 سفر صاف می کردم و نادیده ها را چشم عبرت می دیدم و ناشنیده ها  
 بگوشتان شنیدم می شنیدم تا دوم روزان افامت از ثقات  
 و امناء و اخبار و صلحای شهر شنیدم که اینجا بیری بس بزرگوار  
 از جانب بلغار آمد است و میخواهد که یا این اطم معصوم که بر فغان  
 می سوم است در اصول و فروع مناظر و جدال شروع کند و فردا  
 صبح شیم اندام از پرده ظلام بتابد و خیر و انجم در سایه جراح  
 بچشم نور بکسرد **من ذواب الفلق** **لذباب العسق** این مناظر در  
 محضر خواهد رفت تا صوت جوی که از زبان هر نایب و محله  
 صدق در کلام جوی روی کشاید **لیملک من ملک عینة ریحی غریخت**  
**عن سنة** فلان موضع معهد این از دحام است و مؤعد این انتظام  
 و علماء و فقهائ و امناء طریقین متوسط این حکومت و مصالح این  
 خصوصیت خواهند بود تا دست جدال در طی و نشر این مقال  
 کرا باشد و کلام مذنب منصور آید و کلام ملت معذور  
 گردد با خود گفتیم اینست نعمتی مهتا و انت دولتی مهتا از خوا  
 کی در صف النعال از صدر الرجال رهی با هم و در صفه ان  
 خصام و جدال نایب بینم تا این دو شیر عرین در معرکه دین

خ شری

و از روی و طائفه کد امیر گزینند

چگونه بر آویزند و آتش جدال بر یکدیگر چگونه زیرند و با  
 طبقه که مشغوف این شکار و ملهوف این بیکار بودند لای شب  
 هم جامه و هم جام بون م و هم کاسه و هم شام بودند و میدان دم را  
 بگوزی غریزه و مروری سحابی و چون بقدیم جست و خوی  
 بیطیاء آن گفت و گوی شنیدم نوی صنعی که از جان عام بکسود  
 بود و از ماک از دحام خالی بود **بن الریاض** **والشجر والخضر والاهل**  
 بساطی دیدم کشید و سیمای دریم تنید  
 و سندی در صدر نهان و جمعی بر قدم انتظار ایشان و نقباء  
 بلخ و خطباء فصیح بر هر طرف نشسته یک فرقه در فرقه غرائب  
 و یک فرقه در کسوت سیمای جمعی در لباس آل عباس و فوجی  
 در زری اهل بیت خیر الناس بعضی چون نفثه سیاه کلم و جمعی  
 چون شکوفه سفید ادیم آن دو هنر کامر سیاه و سفید در هم آمیخته  
 چون خوف و امید و کس و زهر لب سفین نه و یار لی سخن گفتن نه  
**صوت کلایان** **وسکوت کلایان** **الطمان** و من نیز با هم راهان  
 بر گوشه پستان و جسم بر صوب راه نهادیم تا بعد از ساعتی  
 لطیف و لحظه خفیف بیرستی بر غریزنی آمد با جمعی انبوه  
 و طبقه بشکن طیلسان بر سر و ذراع در بر چون قدم عزیز

و من نیز با هم راهان



در صف نهاد زبان مبارک بکمال و گفت **السلام علی اهل البیت**  
**والحیة علی قوم السلام** سیاه بوشان برای خاستند و زبان  
 بخت بیاراستند و گفتند و علیک السلام و علی من و افکار  
 و لا اله الا الله را فکرت بر برکوشه از منند بنشین متفکر  
 و حق تعالی را امتدگر چون شمع فلکی بر فراخت و نقاب تمام  
 بر انداخت از طرف دیگر مقدم بید بوشان از باب احصا  
 بلب جویبار آمد با عددی بسیار و معنی شما و فونی در جامه  
 اهل صلاح و کسوت اهل فلاح هر یک بر دست شیخ و پندار گرفته و بر  
 «میان گرفته و بر چون ماه در جامه نورانی بر استر عیانی فی امد  
 و چون بایر بر کوشه بساط نهاد بزبان فصیح و بیاض طبع اواز  
 داد که السلام علی من اتبع الهدی بر انکار اتباع و اشیا و او  
 جواب دادند که و علی اهل التقوی بر بر کوشه دیگر  
 بالش بنشینت و با خود تبسم می کرد و از هر جانب تقسم می نمود  
 تا ساعتی تمام بر آمد و جوش و غروش ز طارکیان بر سر آمد و چون  
 حواس از گفت و شنید و گرفت و دید بر اسودن بر بر کوشه  
 روی بر بلغاری کرد لا اله الا الله الشیخ السنا جلتنا لا اله الا الله  
 و حال یضمتا بر بلغاری گفت نعم و الذی فلق الحجب والنور

و انظر

و انطق الضب و الجوی بر سر از اناج ترا سوزمند بخت و کوشید  
 بدخ حکمت و پندار است بر بار گفت لی شیخ سودلی ازین مقام  
 ما یم تاسر حکمت و پند زنده و یازند بیش از است از مصر تا بخند  
 عن خاییدن و سنجیدن و ساخته و پرداخته کوی تا آوان دار و گرفتار  
 بشوی با عشرت سخن افاقت نیست و زلت مفاقت را استمالت نیست  
 و هر که از بالا بر سخن در افاد و از مرکب گفت بر زمین اندر کز پایش  
 بر کاب سولری و دستش بر عنان کامکار بر شد **فانقلب بعلی**  
**جانی مفترط و الجسم بتلفه لسانا طریقی بلغاری** گفت که با چون تو خصم  
 سخن را چندین رنگ و نیکار و پیوند و تار بکار نیست  
 سیم حین تخلف الطعان و لتسیم الازمة والعنان  
 بانی تجملها شجاع و انک تجر عیالها ن  
 پیداست که خصوصیت و بیکار و نسیم و انکار تو در میدان اصول  
 و فروع چند است و این که بخت جل و غلا تعلق بعقول دارد  
 انقول تا الحاست الی سخن از سر انصاف روز نه از روی کزاف  
 این معنی در اینه توحید بردیده تقلید چنان عرضه کنم کی  
 درین معنی و نه عقل دریایی و بدایه بر حصار گفت بسد  
 می در گذر و بساط مقصد سینی بر مسیر

و بند و زنده و یازند

کوی مقصود رسید



توقف کن تا درین میدان قدم زنیم و درین پرن دم زنیم کی تو مهمانی  
و شرط مهمان اینست که مسؤل بودن نه سایل و مجیب بودن نه مغترض  
بس گفت ایها الشیخ بم تعرف ربک خدای تعالی را بجه شناسی و خلوق  
و باری را بجه دانایی پرسید گفت این سؤال منکر و نکیر است نه سؤال چون تو  
آرخواستی تا بدانی نشو و چون شنودی بگو و بداند معرفت الیهست موضوع  
و ادایه مصنوع و آلت موضوع عقل سلیم است از عقل نقل اذن  
چه حاجتست تو در بند نقلی و من در بند عقلم و من هب است عقل را بر  
نقل ترجیح است و این سخن ثابت و صحیح است کما در قضایا نقلی  
دروغ و راست و بیش و کاست باشد اما از اینه عقل جز صوت  
صدق و جمال حق نوان دیدن لا عقل مشغله طرق و قاید توفیق  
و از نجاست کی هر گاه این زیور شریف بدادند باز تکلیف بروی  
نهادند کی احکام منع لا مقبول این جمع است مشرک است لا تار فان  
گوینده و کوشش شنوند فرا هم نباید هیچ حکم سمعی در عالم ثابت نشود  
بس عقل بطریق مستند از این همه استمداد بداند و معلوم کند  
لا نه جاره کویا در میان بودن و نه جس شنوا بس فایده عقل بذات  
و فایده سمع با دانت و آلات و این بغاوت بر عقلای بوسیده نشود و غیر  
عقل دانند که تا نقل عقل بر مایه وجود نهاده اند قائم  
جهانیان

فالم تکلیف الی بازت

حرکت ندادند **شعر**  
بالعقل یدرک ما یقین به الفکر • ودونه یحز الأسماع والبصر  
فالجسم نال به مانال من خطر • والروح یسال عنه ما هو الکابر

عقلت آنک شمع هدایت است • جرح بلند قامت بردفته بست است  
اوج سپهر کاشد آخا که کنه است • و من من و تن کی زدا آخا که هست است  
اخبار روز اول احکام افزین • این جمله در حباب و در بند شپست است  
و چون سخن بر بلغاری بدین درجه رسید و بهر چسبایی آن تحقیق  
و تدقیق برید دانست کی عنان سخن در دست او ماند و لب بیان  
در میدان کرم تن بر آید سخن مدد و قوت گیرد و رونق و طراوت پذیرد  
گفت ای شیخ در کلام شرط نیست **الکلام اوفی و احسنه اعجز**  
چون مایه ساینی خاموش باش و چون صدف لختی کوش باش سخن اهل  
جدال و مناوبه جواب و سؤال نیکو کرد و چون بلبل چندین دستان  
خون مزین و چون خروس عاشق خروش خون مباحش نشو تا بدانی کی  
هیچ بی دانی و کوش دار تا باشناسی که هیچ نمی بینی **سعد**  
رویک ان خصمک بالعداء • خصیب الریح منصوب اللوار  
ستعرف خصمک الشاکي ادما • و کمال لطعنه یوم اللقا



شیخ چون چندین ترهات نامعلوم گفتی گوش دار تا سیر آلات  
 خصم بشنوی و دست از سوالات <sup>باطل</sup> بی طائل خود بداری و توفیق یافته  
 لا عقل با حسن و قبح آمیزشی دارد و در نیک و بد آویشی کی خیر و شر  
 از عقل زاید و قاید او بهر دو طرف راه نماید که عقل کند خدای  
 عافیت جوی است و و اعظم مصلحت کوی هرگز عقل جز در مصلحت  
 خود نکوشد و از اندی رابیندگی نفروشد کی عقل ابتلا امتحان بیند  
 و مذلت و هوان اختیار نکند کن مکن از جوایز شرعیست نه از نتایج  
 عقل عقل از شرب طعام و سماع حرام منع نکند که حاکم عقل علت  
 جوی و عذر کوی نیست که ان یکی محرک استغفار است و این دیگر  
 مقوی عظام و دماغ و این مرد و در قالب ادبی شایسته و بایسته است  
 و این واضح تر و راجح تر وجه کوی در عید نار و متعبد الی جلیبا و زینار  
 و انها که بتی در پیش نهان اند و انها کی مستحرم حریم یابند اند این جماعت  
 جماعت عقلا اند با جماع علماء عالم این فرق در حال عقل با اهل ایمان  
 هم ساند و با طبقه توحید هم شان و لهجاست که بایمان و توحید  
 مخاطب اند و برتر از معایت و معاف اند و اگر در عقل خللی بودی  
 این خطاب بریشان روا نبودنی که تکلیف عا جز ناتوان و الزام ضعیف  
 نادان لزوم صفت حکمت و قاعد سنت دورست و اگر عقل کونا بهی

غلط اندیش من و تو کارها را از و ام و نظام بوهی بیعت رسول و دعوت  
 انبیا و وعظ فقهها و ارشاد علماء حاجت بوهی و درین قاعده کی  
 توفیق نهی محو نبوت و خرق رسالت معلم عقل میفرماید که کجاست  
 شب در این سخن که جواب سبب است این سخن را راست و قالب  
 انی مطیعه بار و مرکب کار است تا بشب نیاساید بزور باز نتواند  
 کشیدن و این معنی اختیار معلم عقل است باز مؤدب شیخ میفرماید  
**قَالَ اللَّيْلُ الْآفِلُ** و میفرماید که **وَمِنْ اللَّيْلِ فَتَحِدْ** پس معلم عقل  
 آرام و سایش میفرماید و مؤدب شیخ میفرماید و شیخ ازین دو نصیحت  
 کدام اختیار می کند و ازین دو مکتب کدام اختلاف می دارد و آنچه  
 می گوید که تا عقل از یاد عقل بر نداشتند قلم امر و نهی را بر خسته  
 تکلیف فراموشند این سخن هم مسلم نیست و این قاعده حکم نیست بدان  
 معنی که عقل علت تکلیف و موجب کن و مکن نیست بلکه  
 شرط تکلیف نیست و فرقیست میان علت و شرط که علت  
 مغیر ذات بیمارست و جنابک عقل شرط تکلیف است بلوغ  
 نیز شرط است و حی و وقوع شرطت و زمان و مکان شرطت اما  
 هیچ ازین جمله علت تکلیف نیست بلکه علت تکلیف صفت بندگی است  
 و لغت روایات این سخن شرح پذیر است و این جامع را این حد  
 و جامع این حدیث را میگوید

و من الدلیل فتجده نافله  
 و شرط از ذات از و در حدیث  
 و معانی را بر این سخن غایت خانه  
 تا مقبول است



رنگ برگیر و چون بدین محایل روشن و دلایل مبرهن معلوم گشت  
 که تنسک بسمع و نقل و اجتهاد از تعلق بعلم و عقل بطریق ضعیف است  
 از مسمی و نقالی جان نیست کی در نقل روایت از گویند و شنوند  
 و مسموع و مسموع کزیر نبود و آن مسموع باید که معصوم الذات و الصفات  
 بود و آن محضر باید که صادق اللبّه و المقال باشد تا خبر او  
 مغلب ظن آید و مانند معایبه و هر آنکه افتد که اگر نه جان بود و حق  
 علم و عمل نیابد و انجام و الزام خصم را نشاید و ایم که اصل این قاعد  
 برپای می داریم و اساس نیز معنی بحث بر جای می آید **و العقل بشکل**  
**و یوب و الراي عظمی و بصیب** و چون بر بالا سخن به سرانجام  
 و جعبه براءت بر داخت و نیز شجاعت بپنداخت بر سستی  
 چون دلبران از یکدیگر و چون شیران از پیرین بیرون جفت گفت  
**خضه و علی بن الله** ای پیرانی تدبیران **انکر الاصوات لصوت الجبار**  
 کلاغ را از بانگ ناموزون جهانی افزون نشون این ترهات  
 اهل هنگامه و اجتماع عامه را شاید نه لاف و بارانامه را خندان  
 علی را در پرن را ز جلود کنند نه در صحرای احوال آهسته باش که  
 نه انج کفتی از نوازل تنزیلست و نه از حکم هدایت تعویذ و انجیل  
 بلند و پست و نیست و هست این سخن پس طراوت ندر و وس دقتی  
 این گفتار

و مسموع را از مسموع

نه در مسموع او آرخ

و جلالت مدد

ورقاتی بنابر دینش نوشتار بدانی که این ورق محفوظ برضای این ملحوظ  
 نیست و از پنج خواند و بر زبان راند و اعتذار و استغفار واجبست  
 و وید که **التطاول والتجاوز** و دفع هذا الجائر والتجاوز  
 و مهلاً ثم مهلاً ثم مهلاً • فقد بعد الخوم عن التناول •  
 ترصد دولة الاسلام حقاً • فان الدهر في صرف التناول •  
 هزار سرشده پیش است کرد مبدل سرگشتی  
 بگفت و کوی محال و زبان مبدل کوی  
 از این وقت که این ترهات می کوی  
 برونه ذوق سخن بدینم و نه رنگ و نه بوی  
 اگر بدقت قرانت هست هیچ امید  
 باب معذرت این دفتر سیاه بشوی  
 جد و حق نکر و هزل و بهمن بگذار  
 بدین کار مباس و چنین را از مگوی  
 اگر دلایل نقلی و محایل سمعی نیست که تو بر خواندی و بر زبان برانیدی  
 پس توجید موجدان را بر تقلید مقلدان ترجیح و تفضیلست کی ما  
 در بیان اصولیم و این سخن از زواید فضولست و از ثریانا ثری  
 و از فلسطین تل هری مسافت بسیار است و محافت بی شمار سوا بی  
 شمسیت



سوالی که کردی این نه بیان است و حکمی که برسد این نه  
 برهان نیست و تو سوال ازالت معرفت کردی نه از حالت معرفت  
 و هر وقت سخن ازالت معرفت رونی لابد بیان بشود و باید  
 شد و بیان آن ازالت است که گفته شد کی حق تعالی مرا  
 معرفت هر چیزی را التي افرین است موصوع و مضموع  
 مراد را که از چیز را که هر ترتیب که در عالم ترکیب افتد الت  
 و انباشت که فعال الت و علامتی علت باری است تبارک و تعالی  
 و تعالی خالق و فرایند که و السماء بنینا هاید یعنی بالقدر  
 لا بالاله اما چون از عالم بسایط بدار الملک و ساطی ای و انش این حضرت  
 نه جاروب خانه تواند رفت و نقاس این ایوان نه خامه نکار شوند  
 سفت لای الت شنوای درین عالم شنوای ندیدیم و نه ادات بنای  
 در عالم بنای ندیدیم و تا حکیم قادر التي ترکیب نکرد از شخصیت  
 و اندبان استخوان محووف در چهار کسوت مختلف و مغلف قالب  
 باطناب اعصاب در هم بست و عروق را که ازها خون بدست  
 روی جاری نکرد و شعب و ثقب انرا بلجم و شحم فرام نهاد و کسوت  
 خلد را که خلقان خلقتست در می پوشید خطاب بکلی و بسکزار  
 و امر و نهی بنه و بردار درست نیاید و یکی از این آلات و صنوع

نمونه

و ادات صنوع سمعت که مرکب است از اعضا ریف و جلود و سلاسل  
 و اغلال مقید و مشدود و باذخانه بر سر او که بالهوا را که مرکب  
 اصوات است بخود می کشد و چشمه در بیان اول مفهوم شمع در روی  
 مجتمع گردد باز از آنجا حافظ بار لوح حاکم شد و آن سخن یاد کرد  
 و زکاه دارد و هم برین مثال در همه جوارح و اعضا و ابصار و اجزا برین  
 کار بعلم و معرفت دریافت ذات مقدس لم یزل لا یزال سید التي  
 بایست نه مرکب و نه مرتب ازین عناصر و جواهر که بالت مرکب جز  
 جوهر مرکب را ادراک نتوان کرد و چون ذات منزله باری مرکب شود  
 جز بالتی که فی این و ساطط در عالم بسایط برورش یافته بود راست  
 نه اند بر عقل مدبر که بتدبیر او این افلاک برپایست و بقدر او این اهل  
 بر جای است و نمون کی معیار صدق و میزان عدل و اصطلاحات بقیان  
 و معرفت باشد و در اینه هر اینه بر طریق شاهد و معاینه خود را در دید  
 ضلالت و جهال عرضه کن که بطریق ضرورت این قالب صورت پیدا  
 موجد باید و ان حکیم سمیع و علیم دانا و توانا است بر ذات او منزله  
 باید از صفات محال و نعوت متناقض و این طریق دقیق و شکل  
 مشکل رفیق جز مشعله عقل نورانی نتوان دانست کی تدبیر صلاح  
 و فساد و خلاق و اجاد او است و اگر تقدیم و تعلیم او در دست این هم

علیه السلام



از غلط افکنان راه یعنی آفتاب و ماه بیارگاه سما با طول و عرض  
 اتی وجهت و جهی للذی فطر السموات و الارض نرسید و پسند  
 خطاب را یارای این دعوی که رای قلبی زنی بودنی و پسو طالب  
 این لاف لا لو کشف الغطاء ما از ددت یقینا نرسید و اگر  
 صد هزار شمع در دست سمع نبی در مضایق این ظلمات و دقایق  
 این قلمات را بری نتواند کرد و قدمی بر نقطه صواب نراند نهان  
 و نیز معلوم است که سمع خطاب است و محکم کتاب ترم دارد  
 کاپرورش در وی یابد باز عقل مقرر و مثبت ترم است او را حکم  
 شجره بود و از شجره تا مفرق سیار است و تفاوت شمار اما این  
 استانه پس رفیع است و این حضرت پس منبع پارس شکسته از طلب  
 شاید و دست بسته از طرب رانند **شعر**  
 و من یکم فی حوض فی البیر ملتی • فکیفیری مقادیر الخوم  
 فقد ناسیت من هذر و سحف • فقد قصرت فی طلب العلوم  
 و چون بیان شیخ سنی در مد و اعجاز عجا زینید و از حب  
 و راست خچین و غر و ش میمعان برآمد و او از سوختگان  
 محبت سرآمد که جا الحق و زهق الباطل بر سخی بر بای خواست  
 و رفتن را بیار است و ردا ظن در سر آوردن و پیا هنر در خرد آورد

مجموعان  
 رمان در فرورد

و کلام و اسرار و احوال

و چون سیم سحرگاه در فراز و نشیب راه براند و طبع و خاطر من در  
 در هوا و وفاء او ماند و از بعد از بسیار بشتافتن و ان صید مبارک در نیا فتم  
 معلوم من نشد که لحارفت و حذفت • یار و بر سر هر رخ بلند رفت  
 اجسام و ار در لحد خاک بست خفت • شادان رخا دانات فلک یا تریدت

**المقام العاشر فی الوعظ**

حکایت کرد مرا دوستی که در سفر یار موافق بود و در حضر یار اصق  
 و وفی از اوقات حکم ضیق حال و اختلال بال از مسقط الهم منبت  
 الاقدام قصد انتقال و رای ارتحال کردم  
 و الحمد لریضی بذلة نفعه • و ریماتا قر یوفد عن امیه  
 و قذاة مشربه و کذرة حاله • و اقول کوکبه و کسفة شمسه  
 و الخوف نازلة المذلة بغتة • فلزما نزل الکرم بر مشه

بناز صفت ایام در نکست میاش • بلند قد و چهل خیر و سست میاش  
 باخنیار در ایام بای مال مشو • زاجتار در اجناس زبردت میاش  
 مراد خوش جو مردان هر کان بطلب • اگر دمن نشدستی زمین پر میاش  
 شراب ناب خور از جام افان فلک • بعشوه با غرق در مرابست میاش  
 و بعد صبر سستی جو نیست **شعر** • همیشه در سوزن سست میاش



پس دل از استقامت برداشتم و نماز اقامت بگذاشتم که چون  
سوسمار در میال و که چون پلنگ در چال و که چون ماهی در آب  
و که چون عقاب بر هضاب از بیدایلتدا تا برسیدم بصورت صیدا  
خال آن تربت را بآب غربت ساز و اردیدم و نفس را در آن خطه  
با آرام و قرار دیدم روزی چند در آن حدائق بیونم و از بواب حق  
برآسودم و از هر گوشه توشه می جستیم ذلک و مکانی طلب  
می کردم منزل را تا یاروز بامداد بگاهی رسیدم بجایگاهی جمعی دیدم  
نشسته و ایستاده و منبری ارسته نهان و بیری ملبس متطهر روی  
زرد و سینه پر درد از وعظ شمی افروخته و خلق را چون پروانه سخته  
جماعتی در وعد و وعید متحیر و از زجر و تهدید او متغیر و هر یک  
برکنای آبی می کرد و بر تندی یک نشو می ریخته و خورج و آب لیزدینها  
و آتش از دلها بسمای رسید و آب از چشمها بسینههای چکد گوشها  
پر سماع غروش و سینهها پر شعاع جوش چشم بکنالام و گوش  
بناز و استماع را قصد اجتماع کردم بیرون و اعظم بزبانی فصیح  
و نداء صریح می گفتم ای مسلمانان هر کرا در سر خود ایست بدانید  
که امر و زرا <sup>بیانی</sup> فردا است بذاخذلکم افلا کرا بر پایی بداشت و این  
املا کرا بر جای که محبسه را مکافایتست و مرسته را مجازات

۵۲ ۵۳  
و مرحلای را حیات و مرگ را می را عذاب و مرگی را محیی و بایستی  
مرگ جوانان جوانیتان پند داد سودمند بنوی و موکل بپرتیان  
بند بر نهاد و کزند نکرد مپندارید که این عیش طبعی با غر نخواهد  
رسید لباس عمر بفرجام خواهد درید کلا و چاشما لیکون امرا  
باشا منادی شرع در فرو و شلست و واعظ شیب بر بنا گوش  
چندین بشین و نذیر بدر توامند انداز پند رفتی و چندین حکم بحکم  
و قضاء مبهم بسد تو رسید اعتبار نکردی در شارع شریعت  
بازها کردی و بامنادیان حق طنانها کردی ای بدخول آئی  
و چون شدن و لی خروج باکی معدوم گشته این چه باذریاست  
و آتش یاست که بر غرفات سقف کتی خسته و قفست و نه  
بر شرفات ایوان عالم ارقام نام تست باش تا اهل معهود دامن املا مید  
بکشد جمیع بوزش با ذمات پذیرد و این سباط محدود فرسود  
شون و این انفس معدود بموده آید و این ترکیب مشرف و این ترتیب  
مزخرف روی تخریب نهد و انتصاب قامت از انتساب استقامت  
بکردن و اطنا ب عروق و اعصاب از درستی رلیستی کند و منزل  
قامت منظور روی بستی نهد و فرا ارجل فرش املا در نوردد  
و ساق هادم اللذات خاشاک و قذاة در اقداح افرا ح اندازد آنکه



بدانی که این لغتها را بلامتی است و این کردن ها را غرامی و تجارت را  
روز قیامی **الایحزنی الذین اساءوا بما عملوا وجرک الذین اخطوا**  
بالجستی

یا عارف الدنیا و اسرارها • من عرف الذین لما اختارها  
لا یلکم النفس اذا ما اشتهت • اذنی لا تعلم لخطاها  
ما التفتت نفسی الی راجه • لو عرف النفس مفارها

دل در جهان بند که یار نیست و فاء جامه شرب شراب است صفا  
نوش محش که زهر افاعت در غیب • غم ش بخور که رنج غم است در قفا  
نفس کرم مجرب که الدار قحطت • نام هنر مبرس که الریح قد عفا

بس گفت لی طایفه غریبا و زمو ان با قرابت سبی مقدم است بر قرابت  
نسبی و الجمه ادنی از اخی زبانه است از جمله لحمی و عصبی که از قرابت  
سبی خصوصیت و نصب زاید و من در بارگاه غربت با شما هم تار و پودم  
و هم زان و پودن الا انک چون حروف جمع یکر فعا هم و ساکن یکفقه  
بس دیکر بان سر و عظم باز شد و از انجام سخن با غار شد و گفت لی  
کرسنکان بالارون و تهی شکان در روز خوش باشید که اجوع یوما  
و اشبع یوما صفت انبیا و نعت اولیا است که آنخور دنیا مشتهار

از قرابت سبی زبانه  
و از قرابت نسبی لحمی و عصبی

منت کوراست و علف مد فر عالم مبتغای طبیعت ستوران فرغی  
لیم روزی هزار بره بر خوان نهاد و موسی کلیم در کلمه از کر سبکی ندای  
سرای ایلمیا انزلت الی من خیر فقیر در به داد که نه از ان عزت هزیم  
نقاصای بر و نه از ان قلت ذلتی چا صدم شد لی موسی خوش باش  
لا شرب مکالمت یمنه طایف شاید و طعام مؤاست را معد صلا  
باید که **الاکلة بعد الاکلة مضیقان والبطنه مع البطنه خزان**

تو از ان عزت تر که ترانسان و آب و خور و خواب باز گذارند کس و ن  
لا بفراموشی در من طعام بخور و ور و ن از وی بیدارم بار در موا عید  
مکالت خلا که در دندان کنی بر تو بگیرم **بیمیه**

در راه عشق بر تو بگیرم نفس نفیس • در کوی شوق بر تو شمارم قدم قدم  
در کمر محبت و در بونته هیوا • کو از دلت زبانه اش علم علم  
لی سرهنکانه که لباس طریقت فباء شماست و کسان که کسای  
حقیقت و طاور در شماست از نو و کهنه و صوت برهنه و از قصب  
و موزج نعلنی مد و ج و متوج و دواج رواج و مختانست نه بوش  
و کوش مردان میدان • لنا اللرس حجل و الجیاد سریر  
لنا السیف شفت و الحدید حیدر • شیران خصم بند و دلیران  
منه بان و حقه اینقدر میدان نیز را داشتد و معشوق دلبند



وصف عارف و درویش

بجامه علم و آراست

خشم بد بر رخاوتد مرد آن باشد که ماله زار از خون کرد آن  
 سازد و عطر است از کرد میدان که شعر  
 السيف والخبر عاتق من الترحم والاس شربنا من دم اعدائنا فكنا سباعا  
 من كنه جامه علم بوشید است بی جامه است و هر گاه به علم از صفت است  
 نه عمامه است هر که در صف بندگی وصفه خواجگی بر این ندانند  
 جلالت ایمان از وی بد بگریزاند لا طراوت جامه دو کانه بلجلال  
 میماند جمع نشود بس چون ذیل سخن دراز کشید عنان سخن  
 باز کشید و گفت بدانید که من عزم دیار بی شعیبه و قصد زیارت  
 خاک طیبه دارم هر که ابر در تارچه فروت عقد بست یا در کیسه نه  
 نقره ابر و اراد باید بود و از آن و از آن باید بود ان عقد باید  
 کشاد و آن نقد بیاید داد که هر آنی بیاید مکافات از سخاو بخارا  
 ان عطا يوم الحشر والجزا والله يضاعف لمن شيا مهابه چون  
 مار از پوست جامه بیرون آمد و از بند کفش و عمامه بیرون شد و شیخ  
 چون شیر ضد عمامه شد و چون بیازد جامه و چون کل مقصود شد  
 از هنر او میدرست و بیافت آنج از آن قوم بجست حله اشغال و لغال  
 و نقص صاحب القیصر لا نجد جلالت بیان فراموش کرد و چون  
 از پایه منبر برین آمد چون مای غوطه خورد و چون تبار عزم کرد

و بعد از آن خیال او ندیدم و مقال او نشنیدم  
 معلوم من شد که ز اصداث دورش با اوجه کرد کردش با اوج العجب  
 ز جام اوجه کرد جهان زهر باشکس در دست اوجه داد فلک را طرب  
**المقامه الکامی عشر فی العیسوی**  
 عکایت کرد مرد دوستی که در پیرها شاق بر من شفیق بود و در  
 در سفها عراق با من رفیق و حکیم آمیزش تربت و آویزش غربت یار  
 قرائتی داشت بسی نه شبی و شبی داشت فضلی و ادب نه عمره و غصبی  
 اتوک الذي واساک في البوس والرخا و الا فلا تترك الى ذال الاخلا  
 گشت و فتی از اوقات صبا که ایام جون نیم صبا خوش نفس بود  
 و عهد جوانی چون قدح زندگانی خشن بود و من از راه مهر  
 بایار بیوندی داشتم و آن سلسله عشق بردن بندگی  
 بردت و قدم روی غل و بند داشتم دل بایاری و عشق بیوندی داشت  
 و حکیم آنک سیاحت این میدانداسته بودم و سیاحت این دریا  
 سیاحت بودم که در حدائق وصل نویی زدم و کاه در صفاق  
 سحر درت و بایه سلا من در کوشش کار با کشتن بار خون نکرده بود و محالی  
 شعله عشق می توانست و کیالی در من صبر نمی دانست تا که عشق  
 دامن گیر کرد آن کیر شد و نقطه جان هدف تیر تقدیر شد



دل شجته طلب کرد دست اویرا و جان رخنه می جفت کزیرا طبع  
هنوز در دام خام بود جز با وصال عشق نمی داشت باخت و دین  
هنوز در کار نو آموز بود جز با خیال دوست نمی داشت ساخت  
خاصیت عکس عشق یک رنگ داشت و عرصه میدان عالم تنگی **شعر**  
وازه صبری سینه وازنه سنگی چون دین مورث جهان از تنگی  
دل مرقع بوش در اغوش بلاغوش بنشست و دیت فضا بای خرمن  
بسلله خرمن دی بیست و عزم نه چا بادست از دام تلخ را  
بگریبان تقاضا برد **شعر**

افسوس که عشق عود بر ناز نهان سر و لاله عشق بر سربار نهان  
با خون کفتم که این نه از فضا است که باوی توان او بخت نه از بلا  
لا از وی توان که بخت شریقت جشیدنی و ضربت کشتیدنی  
و منزلت سپردن و راهیست بسر بردن **رباعی**  
هر چند که عهد و قول بمانش بنود تن در دادم جز سر و سامانش نبود  
کردم رشر اغاز جو بپایش بود در در کرخیم جو در مانش بنود  
تا چون ساس عشق والی شد و سلطان مهر پشولی و در هفت  
ولایت نفس خطبه و پیکه نام او شد و ملک و دولت بکار او  
و صاحب صدر محبت در حجر دل صفت بهنار و والی عشق

دربارگاه جان تحت بهنای مرید از لاف و انصاف و اصحاب وفا  
بر حکم از مزاج نوعی علاج میفرمود و هیچ سون مندی نبود **بیت**  
در باطن عاشقان مزاجی دگر است بیمار به عشق را علاجی دگر است  
تا بعد از تحمل شداید و مکاید خبر یافتیم که در بیمارستان اصفهان  
مردیست که طب رو چانی قدیمی مبارک و دینی تبرک دارد و دلها  
شکسته را فراموش کند و سینها خسته را مرهم نه از شام و دوش  
تغویز عشق لزوی ستانند و از مغرب تا بشرق شرب لبز صرب  
او وی طلب کند کفتم که درین واقعه که مراست قدم در جنت  
جوی باید و زبان در گفت و گوی و آنجی متنبی می گوید **بیت**  
احبت مانع الکلام الا لسانه و الذ شکوی عاشق اعلا شکایت  
فصلت و نه حکایت وصل و آنجی من می گویم **شعر** احبت مانع الکلام  
الا حرمها الا ما یظن الا لمع الا کیسا **قطعه**

در بلا نیز کام باید بود در جنت کام باید بود  
روز بر پر بار باید رفت شب بر اسب ظلام باید بود  
عشق را خواصه و غلام کیست خواصه را می غلام باید بود  
فخ جام بلا جو پر گردد مست از خفت و جام باید بود  
با فلک هم طواف باید شد با صبا هم لکام باید بود



شوق نام و شکل خون آمد. تارک نام و تنگ باید بود.  
 صدور خاص اگر شوی. هدف نیرعام باید بود.  
 کرم در کار نیز باید رفت. نرم در بار و رام باید بود. و چون این عزم  
 چزم شد بار فیتی چند با صفرهان رفتم و بوقت وصول و نزول  
 افتاب در شتاب دلوک بود و شب در ثیاب سونک بار فغان  
 نه توشه بگوشه رفتم باز شدم و یعقوبی بود در بیت لرا حزان نیاز  
 شدم و تار و زردان شب یلدا عید فردا را دیک سودای غم و ثریا را  
 رقیبی و جوزا را طبعی کردم تا بعد از تقصی تا سهار قهر و جحد  
 کاسه سهار زهر را یات خویش را سنج گشت و احکام شب را ایات  
 روز ناسخ شد و افتاب منیر از فلک اثیر نیافت و سیاه با فشب صبح با  
 بیداشت از سپهر علامات صبح دم بالا کنید دولت خویش محترم  
 از گوشه سپهر و زخت فلک نیافت. کاسی جو تاج خید و کایه جو نگر هم  
 و چون سلام نماز بدادم روی بیمارستان نهادی و طبع مشتعل قدم را  
 یاری کرد و عشق شعل شعله دری می کرد و چون چرخه کار  
 و نقطه پر کار رسیدم جمعی دیدم در زری تصوف بر قدم توقف  
 و طایفه دیدم در لباس اخبار در بند انتظار چون قامت خویش  
 بلند برآمد شخ از حجر بدر آمد عصای در مشت و عبا بر دست

وای

کوثر تراز هلال و سیاه تراز بلال در نهایت ضعیف و غایت نجیب  
 باواری نرم و نفسی کرم بر قوم سلام مبارک کرد و تحت اهل سلام  
 مسارت خون و لحظه بیا شود و گفت کراست در عشق جوانی و در  
 مشکل او بانه بگویند و در مان خون بخوبید که کلید واقعات و خیاط  
 مرقعات او منم مبهم او بزبان من مکشوف نیست و مشکل او بر بیان  
 من موقوف بر روی من کرد و گفت ای جوان بیشتر ای که تو بدانی  
 مقبول تری که ازین جمع مغلول تری. مر جابک و یا مثالی  
 فا خبرنا عن حالک. اگر صاحب افت قالی. فما نحن بک فاعفون  
 و اگر صاحب علت قلی. انا لله وانا الیه راجعون. کفتم درین معنی معجز  
 و مغیب قوی و یقین از این حدیث قوی گفت شجر را ثمرات شناسند  
 و عاشق را بقرات دانند اختلاف احوال خون باز نماید و برین راز خود  
 بکشاید تا اصل سبط و قبض از قارون و نبض معلوم شود کفتم دین  
 خواب و در پی پر تاب و لون متغیر و طبعی بخیر و قالی مغلب و شوق

مغلب قطعه

تل سینه و صد هزار شعله. یک دین و صد هزار باران  
 عمارت اعدا در خوشان. احوال من اعتبار یاران  
 اندر دین من جوادش. جشی جو حجاب در بهار ان



از وصل محبت بدین عز ازین شدن دور و غمگساران  
از آتش عشق جان کزوت ازین میزد دستداران  
گفتم ای صبح صادق چنین شبها وای بقرطاج ذوق جان تنها  
خواه بینیغ قطعتی کن خواه بدایغ صنعتی کن بیک راه این  
طوارتیار را بدست کفایت طی کن گفت ضیعت اللبس فی الصیف  
و ترک العشاء بالخیف کفشی را جان بگذاشته بفلست طین محوی  
انرا که ز اقبال نشانی باید دست دل و قدرت و تولی باید  
گفتی بوصول از تو امانی باید دریافتن کهر زبانی باید  
بدانک عشق صورت چهره ست صبر سبر نشود و عشق جبری  
با سر پای نه صبری راست نیاید بس کاسی دیگر در داد و اسای  
دیگر کون بنهاد و گفت باید دانستن که عشق را دو مقام است  
و محبت را دو کام صوفیان را مقام مجاهدت و صافیان را مقام  
مشاهدت عاشق صوف صاحب رنجت و محبت صافی صاحب کنج  
مرد صوف دایم در زیر بار است و مرد صافی همیشه در زیر بار و صوف  
در رخ جلوه می جوید و صافی از کنج بر هم خوردن حکم آنک در عشق دوی  
بنیند و منی و تویی نداند عشق با نفس همسان شود و نفس  
با عشق یکسان گردد و با عشق یک برهن و یکوست که هو محبت

مرد با فوسشان دسرس است  
کرد و نفس عاشق و عا  
که در و بونست چه

و طار محبوس بشود مرد کرم نفس را کار با نفس افتد و نفس عجل  
بجاهدت جانی در معنی گفته اند **رباعی**  
عشقیست مرا زخت بد افکاره در سینه جو در آب نه افکار  
حالیست مخالف غریز افکاره کار بست مرا با بن خون افکار  
دیگریم درین معنی گفته است **رباعی**  
در دین و دل نشستی و جاپ گرفت و اندوه قوم ز فوق تا پای گرفت  
خان و دل و رای و خردم رفت و عمت جاپ و دل و جان خرد و رای گرفت  
تا عشق تو در دست از تن نالم و زرق هرگز کونه شیون نالم  
از تونه بد و ست نه بدش نالم اکنون لا تو تن شدی مرا از من نالم  
و این کوز و ریز و تعلق مقامات اهل تصوف و خداوندان رنگ و تکلف  
دارن اما صافیان مجرد و باکان مغرور ازین رنگها از اند و با این  
غما دل شانند که ایشان بصوت و قالب نگویند و از معشوق رخ  
و لب بخوبیند حضرت روح ایشان دارالملك فتوحست و دور شراب  
ایشان درین صبوحت که ایشان را با عشق سر و همیان در میانست  
و عروس محبت در حجر و حجر ایشانست و چون در میان جذلی بنون  
عاشق را چندین شیدا بنون کجا اینلاف ارواح اصلست و عالم  
عالم و صامت صوت معشوق در حجر الاسود شیخه ایشان منقوش است



صورت محب  
و ورق محبت بر ورق <sup>بعض</sup> دیدن ایشان مستطوره خاند گفته اند **رباعی**  
 چرا که محبت قلمی تو بنم **در صورت شادی و غمی** تو بنم  
 حاشا که ز هجران می سر کشیم **حون در همه احوال** می تو بنم  
 یا ذی تو باد آله فراموش دلست **حون چلقه بند کینه** کوشت دلست  
 کردت نمرند بن ملک شاید **حون نفس خیال تو در اعواس** بنست  
 ای در عالم دوست می دشمن تو **از در یکش از تو** من تو  
 والی شد بر من و جان من تو **من با تو** از بسنی با من تو  
 کردت نوح در میان من تو **ان صبح صبح** در میان من تو  
 تا محبت روح در میان من تو **انواع فوج** در میان من تو  
 بس گشت ای جوان غریب **در زن نفس عجب حون** افادی کلام جینه ترا صید کرد  
 و کلام طعمه ترا صید کرد **بدانک عشق سه قدمت** اول قدم کسش و دوم قدم  
 کوسش و سیم کسش است **خودنه قلم اختیار** بست بلکه قدم اضطراب است کج  
 سلطان عشق مقام نیست **حون عاشقان** مجرم نه ای جوان حون بدانسته  
 کی جگر عشق نام ندارد **و صبح محبت نام** ندارد عشق قفصی است آهنین  
 نه روی شکستن و نه روی درنگ **با این همه پیش** ای و نبضش از نا بکرم که  
 سر کارد با سخی آن سید است **دلت عشق جان** کسید است یا نه دشت بوک  
 دادم گفت ندانسته **که نبض عاشقان** از دل کردند نه از دست آب بر شدم  
 گفت نشنودن کی آب عاشقان **از دین** مشاهده کنند نه ارقار و نه که تجسرت محبت

در صورت محبت  
در صورت شادی و غمی  
حون در همه احوال  
حون چلقه بند کینه  
حون نفس خیال تو در اعواس  
از در یکش از تو  
من با تو  
ان صبح صبح  
انواع فوج  
کلام جینه ترا صید کرد  
بدانک عشق سه قدمت  
خودنه قلم اختیار  
حون عاشقان  
صبح محبت نام  
نه روی شکستن  
سر کارد با سخی  
دادم گفت ندانسته  
گفت نشنودن

بوقامون عشق دیلر کونست **امارت علت عشق** اسر نه است **وایت** وایت  
 نه رند **لکینه شعر** نکلم نکلمان الهم والکرب **واخبار الشاهدان** الماء واللب  
 لالفتت مطلوب **لک لک** لک لک **فروضه لک** لک لک **فروضه لک** لک لک  
 حون نوره مقامه **شخ** بتفت و این سخن تا بد بخا برفت **زبان سوال** عشق خاموش  
 کردم و افسانه عشق فراموش کردم **و دانستم** که آستانه عشق رفیعست  
 و حضرت محبت **شیع دست** در کشیدم و دامن در جیدم **و دهن** این کلمات نامات  
 و الفاظ طامات **استماع** کردم **بیرا و دایع** کردم و بعد از آن **که جمل** نوایش  
 کی از د و نه نیک صایبش **کی خورد** **بید**  
 جرخش جلونه خورد و سهرش جلونه کشت **غلش** بیا **طاهر** داشت **بالمشت**  
 با او جلونه کشت **جهان** پیو زیان **با او** جلونه رفت **فلک** برم **نادر** است  
**المقامه الثانیة عشر فی مسائل الفقهیة**  
 حکایت کرد مراد و می که در ولاد می داشت **در صفا** قدیمی و در اخوت کلامی و صاعی  
 و در فوق ذیلی و ذرائعی که وقتی حکام اقتباس فواید و اختلاس رواید و دانستم که  
 بصا چغختی رطت کنم و بصاحب افتد اهتدی جوم و از افواه **طال** دفاوق  
 جلال ارام بیاموزم **شعر** ساطع علما نافع غیر غنیة **واصر** فخری **فطلاب** لک لک  
 و انفق مالی **فکتاب** فجامدی **فعلم** الفی **للمراق** الفنا  
**شعر** ز بهر کسب ز دریا خود برون نهام **و لب** ان قبل علم در بدر ابروم

وایت وایت  
لک لک  
لک لک  
لک لک

در صورت محبت  
در صورت شادی و غمی  
حون در همه احوال  
حون چلقه بند کینه  
حون نفس خیال تو در اعواس  
از در یکش از تو  
من با تو  
ان صبح صبح  
انواع فوج  
کلام جینه ترا صید کرد  
بدانک عشق سه قدمت  
خودنه قلم اختیار  
حون عاشقان  
صبح محبت نام  
نه روی شکستن  
سر کارد با سخی  
دادم گفت ندانسته  
گفت نشنودن



بدان طریقی که حاصل بود بعلوم مدرسه بفرق خال بروم در بسردم  
 بهشتها نام و بحر من از و جاح بحب و راست پیوم بحر بر بدم  
 که قالب علم به حیوانست و قلب عقل به نبات و هر که را کسوت و علقه المکن  
 تعلم در سر نمکنند در عالم علم ره نه دوش و خلقان نوش است عمامه که فرسوز  
 نشود است که بعلوم علم من نیست و جامه که کهن نکرد دانست که بطریقه دانش  
 مطرز است اول شریف که در نهاد ادم افکنند کی بدان مسجد ملک و محسوس  
 ملک شد جامه علم بود **فوق** و علم ادم الاسماء كلها و هر که سر و علمه از دنیا  
 عباد است داند کی لباس علم از پادشاهش رفیع تر است و از قرار فرشتگان  
**والعلم ارفع من الغار وفي الباقى والعلم اشرف من الجوى والرياق**  
 و الجمل حاره فيه مهلك سمج ، والعلم اصبح فيه رقيه الراق  
 و رب صاحب علم لا تراء له ، اضحى امسى الى الغايات نبات  
 ادركنا كؤوس الراح صافية انا عطاش اليها بها الساق  
 بس حویان آن کرد و فریخت و راست می دیدم تا بشهر همدان رسیدم  
 شهری دیدم ساکنان اماکن عامر الاطراف الاكفاف راسته بعلوم و ادب مشهور  
 بفضل و هنر مبارات اهل او و کل حقایق و مجاریت ساکنان او بکشف دقایق  
 در اطراف او بخدمت اخبار می کشتم بساط طور اچده اعتبار می شدم تا روزی

در آن تک و بوی و جنت و جوی جبار کای رسیدم که موسوم بود به **نوش**  
 فقرا و منسوب بود به یکی از علما امام آن بقعه نصف از رتبه در اشراف و عظمت  
 بود بر صدر منبر متکی و از ناسموا ری اهل بدعت شکی داشت دعوی بدر  
 می افزود و خود را چون طلا و سیمین نظر کیان به فروخت اس خون در اشخ بقیسید  
 و از جاده آرزوم بحسبید منابر دعوی بر تر نهاد و زبان جاری بکشار و کت  
 سلو عن المعقبات ولا یقیم عن الحیات ی رسید منبر لان هر ج از زیر عرش  
 بخد و ز بر فرشت مهندست که راز مخدرات و مقدرات از دیدن من عجوبت  
 و از خاطر من سلو به این پوشید رویان من مخانه اند و این نفور طبعان  
 با من هم اشیایه اند بیری از سوی دست راست از گوشه برخاست و گفت ای  
 داعی ملول ولی طبع ب معلول از چه دعویست بدین شرف و ارج لافست بدین  
 شکره **لا تجاوز حد المضمار قدوز ذ الخیق احمار** کاس معنی پذیر بری مد  
 و باید از منصب بنوت بر تر نه و ما او تبتم من العلم اذ قلیلا و بشغف جد مسئله  
 شریقه که میان شافع و ابو حنیفه دایر و سایر است و مردان را در محراب و زنان را در طاق  
 بدان احتیاج و نیاز است تا بداند که محبط علم مکتب تعلیم است و قدم معنی  
 بر دعوی نفاست و خطبه لاف نه خطبه تعلیم است دعوی انا خیر منه  
 کارا بلیر است و لاف همه دلی نایه تبلیغ چه کوی در آن بنر مد که او را حد  
 پذیر مد و ضو کند و مقام نماز از این اقل کند و بران نماز بنا کند یا نماز



و قضا افتاد که در دین سالی که از طرف دیگر بود آواز داد که ای پیر کرم گفتار  
 کند رفتار بالا و اگر این دعوی را بر همان نیست و این مشکل را بیان نه کوی  
 در مردی که نزاری از شبان روزی گذاشت و ندانست که کدام نماز است  
 فتوی شریعت درین حجت و مخالف و موافق درین مسئله کیست تا بدانی که علم غیب  
 در هیچ اشخاص و جیب و دیت نهاده اند و در دانی بکمال بر هیچ کس بخشانند  
 پس دیگری از گوشه آواز داد که ای پیر دانا بدانی همه دانی بر صفت خدای  
 نیست و در عالم دعوی بیش ازین که کرده جای نیست این مقام است که بسبب  
 عفا ترا افشا موشی رسر نهاده و لباس فراموشی در بردادند و چون غلب  
 چند ازین بسیار نوای و چون طایر چند ازین یک نای از صف دعوی سفیهان  
 بصفه علم فقیهان آید چه کوی در مردی که در هر کار دی از دیگر محرمی  
 بعاریت کرد و چاقو صید بزدان ببرد جای صید بر که واجب است و گرفتن  
 ببدل خون در شاید و اگر چاکارد و سنان تیر و کمان بوی ده تا آن  
 صید را بزند جزای این صید ازین دو مجرم بر کدام مجرم واجب شود پس دیگر  
 سائلی از جانی سوال کرد و بایر فصل جلال کرد و گفت ای پیر سخن فروش  
 و ای دیکه فروش در دعوی چون عند لب فروش نوای و درین معنی چون  
 زاغ نوای چه کوی در هیچ یک هشت ز نرا گفت که هرگاه دوتن از  
 شما بونی کنم یکی ازان دو بطلاق پس هر هشت را آن پس یکدیگر بپایانست  
 پیشگاه اطلاق هم

ایر دعوی ترفعی ارج  
 و طول و عرض این گفتاری

و در جاده شکاری نهاده  
 اگر چه صید دور بود  
 و از مردم نفوذ بود

و در نکاح هشت گانه دخول در میان نبود حال آن نکاحها جبت و جمل  
 و همت ازین هشت صفت است و چون خوش سایلان و فتنه و بیار  
 و اعط ازان خروش برست ساعتی اندیشه که برکت شجانه لذي  
 سخن لناهذا و ما کنا که مقربین از انش کرم تر نباید بود و از سخن دارم تر  
 نشاید بود بادی تر ازین سوال توان کرد و نیلور ازین فایده توان گرفت  
 نه این سوالات از دین افرام و اوهمام بیروست و از جد و قد و انداز افلاک  
 افزون با و از چند فروشی که نه کمیا فروشی عالمهاست که عنایت بر در  
 و دیواران او هنر البوت میمند و بهرام طبعی ازین خویش رسی و جود این مناع  
 فاسد و کاسه در استای و جیب تو طراوت غنچه غیب دارد و این حجر و مدر  
 در این کنارا و قد رغر و در زر دارد این علکیت که در ولایت طرزان خایند  
 و صورت نیست که در محله ماکو ذکان نمایند تغلق جوز و مویر کار کوکان غنچه  
 خاموش باشد الا صمت مفناح باب الایمان و احسنه بایش که العجله من الشیطان  
**شعر** و این نجوم لکون تر قانص و این هلال الافق من جبل را یید  
 و قصر عنان که هدیه طلب المنی . فلست الا ساد العزین بصایید  
 و آن صدقیت که بعنان برن و ل بره است کی بکرمان آورد و بکدام لغت خوانی  
 که جواب سوالات بشنوی تا چون بگویی که تازی و پارسی منشور خود در همه  
 صحایف و دفاتر مستطوره است تکرار آن مجارات فقیهان و مبارات سفیهان بود



و اما بریدید و ارچال و بر فور و اسنجال از هر چهار مشکل انفصال کنم چنانکه  
بادقت از موی در نکلند و بارفت او بوی در سجد و اگر نیز مایل عوی  
برتر نه و بر سر هر عوی دو افسر نام دادم و توانم فجر العلم طایح طایح القوس  
فید الای غشت بنظم تازی و انشا رجزی بخدا این عروس بخدا را  
بیارام بان بنظم در غناب از جهر زبای او بکشایم بس درین تاج و دو افسر  
بنظار کیان نمایم بر قول درست و مسئله نخست اینست **شعر**  
اذا خاف من حدیث لا حق • فان من القوم حتی طهر  
فوق قول نعمان بنی صلوة • و عند محمد کذی و استمر  
ولیس النبأ له بعد ما • بعو علی حاله و استقر  
و قاضی ابو یوسف قد قاله • علی ضد قولها و اختصر  
بس گفت و اگر مع لغت عرب ندانند و دقایق علم ادب شناسند این  
و در فرار کنم و بلغت عجمیان **قطعه**  
خون مرد تر شد از حده کوفتد و راه بر و صنو مسجد و ذرا جدا کند  
بر قول بوخنیفه و شیبانی نیز رفان • باید که ان نماز شد ابتدا کند  
از آنکه نزد این دو امام شریک نیست • کوان نماز را بلایام ابتدا کند  
بس از بروایت ابو یوسف فقیه • او هم بران نماز که دارد بنا کند  
و مسئله دوم که خود را دران شیدا کرده و با میخان و عنیت العاکه بی جواب

ان بلغت کرخیان و بلجیان و بنظم تازان و درازان کوش **درب جواب عجمیان**  
اذا فاته فرض یوم و لیلۃ • و لم یدر ما هو کف یصنع من ذکر  
علی نعمان و یعقوب بعد • یتیم صلوة الیوم و اللیل اذ حضر  
و عند محمد یقنی عن کل فضا • مثل له الجدة و العدة و الخیر  
و عند فریقین من الکل ارباب • ملته فعدای نوبیه و اختصر  
سر نعمان از عرب بجم بیافت و ار لغت جمله بنوای کله ستافت گفت **قطعه**  
وقت شد مرد را ز روز و شبی • یکنمازی او ملائکه کز ام  
نزد نعمان و نزد یوسف • سب و لایک کند نماز تمام  
باز نزد محمد این چنین • و کلام از طبایب ابراحیم  
دو کزارد رجز و جان ظاهر • عصر را بهر کانی و شبام  
باز نزد فرد کز کوست • این نازی کوفت شدنا کام  
حار رکعت کز اردش باید • سه تشهد در و دو بار سلام  
بس روی بقوم کرده و گفت سلوة عن کل شارد و مارد و عن کل غایب طارد  
فان رسول طمول و لست بسایل عایل کنند شجاهنون مسلمة سوم بر تو  
ایست و شراب دوم در دست ساقیت از جهر و قصر طریقت و از جبه شاذی  
سبب هنوز ماه علم درین • لست و این دو مسلمة کز کانه سهلت  
بر خون و غدیرید و خون روق بخداید و گفت الفیت و الاموال طودار لیا



ذکر تخی الطعن و کت ناسیا بلیر تیری بر نشانه سوال و ستان فدای آلاک  
 سفر فی اذ ابرت جالی • و تقدحنی علی حسن للقبالی  
 و تعلم ان بحری التظام • ستغذف الجوامع والالی  
 و محرم اعار و سطر الحدم • من محرم سیفا لذبح الغنم  
 و لو کان السیف یعطى محرما • فوہا معار او اصلا بالاسهم  
 و کان البکین یغرم ذانجا • و معیر القوس کل مقدم  
 و مستعیر السیف اضاعا • اذ هو بالتشبیہ مثل الحدم  
 بر کوی اسیان و لغت بلجیان اند آمد و گفت **و طعم**  
 محرم درم نبحو خودی • عارت خواست کار و بدان  
 صید مذبح شد بدلت • توجه کوی بر اس برکی نهال  
 بر الجار کار و ویر و کان • دای و نه صید او صید افلا  
 اندرین مرد و حکم شرع بدان • فرق ساکر و حکمت استار  
 اول از مستعیر جوید غنم • و لغزین از معیر جوید دای بر حورن  
 را خود مسئله لغز شروع کرد • و گفت بنویذ سحیف که با عجار نزد بکنت  
 وضع خویش بر سر برف و اربکیت افهام عوام بد قاتق لغز سقا  
 خواص جفاوق ان ادراک نکند **شعر**  
 ثمان من الشوان قدیل کما • نروجت منکن اثنتین مقدا را

اینست

مطلقه اچدهم کاشم تعید ذی • تزوجین کل جمرا و مظهر  
 قیل له الاولی و سیایعه غدث • چرا ما و فی الثنن صار مخترا  
 بر انبیا نای میاده شد و بر مرکب بلر سی سوار شد و این بیتها بر آید گفت  
 مردی داشت زن سپری خودی نکند • هر که دور انکاج کنم زان ذویک طلاق  
 هر هشت خواست پر کنده بی دخل • زینها اگر اوصال بود یا کرا فراق  
 در چکم شرع اول و هفتم روا بود • هشتم مجرمست بر زنی عراق  
 بر در سده و جگانه و در بنم و ششم • ثابت بود خیال مرورا با اتفاق  
 و چون بپروا عظمین ترتیب و ترتیل این سایل را جواب بکند و آنج گفت صواب گفت  
 همه را از جب و رایت نغمه احسن • و نه برخاست و خلق در حوش و خر و شر آمد و هر که را  
 خرقه بود در انداخت و هر که را کیسه بود بر داخت و بر طناز چون صیر و بر تراز  
 از زر و جامه بالک و ساز شد و بایستار و غنا انباشت و چون از بالای منبر نشست  
 هیچ دیند تیز بین کرد و او را ندید چون طاه در عمامه غمام شد و چون ستار در حجاب  
 ظلام شد و از بعد آنک سخن متبرک را و بشنید جمعه مبارک او را ندیدم  
 معلوم من نشد که بران میر کوزیشت • کیتی چگونه راند سخن نرم یاد رشت  
 دهر منورش خطا بردی الجین • جرج مشعبذ ثرب کد کشیمشت  
**المقام الثالث عشر فی السفر والمرافقه**  
 حکایت کردی در دوستی که در دوستی بد بیضا داشت و در محبت قدیمی بر جاده و فنا



کافعی از اوقات اراخوان حضرت مشکلی شدم و بر عصا سفر می کشم خوانم  
که قدمی چند بسارم و مرحله چند شمرم تا ملائت اراخوان بنعطف بدل  
سود و نفرت یاران بتالف باز کرده کی طول اقامت موجب سلامت  
و امان صحت علت ندامت **شعر**

ومن لزم الاقامت في البيوت • شكورا فانعا بفيل قوت  
يطوف وان يطاولت الليالي • حوالها طواف العنكبوت  
در حضور غنا کشیم می **قطع** رفت سوی سبا کشیم می  
پادار منزل غراب و سوان • بر نهان هوا کشیم می  
از فضا و فضا زمام سخن • کس نداند جاکشیم می  
دل مانند شد ز خانه تنگ • رخت سوی فضا کشیم می  
هر که در زاد و بوم دل بناد • ان کشد او که ما کشیم می  
ناگاهانی سحر مدت و عیلت رفتن را لای کرم و اعتماد بر مرکب بای  
کردم زین ارادت بر براق ساق نهال و قدم مجاهدت در راه عراق نهادم  
طبعی از اقامت ملول و غری در حرکت عجل و چون فرسنگ چند از راه گناه  
کردم و در عواقب نواب فریاد کردم که هم راه را از یاری و دار را از جوار  
و الرفیق تم الطریق جان نبون الدلیل ثم السبیل کی سبط اسم و کن اتم در سپردن طاعت نیست  
بدشت مردن زین است مفرد دون بدل سنت هلاکت و تنهار رفتن

الرضایه ۳

اسم خیال بیت سفر جو جو ی هجوع حوام ماران جوی • و چید و مغر و تنها هلال طار مرو  
خست یار بدست اربس بر دهن پای • بکانه بوی مباسر و خیال وار مرو  
بسر در فکر ساعتی نیا سودم و در ساه بخودم و چون چشم بکسام بباری  
دیدم خوش روی لطیف لقاب بر طریقه در کشته انبان و عصا در پیش و او  
مرافق زاد و راجله حواسش بوشیدن در ستری سفت و با خون سخنی می گفت  
و در ازای او سروی سرافراشته در جوی کاسه ماذ بهاری بروی و ورید  
وار جنبش نسیم می نوید و از ان ترنم و نغمه گفتی هم میزد و بارید روی وی  
بمخندید کوشش داشتیم تا یار سیاح چه می گوید و از ان ترنم جمعی جوید  
ان بیت بر زقان داشت و این نظم در دهان لیز جگر کباب و چشمه پزی گفت **شعر**  
یا باسق القدر کم فارت مرچلا • قد اکتدل میلا لا و میلا  
کم قد هجرت و نار القلب موفدة • ناسا و کاسا و احوانا و جلاسا  
و عطلتی خطوب الدهر معرضة • ویت لاذ بنافیه و لاراسا  
وردت حادث الدنیا و زینتی • واصبح العشق صراقا و خاسا  
هل تحت ظلك لی نوم و مستند • ام کنت تکب حسادا و جواسا  
لیف السبیل لا کیس و کاس طلی • فلت ابصر لا کیسا و لا کاسا  
بسر نظم تازی بکذا بیت و نوای در بر داشت و این ابیات نریان بیان  
اشانت کرده **قطع**



زنج علی درختی که بیدیدی • سزد کردن کردن پای تو  
 بس خورشید و ماه و برج بودن • بیای اندر رفیق و دایه تو  
 چه باشد که غریب شمنند • بیاییدی در سایه تو  
 بنار در هشت عدن شاید • اگر طوطی بود متاسیه تو  
 و چون این بنها پیرداخت و این نواها بساخت عصا در مشت گرفت و رفت  
 بر پشت و خواست که قدم بردارد و مرا فرود گذارد او از دادم ششایر و اسیر اضعفکم  
 بدین کره متار که در قافله صیغنا شد و بدین حد مشتاب که در خدمت شوق تابد  
 از برق همت برخیز مجاهدت نشین تا هست پایان کار و ان از کرد مرکب تو  
 باز مانند پیر یاز بس نگریت و گفت ای جوان نادان عجب که با سایه و آب  
 سکون و خواب خوش آید مثله بار خود برداشتن من میند که هر دو از سفر  
 بیفتیم است حال و انا فی حال بود منزل اولی و من در مرحله لغر تو هنوز  
 رفتن پای و فرود آمدن جای نیامخته ترا در هر فرسنگ هر چه فرسنگ  
 نهاده است و در هر منزلی هر چه مشکل افتاد رفیق منم بای بدست از تا از قدم  
 نیغی **ایسر اللعاب عیان بحریف** تو در طلب مراد را راسته و من از سر مراد بر خطا  
 تو مقصود می طلبی و من از مقصود می گویم ترا یاد به در پیش است و مرا کعبه  
 در پس خاک را که هر بی ناک باید که ساعتیش بردارد لیکن روز فرو کرد در دم  
 اولی سایه زد و در دم دوم فرو برد که **ان همه کثافت است** و اس همه کثافت

و این همه کون و سکونت و این همه حرکت کونا کون گفت که من در **الصحیفة**  
 چون تو رفتی در حین مصیبتی باز ندارم اگر همه سیر فرست است و علم  
 فرهنگت تمام است در عالم علم خل و شخ نیست و انا فضل و هدر  
 تا شخ نیست **القنای سکو که هذا البساط و اهدنا الى سوا البساط**  
 بیک گفت ای جوان منع و رد تا بدین سرحد پیش نکشد قدم در نه و بکوی  
 بسم الله **اطهاری فی الظلمات البحار و البوار** بدان ای جوان که عالم سفر  
 عالم تجربت و امتحان و ریاضت و ابتلاست اخلاق مردان را میزبان سفر  
 برکشند و ان معیار سفران یابند که **السفر معیار الاخلاق** عیار هو  
 طینت آدمی در بوی ته ریاضت سفر بدین آید و این سید عالم علیه السلام  
 فرمود است **السفر قطعة من النار** معنی اینست کی تا آتش بودی  
 خالص از بشایز نا قصه دانش شود و لا سفر حج و حرکت غر و راه که من جب  
 خاف و علو در جاست قطعه من النار بتوان خواند پس معلوم شد که  
 ان آتش استیست در پیر میان زر و بشایز هر که بای افز از سفر دریایی  
 که و زیارت عالم اعتبار رلی که قدم بر فرفر استقامت زد و ظال  
 در جهنم سلامت انداخت و از پنجاست کی غر بر ترن مهمان در خانگاه  
 اهل تصوف صافراست و است این طایفه است که مسافر احکم تا ان  
 زنت بود کی بای افز از سفر یکسای چیز بدل کند و ان نجاست کی بار  
 و طاء سفره

تکلیف



در حق او چند تنصیف بازی اند که صلوات المسافر مثنی مثنی بدین لای  
 جوان هشیار کرم رفتار که همه موجودات را کی افریندین «مقری افرینند»  
 الادی را که در ممر افریند کی کن فی الدنیا کما بر سبیل و در جای میفراید  
 الذی با قطن پل ن کد زبان و سفری است نه مقر اهل اقامت و اقامت  
 خطاب سیر و او بجواد قرآن و اخبار بسیار است و امانت اقمی و لا یترجوا  
 هنور منزل و مرسل شدن است با ذسایر محک روری صدف باز عجب  
 و دامن مقصود رسد و بازلف و جعد معشوق بازی و طنازی کد زبان خاک  
 و قور صبور را سالها جهنم عزیز بکر کاه سالکان باید نهاد تا روزی قدم  
 مقصود روی سپردن یا کامر معشوق بروی بگذرد که ارعش معشوق است

و این عشق مقیم **قطعه**  
 بشکل اصبا در جهان مسافر باش  
 بسان خال زمین ساکن مقیم مشو

جو خال ساکن و منبل محب در بسج  
 برین بای نه خال راندم مشو

کلمه وار قدم بر فراز طور گذار  
 رجز مختلف سایه کلیم مشو اما لای جوان و نه با غنچه است  
 در میان همراه نه بای در غصه کاه راه منه کی **الوحد شیطان** سینه که قابله

در کمال عبادت

نه با حکم مراد شهوان صفت شیطان داد قالب مفرد بزن معنی شیطان عباد  
 بود اما رفی و هم طریقی را ادا اب و شروط طست بیرون اند مرد و هم منازل  
 و منا هل باشند و مطرح و رخت در سایه بگذرخت افکند جفا بق این علم  
 دقیق در محافظت ادب طریقی از الو بکر الصدوق رضی الله عنه بیاید اوست  
 کی در حجت سید علیه السلام چون عزم رفی غار کرد پاشنه عمر در دهان زار کرد  
 غار زهر نایب از بای بکر کباب ترفی کر و از چنان و این رنج توفی  
 میکرد و بر فغان حال گفت **بیت** ناز زهر همان خورد که نوش او خورد دست  
 و اقتداح می وصال دوش او خورد دست و با این چندین افق و مدار و حلم  
 و با با سید علیه السلام فرمود که لو کنت متخذا خلیلا لمتخذک خلیلا  
 یا ابابکر اگر درین مضیق بای افزار هیچ رفیق در کجندی از صدیق بودی  
 الا اند ما را سفرها و راهها محوف در بیشکلت کی اسب هیچ رفیق بران طلب  
 کار نکند و فرجه بار دران مضیق نکشد در سفری که کام اول را من للسجد  
 لا المسجد الا قضی و در بردن یاران است ساق تکلیف ما لا یتطاق بود کی  
 از یاران این سباط و فرش رفی سفر کرسی و عرش نیاید که الرفیق الا علی  
 موسی علیه السلام خواست که با خضر علیه السلام رفی کند در سه کام  
 سه روز در ریاض اوخت تا در چهارم قدم دامن حجت بر بایست فشاند  
 و در معنی **بیت** بنیابست خواند صوف که از خار کاه بدعوت سماع و در



ران عالم تفرقة جلقة اجتماع فرامد هر کرا کوید با اور رفتی کذا مادریه بخرد  
 و تو کل معلوم و تو تسل قدم باید نهاد تا معلوم کرد که هرگاه با تو ندی  
 و سایه با تو هر بی کند اذ اعظم للطلب قل لاسعد و اگر مقصود طلبی  
 تنها و مجرد و وحید و مفرد رو که نباید کی بز بار در میان یار او نزد و این است  
 در میان دوست خبزد و الشکره فی الاعیان عیث و اگر معشوق طلبی خود رفیق  
 جستن و بار بردن سد در استراحت و فتح باب احبست **بیت**  
 کروی از ولایت انصاف دوست جوی و ریزی از ولایت اخلاص یار گیر  
 یاران رفار کرده بسی زهر کن ترسد و فزاین من کنی بدلی ایماں کسید  
 و چون در اثنا اقدام این احکام و شجاع بر من خواند و بسد منزل اسودن  
 و هر هم سایه فرسودن سیدم بارگفت مطیبه نفس را اسایشی بیاید داد  
 و مثقله سفر را از کردن و سر باید نهاد که منزل دراز است و مقصد کشند  
 چون حکم اشارت بر قاعده تدبیر بکشت عنان قدم بکشیدم و طناب سفر سفر  
 بکشاد و چون خورد و نخوریم و گفتمی بگفتم هر یک بگوشه غنیم چون  
 چشم کشادم و رفیق را اواز دادم کام برداشته بود و منزل می گذاشته  
 معلوم من نشد که ما هم شافت با بسور و بصید رفت یا بصور  
 معلوم من شد که شهر شرجه عسوه دار و زکرم شرفک بکدامین راه رفتی  
 روی هران جایز غدار ظلم کرد یا احقر مساعد و هم نش داد دار  
 بایر

۶۷  
**المقام الرابع عشر في العشق والمعشوق والمحب**  
 حکایت کرد مراد دوستی کی حق مراصعت مهر صغر داشت و نسبت صاحب  
 عهد که رفتی از اوقات کی سیماء عالم غرض و طری بود و بساط هامون  
 اسبق و عقب و و طاء و پنهان و ردا و دمنها چکی و عبری خیری و معصی  
 از بر کل بسط زمان را بساط بود در طبع باد صبح جو بان نشاط بود  
 در کوزه می جود لهری اندر نقاب بود در عجب دل جو کودکی اندر قماط بود  
 در وقتی که عالم جنس رنگ و بوی داشت قدم سمت عزیمت جت و بوی داشت  
 و اتفاقا مجتاز و طاری با مل و ساری گذر کردم نه بر وجه سکون و اقامت و نه بر عزم  
 اطالت و اقامت کفتم بآب از خیال نایر بخشیدن ایند و از طرف زر کواری اعتبار  
 بدین اید و چون روزی چند مقام افاد ناگاه جلق در حلقه اقام افاد  
 هر که با عاشقی ندیم سود کرجه طاری بود و مقیم شود  
 ای بسا صاحب دار سعید درین عم سیه کلیم شود  
 حق اقطع لبلی بحیا لکم و آمد کفی معلنا بسوالکم  
 و دنیوت ارض بدلتی بدنی بکم و محجرت دار اقامتی بسوالکم  
 و سبب ان بود کی روزی در بازار این طری این طری و طوایف و کشته و معلمات  
 طریقت و کشادم و می نوشتم ما گاه شعاع نظر مشاع بر روی افاد از راه با اهل  
 و از اوقات با کمال تر و ان مشدیه با اعتدال تر چون فصل بهار با هزاران رنگ و زکار



و چون بتخانه جان با هزار زینت ایمن لبی بر مهر و حشمتی برخیزد و قدی ز تاب  
و زلفی پرتاب غم چون سیم خام و طری با هزاران صیم و لام عذاری چون بنفشه  
بر سوسن دمیدن و عنکبوت عاریت مشک جان بر نرنگ گل تنیدن  
بنفشه کون شدن پیرامن خد سمن پوشش دل اندر خط حیرت ماند از خط ناکر  
عیان سی لولو و خوشاب اندر درج یاقوتش نهان ملک کوشه هوشید اندر طریقتش  
دل اندر سوزش غمها و جان در نازش شکای از ان مژگان چون منش و لبها چون شوش  
بر لب و چشم دریدا بر پستان و بی خوانی ز فعل باز دینده ز کان مستی دوشش  
کهنه رای که خانه عقل و لی کرفت و نانشسته جای کرفت بست نپسند  
باز نه کلا صبر را بست شکست و خوش بنشاکر که عقل خست بر بست شعر  
تو افزون شو که شخص صابر کاست تو خوش نشاکر که عقل از چایر خاست  
موی دل ز بهر خدمت تو ه جو فراتان سرای سیمه ار است  
با خود کهنه ای عشق نه بوقت بوی دای و ای صورت غم نه بوقت رفی نه ای  
عشق همه عیش مکر بودت با خدین غم عشق چه در خون بودت  
وندانستم که این هر چه را جای در لم بود و این جینه را دای در دم و خونم  
که دین را از ان نظر دوم بگردانم و لا تتبع النظرة النظرة بر خوانم اما سلطان  
نفسا ز رابطه مطیبه روحا ز کشته بود و شیطان شهوانی در مستند  
نشسته و تلبیس ابلیس هوا چون اشکال افکند مشکل ماند و بای دل ناز ابو

۶۷  
۶۸  
درین دل مانده دانستم که روزی چند در دور آسیای باید بود و کاسی چند غم جو  
کیای باید بود با خود کفتم که با خصم مهر بدیاید ساخت و غم نه با جا  
بیاید نواخت و با این قهر جبر باید کوشید و این زهر صبر بیاید شود  
زان پیش که زد کینه باز د با تو در ساز بداندک او سازد با تو  
جمله از کار مکریز که المختار خاین و بتکلف ان عشق مهر هیز که المقدور کاین  
چون ساعتی اندیش کردم خود را شیر پیشه کردم و زهر این حدیث نوش کردم  
و دست این غم را در اغوش کردم و این غاشینه رویش نهادم و عاشق توان بردارد ادم  
کیا این کاس زهر نوشیدیم و این درع قهر نوشیدیم  
باران صابری جو کردم شکوف خوامی باران شو خوامی همه رف  
بس از کوی تو کل برآه تو سل بان آمدنم و کفتم که درین طریقت رفیق نتوان  
بود و درین غارت یار نتوان غنودن دلیلی با یستی که ما را از این ظلمات آفت حیو  
بردی و ملاحتی با یستی که ما را از این غرقاب سباجل غایت آوردی که این حادثه  
چون جد را صم روی ندارد و اس کار چون سر پر کاس سوی ندارد  
یکدم بند که هر دم زین و زهر نداشت جزای من زمانه مرادی که نداشت  
در سر نه بود این دریا با عشق تو کین کار بجو دایم با یاز و سر نداشت  
و من آتش عشق در تنگ بود و با خاطر در تنامل کاز ان آفتاب عال کمال  
ان شرف وصال مغرب زوال فرو شد



جان روی نهاد چون روی نهاد می رفت و دل اندر مدش افلا  
 با خود گفتم کی اندر عشق نکاس و نعلن شاید و عاشق بدل را هر چه حاصل  
 چاسل نباید عاشق را جان بر دست ناید و مرید را خلق درشت کامی چند  
 بر باید داشت و ملی چند باید گذاشت تا این اختر را بر ح کذاست و از کوی را  
 درج کذاست نباید صیادی بدن اهور نکرد یا بازی بدن نهو باز خورد که متاع  
 طبل عطار در رسته بازار نه هر یزدان ندیس در میان این خوف و رجاء در اشار  
 ان شدن و رخ معشوق صادق به عاشق صادق باز نکوبت تا بداند که علت نرسد  
 و بوی و سبب ان جست و جوی جلیت چون انار ان عشق مستولی دید و علم  
 سلطان مهر متعالی گفت ایها الغریب الکیف امش رویا و طمان  
 من النواصب کیدا بار کرم کی راه بر کلب عفو راست و میای کی شهر بر خصم  
 غیبت در جاده عشق تو ایار نه بلکه شهر نکهبان و نکد لری نه  
 ای اند از اسرای زمین غریبی و در غلوار جنان کزین همانا در دام این دم  
 افتاد و درین فام کم افتاد اگر چون هر با عاشق افتانی خود نصیب خود  
 بیاز و اگر دواغی رعنا یا بحر کات سودای هم شده است قفای ان  
 بخوری و بران بیزی

بابر سردار و طوبی می سی کرباد شوی بگرد ما در نسی  
 و چون فرمان ولی دلا افتاد نمود و ساعتی بر قدم نوبت و سلطان

رو در ولایت رنکی شب لشکر کشید و سباه دار شیدم ان هم نمود و زین صبح نام  
 سپهر سمان در سر کشید و هوس و سیار کان ان چشم ز طار کان در حجاب شد  
 و عروس هوب جهن مهر در کجلی نقاب شد باز گشتم و دست نیاز در دامن دراز  
 شب یلدار دم و تا روز در دار الضرب فرسندی نقد عشق فرا زدم  
 نبت و الثواب للصایب سافه و اجمع کاسات الهوی سافه  
 و عیشا اصبنه کعیش کثیر و لیلا قطعناه کليلة نابغه  
 و چون رنکی شب در تبسم آمد و باد سحر در تبسم و جهن عبوس سبب در روی عروس  
 روز بخند بد و صیقل صباح زنگ از این روز بر نید  
 چون صبح استین شب تیر در کشید و رجب اوبیاله بلور در کشید  
 در شد بخت ماه سنا زهار افتاب و زهرخ شخص ماه سر اندر سپر کشید  
 بیش از صبح صادق بر خاستم و بای افزا طلب بخو استم چون عیقات اصل  
 و من بعد وصل رسیدم اثر و خیال وی ندیدم سوال کردم کی با قوم ان مشیری  
 کی در بر خانه بود و ان افتاب که اندر ان اشیا نه بود امروز ان کذاست برج می در شد  
 و نور بکدام طرف می بخشد گفتند شخاندانسته کی ماه بر کجای پتاید انیاب  
 در کخانه نباید در ان کوی چون تو دیوانه بسیار است و کرد ان شمع چون تو  
 بروانه در شمار

عاشقان پی اندران حضرت عدد یک در بابا بها



همه را در هوا دلها همه را برکت وفا جانها  
 رنج بسته بجله راجهها خلک کشته ایم امیاها  
 از بر سران دین موف خال او غرق خون قربانها  
 مضطرب کشته فرهاد عزیز سحر کوی از کثاد جویانها  
 خسته در دین نیشنا و کها رسته در سینه نوک بیکارها

و من این کوس را تجرعی که می کردم و ادا فرمایم بفرمان تو  
 می شنیدم و تصور غنای دیدم کی ناگاه در میان راه ببری دیدم مرغ بوش  
 سخن فروش بخاست و نداد در داجیت و راست کی علت فلجی از عشق  
 خوانند که راست و عاشقی نایب و مخیر و عبوس کجاست تا عوید دوستی کی  
 از زمین کشمیر او را نام بنام وی لربنام برون کنم و بروی بر مقصود خون  
 از مون کنم که لک در مقطع مراد اید فتحی فی الدنیا زین واکرم تابست  
 واجابت نرزد چکه علی اللعز فی الدار و الامهال فیها اجد الیسار بن و ستاند را  
 درین علم و جهل تا دور و ز مهمل تا نمایش باز نایش برابر شود و کفار باخسار  
 همه سر کرده که این کار دشوار بسیار خواهد شد و این موکل معرب  
 نه جعل خواهد شد

در طلب از بای نباید نشست • در سبب از دست نباید فستاد •  
 جان و تن دین و دل هر چهار • در کوه عشق بیاند پنا دلا •

خواهی کن زندگشان شوند بند سر لیس بیاید کساد  
 سر کفتم شخا اگر دل اس راه بنماید و اس در بار کید کشاید تراست دینه و نقد  
 کی دوست و دستار و عقد که بروست بر صاحب اندیشه جعه باز  
 معبد پیشه قطعه کاغذ مرعف در بار هر پراخضر بیرون کرد و پیو سید و بر  
 سرها د و بدست راست مزاد و گفت بسم الله الذی لیس علی حله مزید  
 یغل الله مایشاء و حکم ما یرید بلیر کید لجنها و شفا بخرا و دفع مضرت  
 عزیمتها و رفع معرفت کریمها و جلا و دوا کبرها و نزل گرفته بستد و من درین  
 گرفته و در حال در ز گرفتن هنوز نیست کام گرفته بودم و ببران محله نکلشته  
 بود که مقصود را دیدم خندان با چسبی هزار جندان چون راه ار که راه  
 و چون یوسف از قعر جابه می آمد و چون بادن سخت می ورین و چون شاخ  
 درخت می میزد مرا بدیناغل بنخشان را بد رعمان می سفت ولی ارم  
 و شرم می گفت شخا از اشربینه در روایا یسینه بجان ممکن و کیساعت  
 از سلاوة خلوة ممکن هیت کفتم چه خه و علیک عین الله

امروز جنازه که غلام تو توان بود در بند غم چلقه دام تو توان بود  
 خون با ذصبا عاشق زلف تو بود خون خال زمین بدن کام تو توان بود  
 براهن بزند و بر آتش سوران صد سال او میذ پیام تو توان بود  
 در کام توانست کجور دل بیری جان آن بهر رضا تو تکام تو توان بود

بسیار است



در سال باوید سلامی کلاهی چون معکفان بر در و نام تو توان بود  
 و چون نان معشوق و نیاز عاشق در بر و ساز دران شد چون سرو و سون  
 دست در کردن یکدیگر اورید و چون خویذ و لاله و نیند و نیاله جنگ  
 دامن یکدیگر زدیم در قیابار چون طلقه بر در و حساد را دست بر سر و عزم حرکت  
 با قامت و اقامت بدل شد و اسباب نشاط نه عیب و خلل شد و جان افیاد که  
 تا بعد مای نا کاهی  
 بگویند هفت کمانه ان پیر رسیدم و پیر را در همان صنعت و بصاعت دیدم و هفت چشم  
 بر من افکند با و او بکند گفت هم الله امری بری حقوق الاخوان و دیگر الاخوان  
 في الشدة والرخاء و تجازی الاخوان بالاحسان و ان تحسن العهده من الاخوان  
 خدایش پیام زان خون با صایل وصل رسید و سایل اصل را فراموش نکند  
 و شربت مصفاة اخوان صفاتوش نکند و در اثناء ان عبارت در دهن بر من  
 اشارت کرد و چون دانستم که لیس سخن منم و گوید و لیسوال ان منم و جوید  
 کینه ان نقد برداشتم و اچ بون در وی انداختم و گفته تا و پراچین و تضویب کردم  
 و خلق را بر استماع سخن ترکیب و ترغیب کردم و چون هنگام علامه بکشد  
 عصا و انبان برداشت ساعتی بر بای رای زدم و در عالم مکالمت دست  
 و بای زدم و چون ان هم باز گشتم هر یک در کران گشتم من در دریا نشستم و او در بید  
 و من بخفتن رفتم و او بصید

معلوم می شد که جهایش کجا فکند شادانش داشت کرد من ایا م یار من  
 کیش در کدام زبان بر کشاد کار کرد و نشر بر کدام زمین بر نه بار بنا

# الحق الماتر الخاتم عشره اوصاف بلخ عمر ماله

حکایت کرد مراد و سی کی در مرآت یکانه دهر بود و در فتوح نشانه شهر  
 لا و فی بروحه اجتياز و اغتراب ان خطه سیحاب سلخ افاد و رخت  
 غربت در ان تربت نهاد و خواستم کی بطریق سفر و راه گذری از راه را  
 بسیرم و بران خطه نیر بگذرم که از ذکر و ثاق سفر عرا قرار فته بودم و غربت  
 سفر اسلام و فرشتام دست خواستم که اقامت بلخ قاطع از مراد و طایل ان  
 میعاد ایذا ما چون ان مغان بدر و ان رسیدم و ان رستاق اسواق انزم  
 و در منزل هات ان شهر مشهور و خطه مذکور و ظان کردم که من بحال الله  
 اینست هوا بدین لطیفی و تربتی بدین لطیفی ان بقعه بدین نهاد  
 و سرشت مکر و روضه ایست ان روضه ها بهشت و در حیرت و دهشت ان حایض  
 و انهار و ریاض و ان هان بماندم و بنیداشتم که در رضا و برار و بار و در اعضان  
 حین طون و ظان می کنم

چمبره اجنه و لکن طیبه اعضان اشجارها موشیه الورق  
 رایت ازهارها باطل ممتزجا کارها خد خود هفت بالعرف  
 نیم نحرها مسک و تر بنها کارها خربت بالعبر العیون



از غایت تنه و خوند و دلکشی      بنداشتیم که جنت عدست از خوشی  
 در سر کشیدن شاخ شجرها را و چل      در بر گرفت خال هیزها را و دشی  
 بر کلبنا اخضر کند نهاد ا و      کلبها کونه کونه غری و انشی  
 کفنی ز ناهار تباری صی جهد      با دای کا صبح غی جت در عشی  
 کفتم زهی هوا معطر و تراب معبر کا غار او دهد کجاست نسیم او مشک و کافور است  
 خنک آنک مسکن اصلی در ز بار دارد و مقدر دین را سازد با خون کفتم جو سبزی  
 بازها و غدیر و خورنق و عهد بر بنشین و ارام گیر لقد سفت علی البیر <sup>اسم عقد</sup> بر  
 اندیشیدم کی همه آنها را و از هار رسی نصیبه طبیعت است از جسمانی برو جان  
 باید آمد و قدم از منزل سیمی و شهوانی بیرون باید نهاد و از خانه خاک مرچله فلکی  
 و از دواعی شیطانی بدلیعه مکه باید آمد کی این همه رنک و بوی و جنت و جوی  
 از بهیم طبع زاید نه از سلیمی عقل مانک و بوی و فریب بخشاست از روی نشان  
 مرد صاحب و هتک باید که بوی و رنگ مغر و نشون و بنمایس و ارایش مسرود  
 نکردن با شتار رجال از اطلال را بر سنگ امتحان بیان مایم و روزی چند درین  
 جنة الماوی مقر و متوی شام تا این درشت و نرم از پوست و بهام جگور  
 بیرون آید اگر قلب با قالب صورت با معنی و ظاهر با باطن متوازن و متساوی  
 افتد پس خود بایا فرار سفر بعزم اقامت درین دیار سلم و سلامت بکشایم و اگر  
 این کله را با باخار و بزشتی بود و این سیمها را با سموم امیزشی مرکب مانند سگی دگر

۷۱  
 ۷۲  
 را نم و بیت تحول و نقل بر خاتم کی عزم جویند و قدم بویند مرحله شادین  
 جوید نه منزل را از بود  
 بام جو بسته نبست خالی سفر کنیم      صبح بوی مسکن تباری می رسد  
 در تری نمی ز کف بار کنند رو      کز باد او نسیم بهاری می رسد  
 با شش هر اکتم بن سبی و خطله      کز باد او مذلت و خول می رسد  
 در بنه شکار کم کز فواید شد      روزی هر لک کونه شکار می رسد  
 و دانستم که این معنی سخن تجربه و امتحان و اختیار جلیسان و اخوان راست شود  
 بس روی از سلطان اطلال تجربه رجال آورد و فرقه انباشت کردم مثل بزر  
 ما بلک زانها فضل علی بلید      الاملکة بت الله و الحمد  
 فانها فضلت من بین سایرها      حرمه الدین و الاسلام و القدر  
 و چون با خاسر الناس در محالست استیناس روی نمود و از روشنا آشنا  
 در ازای مباسطی و محالستی ظاهر شد و معلوم گشت که پله صور در ازای  
 پله معنی خفتی تمام دارد و قصور عام و عروس با جمال را خال و خال حجت  
 الحسن من دوجه عن کل تعلیل      و عن تکلف ترتیب و ترتیل  
 اعلی الکی جلی لو طهرت به      اغتال عن کل تحمید و تکمیل  
 الحسن اصل لادناه و ایسده      اعناه عن کل وصف تشبیه و تشبیل  
 و آغان از مجلس آبا و محفل علما کردم و دانستم کی از جام عوام اعتباری ندارد



و در کتب استخوان سنی ورنی نیارد که العوام کالانعام از ستوران بدایت  
 کردن کار کور است پس بصف اخص احواس و اهل الاختصاص ایدم اند هرگز  
 ادیب تازی زبان و امام صاحب طلیسان و مفتی مصیب و واعظ طبیب دیدم  
 هر یک متقلد منصبی و متغافل منسبی هر یک مقتدای جماعتی و پیشوای صناعتی  
 از پیران متطلس و جوانان ملتس و واعظان شیرین زبان و مناظران تلویان  
 و مدرسان معتبر و فقیهان مشتهر و متجران درجه فقی و مبرران قدم  
 تقوی هر یک از غایت ترفع و قدر رنج صاحب بزرگ و صاحب صدر و صوفیان  
 صاحب مجاهدیت و صافیان صاحب شاهد و مجردان کوی طریقت و مفردان  
 راه حقیقت همچون بابرید صافی دم همه شبلی همه عمر بزرگم  
 و چون مجمع خاندان نبوت و مترقان نبوت و ابوت نکرسیم ساداتی را دیدم  
 با سلاف خود مقتدی و بانوار اجداد خون مهندی هر یک از نصاب منصب  
 نبوت میراث حواری گشته و کیسه دار شدن بعضی در معرض ریاست و بعضی در محنت  
 سیاست جمعی از ایشان اغنیاء من التّعفف و فونی اسخیا ببلان تکلف  
 هر یکی چون سبزه ثابت رای <sup>در یکی حوض ستاره راه نمایی</sup>  
 طبعشان در کرم بهانه طلب لفظشان در حدیث جان افزایی  
 مایه دار سخا و علم علی نادکار رسول بار خدای  
 و چون خلوت خانه زهاد و عباد راه یافتن جاملان کوی وقار علم و ایجان دریای

۷۴  
 علم و علم دیدم هستی هر دو عالم در باخته و با سر پای نیستی بساخته <sup>در یکی حوض ستاره راه نمایی</sup>  
 روی زن و دنیا را پشت پای زن علم نیازی بر فلک افراشته و جدی یزیدین بر سبک  
 کاشته کرم نازان عرصه بحرید پاک بازان رسته افلاس  
 همه پستان شوق ناز و فطوح همه پستان عشق و کاس  
 بخوی رخ گاه و روح افزایی <sup>در یکی حوض ستاره راه نمایی</sup> بخو کل تان روی و کرم افلاس  
 پس لقمه لحله خفنگان و مرحله نهفتگان بگذر که نقیض این سباط و رقبای این  
 سباط ایشانند چندان مزار متبرک و ریاض مبارک مشاهده کردم و از شهدا  
 و سعدا و اولیا و اصفیا و عظماء و علما دیدم هر کی ذکر رندگانی بر طاق سیان  
 نهادم و مدتی در تک و بوی از افتاد مردم و صنها بهشت از آن خال و خشت  
 مشاهده کردم و چون از فرض و نافله بگردا ختم رسته عوام اندم و مجمع  
 اقوام گذر کردم به طرف که رسیدم کفّی که واسطه قلا و شهر اخلاست  
 و موضع اجتماع و انتجاع از غایت از حجام اقدام مرا قدام مطابق بود و انعام  
 مراندام را معانی همه قدی همان یکدیگر منشکر و همه سینها بر شسته همتی تمام با حق  
 قمار سابقان <sup>در یکی حوض ستاره راه نمایی</sup> غصا و لاجقان شدن صوفی و اهل راه را زانو به در کنار یکدیگر و تکیه دار  
 همه را دست در شلوان یکدیگر و چون <sup>در یکی حوض ستاره راه نمایی</sup> و ملخ در سم امخته و هر یک در کسب و کار  
 نکر اوخته چون دشت عرفات و مجمع عرصات عابد و عاصی و دانی و قاضی  
 و افاق و عارف و خطای و بطحای در همه سینه و پسته بعضی چون قامت سگرو



مباشرت و بعضی چون قدس و بر عمامه دار جمعی چون کلبی در لباس نکات  
و همی چون ارغوان در ثیاب تصلف بر هر فدی لاله خساری بر هر طرف  
مشک عذاری

شهرشان در خوشی جو خلد برین رویشان در کشتی جو چور العین  
تیوه ارروشان بدور و نجوم خیره از زلفشان زبان زمین  
همه را بسته بر یورسنت و جماعت و محلی کلیه بلاغت و براءت حنیفیان  
یک رنگ و متدینان یکسنگ بوی بدعتی انعام ایشان کلدی نه خیال  
خلاف و خیانت را در سینه ایشان مقرای نه لوح توحید در مبدع عهد زبر  
کرده درج در اوامر و نواهی چون قنای طغیان خود بچید عروس شهر عدا  
کو شوار و قلب امدن و ان عالم صلب در دین صلب رفته و این خود وصف حال  
و نعت اهل مجال و قصه دستار بندان و فسانه فرزندندان بودگی  
گفته شد که سخن در قسم دوم هفتمی تا لفتنی و در این حدیث تا سفتنی  
حکایت محققان تقی حال در بر لعل شاید راند و نعت می روی

قتال

محیی بن عصمت برنا پیران نیاید خواند  
دع ذکر هفت فی التذکار افات وللتذکر انمان و اوقات  
فغد هفت لمن بدینو بجانب و بین من یوی مخافات  
که اگر و صاع در نظم ان قوای نشینند نقاد قرینت صحرای فضیلت افتد

کی عشق رید فروش دین از بنا گوش باز نشناسد صرح بطریق دین ثابت  
کذب طریق شنیدن همان ثابت کذب که عند لب عشق و کلبی سمع و بصیر یکسان  
نوارند و بدام سماع و نظر یکسان گرفتار اید کی با ذکر سمع چون بکیر بصیر در  
قبول فتوح عشق هم صبوحت فان العشق اوله جدت و اگر در این سخن  
بار شود ترسم که رشته این سخن را از شود و قامت مقامت بسامت و ملائک ناید  
از طبع ملول و توجان برسانم کین قصه بشرح گفت می توانم  
گفتم کی جسم بد از خال مال این شهر مکفوف باد و دست نوابی مصایب مصروف  
و چون از نظر اعتبار محض اختیار امدن و در اختلاف چهار فصل و در بونی بحر  
و وصل هر یک امتحان کردم همه را از فوق طریق و یارغان و دوست کبوت و صدق  
صادق و خلیل موافق یا قسم در اثنای این حال این مقامت بر ران براند مر  
و این قطعه بر خواند

یا ارض بلخ و یار و صات جنات اروضه انت ام ارض السرات  
و یا فکر زکراها علی طرب هات لحدت عن بطایرها هات  
سکان مرعها رهط مکرمة لا یخلون علی العاص باقوات  
و اینا سرت من شام و من لمن باق علیک مدی الدینا الحیات  
و مدتی در رتاع شهر میمون و رباع میایون بودم ساعتی مضیف تازه او  
و شیخ میزبان خوش کوی بودی و از تنعم و اسایش که داشتم نداشتم که در خانه

از این قصه در کتاب  
شعر و نثر و تاریخ و احوال  
و غیره



و احیانه خوشم و نریل حلیف ستانه خوش

حسبت بلدتم داری و ساکنها حیران سبت و اعماق احوالی  
اصححت فیهم عظیم القدر و ذا خطر و رخت فیهم رخی العیش و البالی  
و چون مدت سالی در جنن جلی بسر اوردم غم سفر قلمه در دست کرم و چون  
مولودی که از مادر ماند و ظون معلولی که از سباز و بالین ماند عبثی سر  
و تلخ و سینه بر شوق دوستان بلخ دل از شمار انگشت بیرون وقت از زبان نرس  
قدی جو کمان ز بهر باران جفته جاودلی اش غم نفته  
نرفته ز منزل عمر بران صدمیل و زدن خیال دستان نرفته

می رفتم و باز می نگرستم و از فرقت ان خال پاک می گریستم و عقیدت انک چون از سفر  
کرخ لحالات بلخ باز رسم میخ خیمه اقامت اهین کنم و خلوت خانه لحد در خاک  
این زمین کنم و باقی عمر در ان نصرت و حضرت گذرانم و نصر میای و میای که میماند  
و همانکم بر خوانم و چون بر منوال ان عمریت در عهد منازل تخفتم و خاک مرا حل  
بر رفتم و از قبه الاسلام ندیده السلام شتافتم و لذات برکات را نیافتم و چون  
موسم حج آمد بار فقه کرام روی شعله کرام نهادم و شطرنجی چهار و تقبل  
اجار و طواف حرم و غسل زمزم بجای اوردم و ان محرمات کرد و خورد و  
استغفار کردم و ان کباب و صغایر اعتدال جیتم و ان باخا خاک طیب طیب را نایت  
کردم و در ابرها خانه عمر را عمارت کرم و خاک وضه مقدسه را بکمال دیدم

ساحتم و از مرض و نقل این خدمت بیرون ختمه کفتم بت المقدس با مرقه و مصحح  
انبیاست و بیت و مقیل اصفاست کذری کمن و بدان خال نورانی و تراب روحانی  
سفری کمن کی شد کی لثام انا من از جهنم و قاحت من بر خیزد و غبار خطیات  
از جلد نامد بوغ من فروریزد ان نغیت نیز بسیر الاقدام و جرد الزمام میسر گشت و در  
اشای از بقود و قیام و مسایر و مقام دو سال تمام این چهار منور را اندون اخضر  
و اغبدر خال افلاک را بسمود و دو نوبت خورشید صاحب علی بنق طه چل سید و انار  
سعود و نجوس بواسطه کفوس و خنن این قاهران مقهور و جباران مجبور در عالم ظاهر  
شد کاه غمام فریغ غمی کربت و کاه برق رستی طرب خند کاه بلبل مقبول  
در وصل کل مداحی می کرد و کاه زاع ملول در فراق باغ نوا می افزود

که شمش در اقامت و کله بدو در مسیر که برق در تبسم و کله ابرو کربت  
و اندر دسان در هر که از رفت و ان بکند و اندر زقان خلق که از مرد و لمر نیست  
ایز احیو کونه و انرا امل در ار ارجاب بجه و اس را شمار نیست  
اشکال بوالحجب هم در یکد زده کس در همان بدان که غرض میا چیست  
کفتم نباید که ما ان طول و عرض میون بشود ویراهن عمر فرسوده شود و خیال عشق  
بلخیان بحرینی راه و منزل می رسید و بسوسه بسرا لیل در امد عنان اعتبار بصوب  
صواب باز تا فتم و رفیق چند در ان راه باز یا فتم دست مرا فقت در کردن موافقت  
ایشان کردم روی بصوب غراسان نهادم و چون بستان ولایت رسیدم ان و آن در ان



دیگر کون حرکات شنیدم و من سیال الکبان عن کل غایب  
 فلا بد ان بلی بشیر لونا عیا ثقات و روات خبر دادند که مشتاک معصود  
 هم مقصود نه بر خط عهد کند گشته است و ایام نوشته ان همه نسیمها بسمو مها  
 بدل است و ان همه شکرها بسمو معوض گشت از راجحین برساتین بخیران نیست  
 و ان افداح افراح در سر جز غار نیست معشوقه را در لباس خولری و جامه  
 سوکواری نشاید دید و مرج و مرغ یاران در ان خلکان همراهی نشاید کرد  
 امن ام او فینه لم تکلم کتم چشم بد کدام ناظر بران راجح ناضر باز  
 خورد و کدام سوا اتفاق لست نظام و اتساق را انهم جدا کرد گفتند ای جوی طویق  
 چندان زمان را جنس ان تصرف بسیار است و امثال این دست بر دهن شمار

وان الدهر طلام غشوم لیس البیان کالعیان  
 بران تابدانی و پروتاییبی که ذکر غایب لرزله معاویت سر روی بران نهاد و عیان  
 تصرف بقاید تضاد در منزل غزل در طلب ان مقصود مفقود می مذر  
 نابدر و ان ان هر دم و خاک پاک و تربت بارتبت رسیدم ان همه اشجار و اغراس  
 منکوس دیدم و ان همه احوال را معلوس باقیم نسیم سحر نکبت کل طری و نبشته طری  
 نداشت و در لاله صحرای طراوت و رعنا نبوده در سمن سعی رایج طبعی بود و نه  
 در کل بهار نانه تاری سباع در ان راج خانه کرن و و جوش در ان بقاع اشیانه  
 کرن قصور خالیه او چون قنور بالیه بحال جلال موضع اعتبار گشته و ساکن

معالم چون اماکن بدوم منزل لر خال و انتقال گشته کتم لی مشت مند بران  
 و درون مخیران قد طوال الدهر ستر او بهارا و انال الاقر لیل و نهارا  
 چون هزار و دیار و خانه و عقار دوستان قدلم و یاران کرام گذر کردم ان بسیار  
 اندک و ار هر ارکلی بار نیافتم و انز که دیدم همه رنجوران ضربت قهر و همه محموران  
 شربت نهر بودند بعضی در بنجه ستمکاران و بعضی در شکنجه ناسمواران و متنعان  
 در صوت کدای و همه متغیران در لباس خنوا می معهوران صدمت نوایب  
 و مجبوران سبب مصایب تار و زری در ان تکر بوی حبست و بوی نخلی ان محلات  
 و طری از مشرعات رسیدم جمعی دیدم حشرات الغش ان بکد یار دور و رنجور  
 و مهاجور کرده اند و باری نولان بر سر نیز و ران ایستان در لست اطلاق و نکرست و بران  
 احوال با احوال کرمست و ان بیت را روایت کرد

هی لراکه و الطرفا و البان مخبرات بان القوم قد بانوا  
 فلت ادر یو خیر القول صدق خان للزمان علیهم ام هم خانوا  
 یارب کف احبانه و این سمر فافر سلامی علیهم انیا کانوا  
 بر کمت لی جوان مسافر هاناکه در قد میر الا یام با این مشعر هرام عشق باخته  
 و درین میدان شب تاخته اگر فقی درین اماکن خوش خندید امر و ز درین مسکن  
 زار بگری که مهرباران در صفا و صفات بدیدانید و عهد دوستان بعد  
 ان وفات ظاهر شود در رخا رستان که نکره هر از زکان ستان سروده است



و درین خالی گاهی پیری هر اسر و مستوی قد مور و خد پیش خطه است در هر قدم  
 زلف مثل بویست و در هر بدستی خد ماه روی هر خد که این که می بینی اشیا نه  
 سلو تبت و خانه طلوع بودت روی برین خال نه ناسیم عهد شامت رتد و کوش  
 دل سماع کن تا او ان مرحبا بالضيوف و اهلا بالافئوح بستر رتد در هر کام  
 ازین خال جای پدید است و در هر قدم محل فایده سراسر این پیرانه موضع پیرانه  
 و محل سماع و ترانه بودست این همه خارها را کل رخسارها بر دمیدست و این  
 عکسها از نوذ و تار زلفها بر هم ننید است بعضی ازین ذوایا مساجد متبرک است  
 و بعضی ازین جنایا معابد مبارک اینجا که بای نهی سجد کاه زاهد است و اینجا که نظر  
 کنی بازی جای شاهد بنر هزار شاهد درین خال شهید است و هزار عابد درین شسته  
 عبید است ای جوان اگر سر برین دین و شنید دار به بنشین تا ماتی بدایم و حتی  
 بگزایم و من برین خال خفته را مداحی و برین اطلال رفته را نو آهی بکنیم و اگر نه غش  
 شیدا یکن و بر خیز رعنا یکن که غم صبا چي فلام رواجی در زیاتم است از یز و کوار  
 براند      وقف بالذیار فان هن قفار      کم افرت بعد الانسیر دیار  
 ذکر و نوار و شیو بشینه      قل لغاين بشینه و نوار

کفتم پیش این صحن خست بدین محکم و این صحن چست بدین مرغی گفت از این باب  
 نوایب این چنین مصایب بسیار زان است و دور کیتی و چون عالم این چنین عطیات  
 ناموافق به شمار دادست

فَلَيْتَ آخِرَ مَوْقُوفٍ عَلَيَّ مِنْ      وَلَيْتَ أَوَّلَ مَوْقُوفٍ طَلَلْ

کفتم مر بر این در و حجر و مدر را کبایشی که بس سوخته و افروخته گفت مراعات عهد یار  
 خفته و دوستان روی نهفته در شریعت و طبیعت مندوب و محبوبست هر کس را  
 غم و وار جقوق بمالحت دامن نلبدن کریم لمیزد خال این خطه مکتب و ملعب من  
 بودست و مربع و مرتع این دیار عرصه بازی و میدان استتاری من بود است  
 ابواب کرم و آلیا نغمه درین خاک در طی کفن و فاکشند اند و از کدش چو اشد شربت  
 فنا جشیده اند اگر غایب اید ذکرشان حاضر نیست و اگر مرده اند نامشان  
 رنح است بس این بهر با عجمه کریان و دل ریان و کهار در نکر لهر و کهار آوردی گفت

و کت صحنه العین حق      قبیل مواقع القدر للتاج  
 رجب الريح اهيلة المغنا      نصير الودع صلحكة الاقاج  
 نغمات ظلال العیش دهر      المظن الدواح من الصباح  
 وقد ودعنا والقلب ياك      وفي الابدان آثار الجراح  
 و کم غادرت فیمن جهان      و کم ودعت فیمن ملاح  
 و کم عین مملکه لسا      و کم خد مقبله النواج

و چون این ابیات لطیف بر خواند نعره جند برزد و دران اطلال بالی و رسوم خلا  
 جواذ کام برداشت و چون خال را بگذاشت بعد از آن بکرات و مرات بران مزار  
 رسیدم و ان بریدم لاج نواح را اثر ندینم و خبر نشنیدم



مغلو مرتضی شدگی بران پیرمال خوردن در مشعبه فلک بوالعجب چه کرده  
در کاس روزگار بجا دید نوشتن و زهر در کاسه بهر کجا خوردن کیمیا کرد

### الفاتحه التیاسی عشر فی الجنون

حکایت کرد مراد دلی کی دل لخت او نیازی داشت و جان بصحت او اهتران  
که وقتی از اوقات که دور سیاه چون سیم صبا بر کشت و فوایش روز و شب  
فرش عیش و طرب در نوشت و آن نوان عارض رزیری شد و ناخانه جوان  
خون کز بیری شد و مثل جوانی بکا فور بیری محجوب کشت و موی فیری  
بیاض پاری معشوب شد و شب جوان را صبح روز بیری بدید و لشکر  
زنکار سیاه بوم روم بدید

اطراف عارضی که جو بر غراب بود ان زنک زیر جرخ هوا طرافیان شد  
و آن جامه صبا که تبتی طراز بود از دست روزگار رباحی طراز شد  
و آن خضر و شباب که بابرک ساز بود از کز و فرج چادته نکرک ساز شد  
و اکنون که شام جوان صبح کرده شهرها در رخ چون شب یلدا درار شد

رخ مجازی کی مراد باین نمود عیش حقیقی که مراد مجاز شد  
با خود گفته لا عتب قبل العیب و لا عذر بعد الشیب بعدار بند بیری عز بند  
نبود که فرون صد هزار شتاب در یکی نیست و و رای شید رنگی نه کی ماد  
بیری اگر چه بشتابد که در جوان را در نیابد و گفته چکاست که زهر جوان از راح

بلغ اللغاه

بیش سرور ترست و رواج جناح جوان از مصباح صباح بیری بر نور تر که ان سواد  
خون سایه بیری سارند ما است و این ساجد چون افاب غوغا سودید است  
عینیت در مشبعل عالم درون زرک غنیت نی ثباب کیتی درون عظیم  
خودان زمان کجاست نری را عشر استی بنودم دم و بیکر بند ندیم  
عهد کی می فشان درخت صبا مشرفی که می وزید ز باد صبا نسیم  
آنکه که بود عیش خلاعت سیه طرار و آن دم که بود عهد جوانی سیه کلیم  
زان پس از درخت جوانی و کودکی در جامه مشک لب همی رختی مقیم  
اکنون بوقت آنک دم شانه سوئی در سانه می بدید و شوشه هار سیم  
عذار العمره خلک الجمداد و عیش الطیش فخر السواد

ولولای السواد من التیاسی لما دجت عیون بالسواد  
دانستم که دو اغذار و استغفار است نه وقت اصرار و استکبار خواستم کی  
زهر کباب را بتوبه تناک کنم و تن الودع را بغسل آب زمزم پاک کنم زاد و راجله  
برست او ردم و با فافله روی براه کردم

و قلت انتم بام القری ففیها کل نزیل قوی واقصم ظهر اللی باللی  
و انسر ها قبل کسر القری و چون عاشقان بر بوی و چون دل شکنان در تنک  
و بوی می رفته و منازل متبرک و مراحل مبارک بدین و مژه می رفته و شنبه را  
بدین مخمر می کردم و اسمار را باختیار مسمر می کردم و نا شهر همدلی را با افزار

خجانه



خزیت بیرون نکریم و عزم اقامت و سکون نکریم اما چون بلاد امن و سلامت دیدیم از ری  
اقامت کردیم تا طبع بدان شهر کشايشه یابد و مطیة النفس سایشی و عالم هنوز خضر  
رسی داشت و جهان هنوز نضرت طبعی که هم زوری جز از نواب صیلوله کنم و برین سیاه  
قیلوله کنم و ندرستور از ایجاد بار نهادن و وقت بهار دادن عزم باش مصمم گشت  
ولی اقامت محکم گشت عزم طوف و گشت کردیم و روی بجزا و دشت آوردیم هر روز  
از بی صید تان بدروان می شدیم و هر دم در جستجوی بلقی و کوی تار و زی  
همی دیدیم بسیار و خلقی در شمار و صوفی معاین و دویدند و با یکدیگر می گفتند و شنیدند  
و معلوم می شد که دویدند از سبب چیست و در آن نگر و بوی عجب چیست نابری را  
نکشته کشیدیم و صوت حال لازمی بر رسیدیم که گفت اینجا بر نایست که مدتی  
عرق سودا است و امروز بکار نمی آید و علامت عشق بروی پیدا  
شدست و بعد از آنکه سیاری بندش دادند و ضرورت بندش بر نهادند  
چون نکارستان در بیمارستان نشسته است و دست و پای بخل و بند بست  
و بواسطه بند عشق از همه بندها رسته روی و روی بد اخراجت آوردیم و قضا  
ان بقعه کردیم چون بدان بنا مابون و خاک مبارک متبرک نمودیم و بای  
از آستانه در میان نهادیم حتی دیدیم لطیف نهاده و بر نای طریف بروی نشسته  
مدهوش و خاموش متفکر و متحیر و متغیر دیدیم از وی ترغیب ایالت دیدیم و بدماغ  
از وی بوی اصالت رسیدیم در قید و انکال و دست در سلسله و اغلال

۷۸  
۷۹  
اس جند بیت را  
شی چون مروارید رخسار من چون که بای بارید و از دست دلدار با و از نرم و ناری  
همی گفت با غالب الشوق و انشاء اغلال لا توخفین فمثل بشری غالی  
هذا الخلق الا کم فی احتسار دینی ناشی و هو اکرم عاشق غالی  
همه عالم جدت و رتبت والا مابودی اگر بیدار من وصل تو بر باد مابودی  
اگر شایسته بند تو بودی بای من یکدم سرگردون گردند و بر روی مابودی  
چنین سودایی و مجنون فانی و عاشق زنجیر اگر وصل تو یکدم سرسوزنی مابودی  
ز کوه انگیزی بودی شکستی صد گشتی گران گشتی دمی در موج چای مابودی  
غمام روز نور و زوری عجز غمها بنابریدی اگر فیض غمام از غم غمها مابودی  
بس حزن ساعی زار یک چشم باز کرد و در میان دست بس یکدگر همی دید و روی هر یک  
نوشه خندید و چون جسم من انداخت بکسر این دل مرا شناخت گفت ای دریا شنای  
دل در تن آینه ام دی یا چون دیگران بنظران دیوانه اندی که می لای جوان مفتش  
بان دلمها سکاکی نیست و در سیماء تو دیوانگی از چه حالت ناسوره است و این چه  
مالت بهرود ای رغل و شیار تر خانه صبر چرا پر داخته و ای ارواح سبکبار تو باند کز  
جرا سخته گفت شش سلاسل و قیود مکافات تجاوز جد و دست هر کبای از این  
سلامت بیرون بزد با ملامت و بند غمناش باید کشید و این لغز سخت که حکما  
نمیتواند چون بای از اندان کلیم بگذرد سر نای دی و بهمنش بهر چه حرم و قد  
کلیم و است هر بای که در راه ارادت این و از حد کلیم زیادت این بندش کنند

ترجیحی

حفظ  
اشعار



و بجای این بود لاذ فرسندند که تند جان دلم که آرن رایحه بوی نبرد و در جاک  
کوی نبرد ما باری درس غم شادمانه ام و در بند در بند شکرانه  
جان گشت که او را بچ کزند تو کشد تن گشت که اسب کند تو کشد  
در تنم جو کمانها بلند تو کشد برای دهم بوسه که بند تو کشد  
پس گفت ای پیر سر اجنون فنون و العاشق زبون دانسته و دریافت ابرو دقت  
توانسته و اگر ندانی ردی نگردد فکر ساز خوت بشکنی ترفع و تقدیر کوذ کو از ناز  
تعلیم بنشین تا از مجاین میانستان قنایان داستان با موزی لجنون فنون جنون زلف  
دقت رفیق سیار است بزرگ نوعی لرز علت مبل است و نوعی مضحک و جنبی لرز مرمز  
و منقوی است و جنبی مهلا بعضی موجب سکون و قرار است و بعضی موجب اضطراب و نوا  
هنگام علت جندین شعب و زوایا و عقد و خبا یا ندارد و العاشق زبون است که هر که  
باسروان آیمت عشق گرفتند سحر عالمیان و ضحکه ادمیان کردند الزون بفرح بالا  
شیخی خیالی فرسند شدن و مجالی در بند شد زبانت زبون نیست و غایت نکل و  
فرسندم اگر مال سبالت بینم و در عمری شیخی خیالت بینم و دانسته کی لک لرحه  
هشیاری مقرر ضلالت است دیوانگی مقرر عقل است که اندک از محبت عقل بهره در در  
عقل صکونده کویرد با عقل دیوانگی نشستن به از اندک بهره عقل بر خود سنان اگر کما  
کمال هازنه عقل نشناختندی عصا و انوار و اسر و ش فرج عقل نشناختندی  
تا عشق ز عقل داد بجا کنیم من عاشق خال کوی دیوانکم

از محبت مدعیان عالم عقل جز در حجر بی دلی نقل نتوان کرد و از لیمیا فروشان بخود  
بزد کج افلاک حریفی نتوان از محبت  
الی کم تراعی العقل والمجد والحجی فواد بذكر العامر بده مفتون  
ویا مدتی العقل للبرزخ الوری الا فاجنب دعواک انک من جنون  
ولما رایت العقل اخلاق سدره تجانبت حق لن انی مجنون  
از کوی عقل بگرد و دیوانگی کزین با صوت هفت هخانی کزین  
خواهی که اشنا شوی با هر لیم از هر چه عقل کوید بیکای کزین  
ماند که رخ سنی در خرفی کزین خواهی که غم بنوشی و زایل کن  
بسر گفت ای پیر بدایک صورت این مدتی می بینی علت نواخت و تشریف است و طاروق علم  
تحقیقت که ناسخ بندها و تکلیف است هر که این مدتی تشریف بر نهاده اند هر از بند  
تکلیف از وی فرو کشادند لا یجمع الله بین الخسوف والكسوف بر هر پای کی  
این بند مخالف طبیعت بگاشند قد بند شریعت از وی برداشند که وضع بند بر اقام  
بافق قلم احکام برابری و ده که یکدل دو کزند کشد و یکبای دو بند برد ان الله  
لا یظلم متقال ذرة یکاست شود اندک بند شریعتی شاذن و اندک که بند شریعتی  
کردن سرافراشته صدی دهده هر روز بران پای که بند شریعتی  
بند بر پای تاجداران بند و سلسله بر کمر عیاران بندند که هر که این تاجی بر سر  
نشانید چنین بندی بر پای نباید شیرا که اگر اسیر کنند غمت بدایر بخیر کنند



همه سه چهار سوي عشق دار و گیر و بند و زنجیر است سلسله شوق به سلسله طوق بنوع  
زان روز که باشوق تو در سوختم چون فاخته با طوق تو جو کردستم  
حکمتی تمام و دقیقه عامست در نهادن بند پیرین قدمها بر بند جو بند را  
در کوی عشق سخت زبان در گفت و گوی اید بر قدم در تنگ و بوی اید قدم اول  
قدم گفت و گوست که العشق اوله تذکره بر سمیت صمت باز اید که العشق اخیره  
تفکر و چون صوب صواب رسید شد و منازل راه به آمدن سابل زبان بر قدم  
انظار اید و قدم سیاح در یادیه کار اید در انظار ان حیرت ندر عالم غیرت در اید  
که بند و زنجیر بن بسته دارید و عنان و کسش هسته دارید کی محیط دنیا و سبط  
کبتی توسع گزارد قدم عاشقان ندارد و ان کام به عباد در سباط تنگ به نهانکنند  
که عالم عشق عالم مشاهده است و هر قدم مجاهد در یک قدم مجاهد نهاده می  
کلیم علیه السلام تا در تبه مجاهدت رفت در مهل فرسنگ مهل ماند بار و در دعوت  
مکالت قدم عشق شاهده می نهاده هفتصد فرسنگ به هفت کام می انداخته  
در عالم طبعی مشغله خال کران باری که و انجا در عالم انس انش عشق مشغله داری  
ان است من جانب الطور ناراً

چون باد بفرمان تو نوشیم ز صد بحر در مجلس با جرعه با جام نباید  
وان روز که خوانند تو باشی همه دنیا در پیش و پیران تو یک کام نیاید  
در آب تو غرقه شده جز سوخته بنود و از انش تو سوخته جز خام نیاید

در حلقه کلام تو صد باشد افزون زان صید که در حلقه صدام نباید  
چون ان بهر با بگفت روی از نایب هفت و از انجا که بود بر خاست و بگوشه خلوتی ایست  
و چون از سفر حجاز باز گشتم هم بران خطه گذاشتم بر سیدم که از دیوانه هشیار و محزون  
شیرین کنار گجاشد و علت سودای او طایفه شیدای او با او چه کرد گفتند از دیوانه را  
که می جوی دیکر از عجز عقل نقل کرد و از خانه دیوانگی براه فرزانگی باز آمد گفتیم  
ما احسن هذا الخبر و اما اطیب هذا الثمر و بعد از ان ندانستم کی رخت غریب  
گجانه از وای افزان گریه کجا کشا

باجر خ تند و دهر درونش جاکشید و احداث دور درونش جاکشید  
غش جاکشید و بهرش جاکشید عشقش جاکشید و جنونش جاکشید  
**المقام الثانی عشر فی المناظره بین الزلی و اللاطی**  
حکایت کرد مراد حق که سمت اخوت داشت و صفت فتوت که وقتی از اوقات  
که اطراف عذار غرازه بود و کوثر جوانی صاف در دور سودا سودای جوانی شب و روز  
هم و غریب سفر در خاطر به روز کردیم و از نور اسان روی بکاسان نهانم دلی  
بر طرب و سرای طلب بر عصا سیاحت متکی و از عالم پر و قاحت منشی  
فسرته طلب الارزاق و القسیم سحبا علی الوجه لامشیا علی القدم  
ظناً بانی اذا ما سرت مدحاً اذ كنت متیه قلب کان فی العدم  
چون در ان رباغ و جاسق و انهار و انهاران با سوادم و بجنودم شهری دیدم برانچ



و عرصه یافتم پربری و خود در کای دل رایی و بر هر غرقه طرفه و در هر قدری  
 صیغه گفتم بگر بستم دل خلد بر برای دیدم و یابد ری از درها هشت رسیدم  
 و ز عکس رخ بتان تاناری صد گلشن و لاله زاری دیدم  
 بر خال زمین زکاری دیدم در این و دی بهاری دیدم  
 برف و عذار هر سه سردی هر روزی بسیار می دیدم با خود گفتم کی  
 دلوا با بر خاک امیرشی بایستی و از راه عشق آویزشی بایستی که جهان مجازی برفت  
 عشق بازی نشاید بودیش از آنک بیاثر کافور بسواد از مشهور بدین و با شیر صبح  
 صادق بردیا جیران شب غاسق بنزد که عشق تاه رویان از سیاه موان خوبتر آید  
 و مهر خورشید خدان از مستوی قلدان در دست بود

فلبس لحسن من شتاب عارضه مشی المجازین في اثواب صبیانی  
 وليس بعد اشتعال الشیب مطمعة فبادروا و تحفظوا النفس احوالی  
 و طارقات نذر الشیب ان تزلت یفر عن روضة اللذات طانی  
 و من حذار یاض الشیب فی لمی کما الظبی تهرب منه ظنبت للبان  
 گفتم بش از آنک این صبح از میان شام بر این و این صبح از حجاب غمام روی نماید  
 دستی بر رسم ز نیم و حتی بر بساط قلند کم ز نیم و باماه روی در تنیم و با شکسته موی  
 در شکیم و عقل صاف را عقل بر نیم و نفس هر نفس را اشکال بردایم چون این عمر در دست  
 کرم و مفود خلاعت هست کرم و اسباب استل جبت کرم گفتم اول باری تعبیر یاری

اللعن کا بطور من فید و در

شرطت که ظلم، جفت و علما، این حدیث را درین شیوه مختلف و در بزر و صنعت  
 نام و تلف اختلاف بسیار است و گفتم کوی شمار شیخ ابو نواس را در باب  
 ملتی دیگر است و امیر ابو فراس را درین کوی علی دیگران یکی سخن از معجز و کوی شاعر  
 و کوی و این دیگر راه کلاه و دستار و بوی فوجی از بقایا یقوم لوط این مذهب را نصرت  
 می کند و قوی از درت داود دیگر مذهب را فوت می دهند و شریعت محمد علیه السلام  
 کی ناسخ شرایع و مبطل طبایع است جاده این راه می نماید و بامرتنا کجوتکثر و امی فرماید  
 و قرآن مجید گاه چو مقصود است را ترتیب می دهد و گاه بفرمان و ولیدان ترغیب  
 می کند پس درین معنی اختیاری بایستی و اتباع صاحب امر اختیار بایستی تا قدم  
 دوم در ندامت نباید کشید و غنیمت غرامت را نباید دید که قدم اول این حدیث بر  
 حال اختیار است و قدم دوم در انشراح اعتبار مصلحت و عافیت با این اشیا نه اشتباه اند  
 و عقل و خرد درین سه روی ندارد بتمار این بار به این باید خورد و تدریس این کار به این  
 باید کرد و از شب از دامن روح تا که بهان صباح در ارق این فکر و در عرق این حدیث  
 بودم و چون نسیم سحر صافی بر مرکب طوافی نشست برخاستم و طلب این حدیث را ببارانستم  
 تا کجا دانای یام که از وی روی طلبم یا شیدای بسم که از وی شفا یجویم تا بر شیدم  
 بر سته بر آزان و مجمع طننازان دیدم بر کوی شده دو کانه بیری جوان بر قدم گفت و کوی  
 ایستاد و زیبا نهار فصیح کشاده می گفت ای که اهان شاعر شریعت ولی و یگان مرزبان  
 طبیعت برنی قوم لوط رفیق و کل سنت را بخار بدعت نهفتن نه سنت دین دارانست



و نه عبادت هشیاران از روضه نسل و هرث نمرله روش و فرث فروامدن  
 بعض ضلالت و عین جهالت است این انتم من التاعاف القدود المور دات الخدود این  
 انتم من الخرد العبد و الجور العین این انتم من ذوات الذرایب و البیض الثرایب کجایید  
 شما از بری برو بانی که افساب عاشق و مهر هوش ایشانست و ثریا ندیم کوس ایشان  
 هینا از خطرت نفس مایل حور از ان نظرت فتن فتن فتن فتن فتن فتن فتن فتن فتن  
 روح ناغم و الطرف الاجفان سیف با تر مشتری یا خال یای ایشان عشق بازی  
 کند و گوشه معجز ایشان باناج ماه طناری کند

همه سیمین بران تیر سحران بری و بیان و دین کوشاران زلبها جو سید در فزوشان  
 رکیس با مشکین مشکین بار لر دکان عشرت و بوی و آشا جوشیدن و شک و باد و کوران  
 مثل ذوابه ایشان بر ناله جبین بخند و نسیم جیب ایشان بر غبار و غوغا بگریزد  
 از عتاب محضوب ایشان هر اردل در خضاب خون و برز کس قنار ایشان هر لاجان  
 شیرین مفتون ابرار در عشق ایشان ز نار مغانه در میان سببه و اختیار در مهر ایشان مهرار  
 کشته فتنه هاروت و ماروت یکی از نشانها ایشان چادته داود و جالوت یکی  
 از فسادها ایشان ناقصانی که کاملان دریند ایشان اند و ضعفا که اقویا در کمند

ایشانند همه نیربان تلخ جواب همه کی اهووان اهو جسم  
 زلف رخسار جو مشک و جی کل ساعد و ساقشان جو سیم جو سیم  
 بدرشانرا خسوفه در شعر شمشان را کسوفه در چشم

همه از از صحت جنین هر بیان اعراضت بروی جای غرامت و اعتراضت چون بخار  
 این سخن تصد دماغ تر که طبع از اختیار ملت شاهد بازان توفی که گفته  
 بر فضایی این معالفت و جوی این دلالت این مذهب گذاشتی است ازین معرفت  
 دست برداشتی پس چون سخن بپایان رسید و نوبت سخن جوان رسید بر پای  
 خاست و در بیاجه سخن بپایان رسید و عینه عبارت را بنهاد و برداشت و عنان سخن را  
 بگرفت و بگذاشت و گفت ای پیر جهان دین و سخن شنید این فدیخ نیز جنین صاف نیست  
 و این شربت خیر شاه نه که در کاس حسن سارست و در کاسه مکرر شمار  
 دع ذکر هن فانهن عهد واقصر فمالوایات وجود  
 اذا جهرتین نجسرة ملاح الا النوی و صدود

از نصاب نقصان بر خلاف خسران نتوانی زد و از جایل شیطان جز شمالین نهان  
 شاهد نتوان کرد چند از اختراع و نقل در راه ناقصات دین و عقل نباید کرد  
 که ان دریا از افات و ان پیدا از مخافات خالی نیست که کل خسار و سمن غدار  
 ایشانرا خارها در نه است و شراب وصال ایشانرا همارها در می همه فتنها عالم سن  
 از کربان جشم فتن ایشان بر کند و همه ز فتنها استواران غمزه خون حوار  
 ایشان سینه اهرار و دل ابرار در اول فتنه که ملک هشت هشت در سیران  
 شد بتدبیر جوابی که دانه بدید و دام ندید و عاقبت و لا تقر با تمام ندید  
 و اول قتل در عالم کون هابل بود که در راه این قال و قیل فرو شد و قطوعت



نَفْسَهُ فَمَلَأَ خِيَهُ وَدَاوَدِي كَهْ جَهْلُ سَالِ دَخَلَتْ خَانَهُ مَنَاجَاتِ بَرْمَزِيهِ اَوْ تَارِ  
 حَلَقِ دَلِ جَانِ خَلْقِ رَا صِيدِ كَرَمِ وَبَعَا بَتِ دَرِ شَتِ اَوْ حَتِ لَزِ صَبَتِ وَصَوْتِ دَرِ  
 دَسْتِ وَبَايِ فَوْتِ اَفَنَادِ وَفَصَّةِ بَسْرِ كُنْعَانِي خُوذِ سِرِّ فَرَا بَرِ مَعَانِيستِ كَمَا كَرَنِيهِ هَمَابَتِ  
 لَوَا اَن رَايِ بَرْهَانِ رَبِّي بُوذِي بَرِ بَرَاهِنِ عَصَمَتِ يُوْسُفِي نَه تَارِ مَانْدِي نَه بُوذِ  
 وَازِ نَصَابِ عَفَّتِ نَه مَایِه مَانْدِي نَه سُوذِ وَاکَرَنِيهِ فَنَنه رِيشه مَجَرِ وَسُوذِ اِي کُوشِ جَاذِ  
 اَبَتَانِ بُوذِي مَوْسِي کَلِيمِ دَرِ عَصَا وَکَلِيمِ شَبَانِي نَبَا وَخُشِي وَنَصَبِ صَاحِبِ طَوْرِي لَ  
 بَا هَرَفَتِ مَرْدِ دَوْرِي نِيَا مَحْفُوقِ وَاکَرَنِيهِ هَوَا اَبَرِ وَعِزَارِ وَکُوشِ شَوَارِ اَبَتَانِ بُوذِي اَبَرِ  
 بِيَا مَبَرِ بَرِ صَابَرِي بَرِ خُوذِ نَدَرِ بِي وَرِ دَلِي نَا تَوَانِي وَرِ دَلِي نَا تَوَانِي اَزِ فَرَقِ تَوَانِي  
 نِيَا دَخْتِي وَنَدَا مَسْتَقِي الضَّرُّ دَرِ نَدَادِي کَذَامِ جِلَّتِ وَتَلْبِيسِ بُوذِ کَه نَه بَهَانِه اَبَتَانِ  
 اَبَلِيسِ رَا نَا خَاحْتِه شَدِ وَکَذَامِ بِنْدِ دُو سَتَانِ بُوذِ کَه نَه سُوذِ لِي اَبَتَانِ شِي طَانِ رَا بِنَا خَاحْتِه  
 کُتِ دَعِ جَهَنَّمَ فَإِنَّ لَکَ اِشْرَکَ وَاِنَّ هُنَّ لَفِی الْبَصْبِ اِشْرَکَ  
 اِذَا تَا مَلَّتْ مَا فِیْهِ مِنْ خَلْقٍ فَلَیْسَ جَمْعُهَا جَدِیْسٌ وَادْرَاکَ  
 کَرَجِه مَاهَنْدِ کَرَجِه بَرِوینِ اَنَدِ اَزِ دَرِ دَمِ وَاهِلِ نَفَرِ نِیْنِدِ  
 سَبَبِ حُلُو نِکَلِ وَازَارِ نِدِ عِلَّتِ رِیْخِ وَفَرَجِ وَکَاوِ بِنِدِ  
 نَاسِي عَهْدِ وَنَاقِصِ عَهْدِ اَنَدِ نَاقِصِ عَقْلِ وَنَاقِصِ دِ بِنِدِ  
 اَيْنِ اَنْتُمْ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْمَحْلُوسِ وَالْوُلَدَانِ الْمَحْلُوسِ کَجَامِدِ شَمَا اَزِ دَلِ اَبَرِ  
 کَه عَطَرِ جَانِ مَشْکَلِ نَا کُوشِ اَبَتَانِستِ وَشَرِ بَشِ اَفَابِ کُوشِ شَوِ بَشِ اَبَتَانِستِ

۸۳  
 ماهِ خَدَا اَبَتَانِ اَفَلَاکِ اَن نَه بَرِ لَسْتِ وَسَرِ دَقْدِ اَبَتَانِ رَا جَمِ اَزِ زَنِ جَسَامِ کَلِ اَبَرِ رُوذِ  
 اَزِ نَمِ وَجَامِ کَلِ اَبَرِ رُوذِ بَرِ مِ خَطِ اَبَتَانِ بَرِ نِکَلِ نَزِ وِ رَا لَوْنِ خَزِ وِ لَفِ اَبَتَانِ بَعِ طَرِ تَکَلُفِ  
 فَرِ سُوذِ نَه سُوَارِ اَن مَرِ کَبِ رُوذِ اَزِ نَمِ وَنِکَا رَا اَن مَجْلِسِ بَرِ مِ کَلَاهِ دَا رَانِي کَه تَا جَدَا رَا اَن  
 غَلَامِ اَبَتَانِستِ وَصِيَا دَانِي کَه شَا هَا اَن عَالَمِ دَرِ دَلَمِ اَبَتَانِستِ خَطْبِه عَشْقِ بَارِي خَطِ  
 بِنَا کُوشِ اَبَتَانِستِ وَصَدَفِ دَرِ عَمَانِ لَعْلِ پَرِ نُوَشِ اَبَتَانِ  
 لَالِ اَبَتَانِ دَرِ بِنَفْتِ کَشْتِه نَهَانِ لَعْلِ اَبَتَانِ دَرِ شُکَرِ مَانْدِ دَفِینِ  
 دَلِ رَا بَا یَانِ بَرِ رُوذِ مَجْلِسِ وَبَرِ مِ جَانِ سَتَانِ بُوذِ کُوشِ کُوشِ کُوشِ  
 کَشْتِه پَرِ کُلِ رَا شَخْصِ اَبَتَانِستِ شَدِ بَرِ مِه زَرِ وِ اَبَتَانِستِ بِالِینِ  
 مَشْکَانِ کُوشِ شُکَسْتِه بَرِ لَالِه سَرِ دِشَانِ رَا سَتِ رُسْتِه اَنْدَرِ اَبَتَانِ  
 هَرِ کَه اَزِ اَشِیَا نَه اَبَرِ نَه رُو یَانِ بَکُوشِ بَه رُو کُوشِ اَبَتَانِستِ کُوشِ دَرِ خُورِ مَلَامَتِ عَاطِلِ وَغَرِ اَبَتَانِ  
 اَجَلِ بُوذِ جَوْنِ دَرِ اَوَّلِ وَاهِرِ اَبَرِ مَجَادِلِه تَا مَلِ کَرَمِ وَبَرِ اَبَرِ مَعْقُولَاتِ وَنَقُولَاتِ تَوَسَّلِ  
 جَسْتِه دَسْتِ دَرِ هَرِ دُو مِلَّتِ زِدَمِ وَتَوِ کُلِ کَرَمِ وَخُوشِ اَبَتَانِستِ کَه بَا اَبَرِ بَرِ وِ جَوَانِ پَرِ نَه اَبَرِ مِه کَاسِه  
 وَبِمِ خَانِ شُومِ وَدَرِ کَفْتِ شُوذِ نَمِ دِهَانِ دَرِ فَا نِ کَرَمِ خُوذِ هَرِ دُو دَرِ عَالَمِ نَوَا یِ سُوذِ  
 کَرِ دِنِ وِ جَوْنِ خَبَالِ اَزِ بِنْدَا رَا اَن وَخَوَابِ اَبَرِ بَمَارِ اَن اَزِ مِ بَکُوشِ اَبَتَانِستِ  
 مَعْلُومِ مِ نَشَدِ کَه بَرِ اَبَرِ وِ جَوَانِ کَرِ دُونِ سَا رَا کَرَجِه کَرِ دَسْتِ دَرِ نَهَانِ  
 بَا هَرِ دُو اَن جَه کَرِ فَلَکِ عَدَلِ یَا سَتِمِ مَرِ هَرِ دُو رَا جَه دَا دِغَرِ هَا اَبَرِ نَوَا یِ اَبَرِ  
 الْمَقَامَةُ الثَامَةُ عَشْرُ فِي الْمُنَاطَةِ بَيْنَ الْمَوْجِزِ



حکایت کرد مراد و حتی که محرم را چتها بود و مهم را چتها که در اوایل عهد شباب که زنیک  
عارض چون پر غراب بود و بیاض عذار در جامه احتجاب و خوشد کوزکی قصد دل  
داشت و عارض در آن مصیبت سواد سول دالون عذار هنوز فزونی برده و زنیک رخسار  
خیری هنوز مثل باکا نور نیامخته بود و سمن بر کل نرخته

الاسقبالان التصانی وایام الحلاعة والشباب  
وعهد اجنت عرصات خدی مطرزة باحجة الغراب

در غلوای این غوایت و در بدایت این عمایت خواسته که سفری کنم و در اطراف عالم  
نظر کنم و در سیط ملوک کبی بیوم و سیر سافر و تفتحو باز جویم و بر بساط  
بوفلون هامون کام کام بگذرم و رجال عالم را نام نام بشمرم و در آشنائه که همان پرواز  
کنم و از آشنای لیثمان اجتر از کنم و بیفین نه تخمین بدانم که طعم کوس غریب چیست  
و مزاج هر تربت چیست که بر کرد هرگاه طواف کردم و با سر بوشیدکان کله مصاف  
کار لنگان و بی فرهنگانت

مردا البر و باد باید بود کرمه فار و راد باید بود  
جون کل و لاله در میانه خار متبسم نهاد باید بود  
بدل و طبع نه مال و بیار خدو و کیفاد باید بود  
باید هر خ بکل باید نیست در غم هر شاد باید بود  
در شناسای جیب و عدو ناقدی و سناد باید بود که مرخنا چو ادش در کز

و فرشتود صاحب قدر و قدر نشود و توانا بدیش چون بدر نثار عالمش در صدر  
نثار علی قدر سعی المرنانة الامانیا فخذت فطلاب المجذ سفا ینیا  
در دور بق نگاه کردم و روی عزیمت براه کردم

بافود کفتم کز کسل و اسایش نایبمارا قلدان و اراش  
بن دو شیم زلف تو راسته به کز هر دو ظرف نیست برایش

چون کاس شراب در هر کای منزل کردم و از هر زمینی چیزی حاصل کردم تا چون راه  
دران بپزیدم بیلا داهوار رسیدم مسکنی دیدم مرتب و ساکنانی مهذب و مجرب  
و غربا بسیار و ادبانی شماری صاحب مشهور و رؤیاهار اوتاد و ابرار و خلایا  
مهاجر و انصار مردمان همه بر سنن استقامت و در لباس سلم و سلامت بر طایفه نفس  
و خور بخشودم و روزی چند در آن شهر مشهور و باسودم و از حال علماء شهر بر بی شنیدم  
و از کله فضل هر یک پرسیدم تا از ثقات و اوت شنیدم که در این شهر قاضی است متدین  
و در علم و ورع متعین فضل عظیم دارد و خاندان قدیم و با این همه الاجدون نفیخند  
و لا یعود بنیخند و اگر چه در ابوت هاشمی الاصلت و در فوقت عاصمی السلسله

و ابایه و ان کرموا و طابوا و فی الدنیا اصبا و اما اصبا و  
فلست بنیتم فحزا الیهم فانی نصلهم و هم قرا بوا

بافود کفتم که ما از قاضی اختلاف داریم و خود را ان دکر مجننها معاف دارم که مردم  
غربت و انفاق بصدای و ملوک صاحب قدری جان نیست تحفه بدست کردم و روی



بسری قاضی اوردم چون بدان هریم چاکوت و مقام داوری و خصوصیت رسیدیم  
 جنائی دیدیم بشکوه و طایفه انبوه حجاب از میان برداشته و طاعت ترفع و فزاد  
 و سخن وضع و شریف و قوی و ضعیف می شنید و در هر یکی برابری نکردی شریعت  
 در قطع خصوصیات می کشید و حیدر و اوفات چکوبات می شنید و بی ترب  
 و در اثنا از تکاملت و محاسنت مراه ساعت کرامتی افزود و بر سر طبع می نشسته  
 و از صوت حال می پرسید و از اقامت و از حال می شنید و از در صفت مصالحت  
 و مسامحت بودیم در میان این جمع ایستان مردی از آن دیدیم درهم افاده و  
 از عرض یکدیگر می شنیدند و کربان جدال یکدیگر می کشیدند و چشم از زبان  
 برداشته و راه شرم و از دم بکذاشته و خلق در شان نظار و در کار ایشان عاقل  
 و بجا تا همچنان با آن او یز و شیر و شغله و رستاخیز و جدال و مجالش تحت  
 قاضی رسیدند و بساط خصوصیت باز کشیدند قاضی بآنک برایشان زده که این حاجت  
 و سماجت چیست و این شکایات و نایبکی و تحرک و تهنیت از آن کیست مگر این خصوص  
 در خون خطیریست یا در مال کناری بحیرت شنوید و گوید و لجاجت بهیچ  
 که لجاجت بهیچ بود شوم و خصوصیت بر خیز لوم مرد را آورد که ایها القاضی این  
 امری اشد الامور الذ من الجهور مرعی ام که شعار کرت دارم و حق غریبه  
 از بلاد من و جانم و در زبان غریب و بختانم حقوق من واجب رعایت و ذات  
 من لازم رعایت و رضا و سخیط من موجب شکر و شکایت

۸۶  
 ان امری فی الزمان عجیب و خصمی الذ فی الخصام مرئوب  
 وانی عربی فی نواحي دیار کم و مثلی فی کل البلاد عرب

از سر

مردی ام از هند صاحب بصاعت و در ادب صاحب بصاعت و مستظهر  
 بسرایه فصاحت و از خیر این بر زن محروم و در دست این زن مظلوم قاضی گفت  
 ای مرد ادیب و از هند صاحب نصاب و نصیب سخن خویش بگوی و مراد خویش  
 بگویی آج گفتیت و بیوش اینج گفتیت که تا علت با طبیب نکوی علاج نراند  
 و تا بنبض بوی نمایم مزاج نشان شد مرد گفت ای پیر ابله و ای جاکن جور  
 دانسته که اخذ عده بدعه و لا غرار اضرار این زن مرا بطعمه طمع در دام افکندن  
 و زهر جای نوش در جام افکندن است کذب فرخته است و در عو صبح داده  
 و کهن مسلم کرده است و وعده نودان جای امیان اینان در میان نهاده است  
 و جای سوزن در ورون عرض دل است در ناسفته گفته است و سفته بود است  
 و راه امین و عدل کرده است و اشفته بود است شرط ستم خیاط بود است و ستم رباط امن  
 و قرار بر جلقه خاتمه دهان است و در میان هر قهقهه نهاده است غنبت و فرقت  
 مبین ترفیع را در وی راه نیست و ترفع را در گناه بی الجرح قد بر علی ضابط  
 بحر ق قد عر علی الراغ ترکیم و عدل داد داد بیار  
 علمم طعمه کرده بود نمویذ عوض در من نمود شبیه  
 دل ز من سید بشیر نازنا گفته گفته بود همنور



در ناسفته سفته آمدند نبت انبان ناسر و بایان بچو امیان خلق عرب  
و اگر خواهی که بدانی بهین البیان دست در کن و بیان نا حقیقت شود که هر  
و نابود می جویم چون مرد سخن خویش تمام کرد قاضی روی خصم دیگر آورد که  
از این چه بد معاملتی و نه مجاملتی لا تتبع مالیس عندک در غرر و بر ویر ج  
کوشی و جازی که نداری چرا فروشی نکال از کال بر تو واجبست و غایت ملامت  
بر تو لازم تا نیز چون باطل بنوشی و درین جای دست نفروشی زن گفت  
ای قاضی خطه مسلمانی لا تقض لاحد الخصمین حتی تسمع کلام الثانی  
این دعوی را روی و راضی باین و این تهدید و وعید را کنایه باین می  
حالیست مستنکر و ابج می گوید قولیست منکر و البیته علی المدعی و الیمین  
علی من انکر این همه کفرها نغیر است و این همه سفته ها تو ویر من از کل در غجه  
با کیه ترم و از دزد در صرف دوشین تر هیچ دست بد و تنیم من نرسید است  
و هیچ الف لیم من رسیدن است امیا نیست ناکشان و کلیسه است مهر بن نهال  
حجر است درین سمار بسته و حقه است سرش استوار بسته هیچ حاجتی که از این  
کعبه طواف نکردن است و هیچ غازی در نغیر مصاف نکردن است گاه راه بند  
روی نه چون چشم خندان نکل است و چون روی گریان از نکل هیچ پیکل بر  
رفته است و هیچ مسافر درین سناه مخفته است  
سخت بسته جو کوش هر کور است ناکشان جو چشم هر کور است

نابسودن جو کوش هر صدوست ناکشان جو قلع غور است  
کوی از نفضاء و تنگی سینه مار و دیدن مور است  
اگر خواهی خود را از آشنایان کن و دست در کن و نگاه کن لیکن ای قاضی لیست  
از جاد بکدر است و این تنگی از پای دیگر به الماس در نثران سفت و نه آلت  
با جنت نثران خفت خیاطان اطلس اسوزن بولاد باید و تنفیب عاجرا  
خراب استناد باید آلت چون بنیه و پیشم نشود و خلال دندان در سینه  
شدن دندان نرود در درقهای آهین نرود نوک بیکان که از خیر بود  
بر زره نیز کار گر ناید صغی تیع کر حویر بود چون حرارت این  
کاش و حرارت این انشاس بقاضی رسید چون کل در تنیم آمد و چون  
باز در تنیم که قاضی اهو از آن کاره بود و از قضا قاضی روسی با نه بود  
آب از دهاش بکشان و قلم از دست بنهاد و گفت ای کذاب لیم  
وای تمام ز نیم شجاند هدا بهمان عظیم راوی حکایت گفت که در  
دهشت این خا صت و در حیرت این مکالت بماندم و گفتم اینها  
القاضی اصلح بینهما علی التراضی که هر دو شجبان کلامند و اعجوبه ایام  
چون قاضی را نقش این فصاحت روی داد و کل این ملاحات روی داد  
قسطی از بیت المال بزن و شوی داد و قاضی را چون تر خندک بدینند  
و چون کل ورنک بخندینند و با سادی هم راز کشند و خوش دل



بار کشند و از بعد آن ندانم بکنام زمین رفتند و در کز ام خاک خفتند ،  
 هر یک در دست جبرخ ندانم چگونه رست ، ایامشان بکشت با چدر است با بخت ،  
 اجرامشان بی ادبها چگونه رزد ، و افلاکشان ببلعجهها چگونه بست ،  
**المقامه التاسعة عشر عشر السمرقندیه**

حکایت کرد مراد وستی که در شادید و مکاید اینان بود و در سر او صد افران  
 که وفی از اوقات حکم تغلب اشکال آسمانی و تغلب احوال زمانی قطرات  
 باران نیسانی از بلاد هراسان که شد آسمان منبسط طبع صاحب قبض گشت  
 و حجاب از نیایی بار یک نبض شد و در دست حجاب و قهاب هر تشبیه نماید و در  
 چشمه ها هم غمام ترش می نمایند چشمه ها و نسان از جسمه ها خاکستان بستان کشته گشت  
 و راه سیلاب کردن از بساط ها مون بسته شد و عالم مختط امر د کشت و بستان  
 از ریاحین مجرد و اشکال افلاک اخضر احوال خال غبر ظاهر شدند و قطرها  
 کله ها را صباغی کردند و بادها بستان را دباغی صحن بسایین و عرصه زمین  
 حوز معلول مستغرق عطشان بود و چون محوم محمود و طمان و بقراط ابد  
 جلاق بر عطر صبری نمود و در اجتماع صادق افز و ذنا حال بدان  
 انجامید و کار ابا کشید که عقل در لزمه خیر و وجود طعام و شراب مغتدر **شعر**  
 فابدی صدمه الیام بوشا ، و عادی الروض عطشاناً عبوسا ،  
 و باکی للمزین قد حبس للآقی ، و ساقی الغیم قد منع الکون سا ،

و قد بلغت لشقوته الی ان سعود الافق انقلب غموسا  
 ابرار امایه و نصاب نماند بسوی بوستان شتاب نماند  
 باغ را در شرابخانه ابد بر همه عشوه سراب نماند  
 اب صتم حجاب جگر کشید بر دور خیار الاله اب نماند  
 در جنبه از تابش مهر کشید در دوزخ بخت نماند

بر طول این احوال و حوول این احوال ان تقاضا کرد و بدین معنی ادا کرد  
 که هر کس در چهل تن شبه قصد ترحیل گوشه کرد که در مجاعت با درون لذت یافت  
 دست مؤمن نولن ساخت که نرسد بستی است در ذریه ادم عام **و ما جعلناهم**  
**جدا الا بالکون الطعام الیه**

البرشکم مطلوبه و انه في الحلد محبوبه  
 کانه بوشف فی حبسه و انه في العشق محبوبه  
 کناه فخر انه جوهده لولاه ما بعد مقلوبه

جانور نبود بحر طعم طلب جانور را زوشت شای و طرب  
 رت برستی از میان بر خاستی کو بودی در میان مقلوب رت

من نیز بر موافقت جماعت حای پیرد اختم و ان اینان و عصا است طاعت  
 و بند فرسندی بردل نهاده و رویار خانه منزل نهادم و شیطان نفس را بند  
 که هم در عمر سفر سمرقند کرده و پیش این از سالکان ان دیار ساکنان ان مزار



چکایان آن شهر بزرگوار شنیده بودند و از آنکه بسیار رسیدن بودند یکی  
 ما و هاراح و نسیمها ارواح و صبا چها الخلو و واح و روا چها اللسان  
 صباح و فیها احسان ملاح و دانسته بودند که تیج بنیان سبز خد و کمان  
 ابروان نیرقد از آن خال بر خیزد و خون عاشقان بذری سجد در سینه ریزند  
 ماه رویان از آن برین خیزند بر و قد آن از آن کبر و بند  
 با ذره و س از آن هوا یا بند کل خبت لرز ز من بوبند  
 نقش فردوسیان و حورانرا طالبان اندران مکان جویند  
 همه چون لاله لعل خسار اند چون شفته همه سیه موبند  
 سحر مل خوش لقا و خوش طبع اند محی کل خوس نسیم و خوش بوبند  
 ما خود گفته که قد ما ضو نازن تبا شیر جرات نهفته اند و در وصف این از اهر حبه  
 ترهاها الحنازیر جرات گفته اند که در گفت علما و مقالات فنها سهو نباید بیارسته  
 بدین راستگی و رسته بدین راستگی ارجح اعلام و تنبیه و ابرج تشیل و تشبیه  
 باز گفته که این مثل مهر در نیست و این سخن از آن مود  
 اتم یا قلب فیها او تر جل الامر بالمثل من مثل تار و زی بچین اتفاق  
 سیدم بسطاق هنگامه دیدم و فرقی بر خاسته و همی لرزش بیرون و خلقی  
 از حضرو عدا و فزون و بیری در لباس بلاس نداد داد که ایها الناس انفقوا  
 فضل الله و مرضاته و انفقوا الله حق ثقاته ای راندگان تربت و خدایان

غرب و طوافان بلاد و صرافان عباد و ناقد لرزید و بدن و خازان عقل و خسر  
 بختا سبذ بر کسی که بی عزت روز داشت و نامعصیت شوکوار بذا خدای که خبا یا  
 زوایا صما بر بداند و معما از نامستور در سینه شب دجور بر خواند که این مقام اختیار  
 نیست و این مقام جز اضطرار نیست و قتل است که شیر شری از مردار طعم سازد  
 و باز سبذ با فضلات شکسته سازد

**ان شیت فاطو جادتی او فزشتی فرما علق الماری بالکری**

این چه کوزه ها رنگین و آفرها سنگین است صدی بدین شکر و دزدی درین نه  
 و شهری بدین زرک و دروی حری نه دستارها نغز و کلها از مغز و خشانها  
 رنگین دلها سنگین مصر جامع جلوه باشد شهری که درو کجی طیب و فاضی باشد  
 بکفر و شرک را بخی باشد و آنک مودت و محبت بود بضالت جهالت منسوب بود در هر  
 قدی کلاه مغانه و در هر کامی زار سپکانه با جرم و ذان هم سباله و با کبران هم نواله و بداند  
 لوعریا شهر و مجا و دهر طالع این بنای کبر و جسد در برج است بود دست و بوقت  
 نمید این فاعده و تشدید این اساس رخل بوی ناظر و مریخ دروی خاطر و مشتری  
 از سمت طالع دور و افنا بعبید النور و نظر ترنج کواکب بچسبیده و اتصالات  
 ثواب سعدی غمی گشته و اسباب خوشترام و دواغی جفوت محکم خال این خطه  
 با خون خلق امیزشی دارد و اب این شهر در مجاری خلق و برشی طبایر این پیشه کرک و شریست  
 و باران نریمان تیغ و نیز است و غربت بدین شهر محض کربت و خیر غمخوار دیکر علما

و اجرام  
 ۲

عقوق



عبر قریبت کل این نهار خاردلست اب او بیخ ابدار دلست  
نازا و سر سبز نهار دلست غم او سر سبز غم دلست

بس چون شکایت پیر بنهایت رسید و این نفع بغایت کشید جوان صبر به بند  
کیسه بکشد فی شتی غدر به بوی دل بس گفت لی هر خوش حکایت و لی هر صاحب  
شکایت تا تو درین شهری را با تو نان و امیان در میانست و حکم تو برین سود و زیان  
روانست خانه آن تست و ما در فرمان تو بساط شکایت بنور و این حکایت برده  
الضر قد یغیری فی الحز اچیان و ربما لا یروى الغیم عطفانا

در همان غواص دریا را خیانتی نیست و در نیافت صید بیدار اخیانی نه وقت  
بوخ که از آفتاب او شنای نیاید و از مشک ناب هوای نیاید و از آن لب بوخ  
که در شد ابد صبور و در وقایح همی و در قور **الکلام عملی و اللهم ینحی**

جنس حرارت این سخن به نفع پیر رسید و این ورق نوشت و این سخن در کشت  
و باعث دار و استغفار بیشتر آمد و گفت لی جوان جواد ولی معجز بلاد هذا  
محموم و نوال معنوم نفته مصدور مرد بخور در شمع خردمند از اعتبار بگذرد و در  
بله که همان مندراری نه آرد الا فاضح و دغ هدی که کاید فقد شکو المصن  
بلاش که به انش محاجت چون برافروزد خار فاعت بسود فرم جندان فتوح باشد  
کی در انش جوع نباشد بخوبی این ترکیب بعد از خواه این تشبیهست و خوای  
تهی از خاویه این قالب مستغفر این شرح و تقلید است

و تقریب است

و در کتاب محمد

جوف ابن آدم لا یملأه الا الرغام <sup>یعنی کرمه</sup> ولا یشبع الا الثغام <sup>سزده</sup>

نمان که نفس تواند طرح دلیر شود که سک جو شیر شود در فساد شیر شود  
از اندک نفس اکول حرص کاذب جوع زلفها امل سیاه معده دیر شود  
نیم بدین و حقیقت شناس و راست شمر که نفس آدمی از خال کور شیر شود  
بس گفت چه گویم در شهری که دیار خیر و طاعتست و مزار سنت و جماعتست  
**ما و هانیر و تراها عیار** از خال او نسیم علم این و از هوای او صد روح افزاین  
در حاجت او راحت خلد بر نیست و در دی و بهمن او بهار و فروردینست و بار  
اسلام را حصن حصین و رجال او عذرة مؤمن دین نیکاران ایوان برزند  
و سوار الزام <sup>مید</sup> خوشتر از جنت اطرافش برتر از آخرت است ارکانش  
جاسد تو بهار و وضاش رطل جنات عدن ستانش  
بسهاد داد مهر و ناهیدش سجدها که ده ماه و کیوانش  
افزین بر شهری که معده درسته او بار ز و زون و در بازار او خیانت ترار و  
نبود اتقال او منتقال بر نکشد و عیار او معیار بر نشخند دستها از تنی کاستی  
مکیالی مقد راست و زبانها از راستی معیاری غیرست شمر می ستاند و نا شمر  
بسیار رسانند معدود می گیرند و نامعدود و بیایل دهند و جوش شقاشق  
شخص در حدیث حقایق بدین مضایق دقایق رسید سر و راجان شمرند ای  
خوی کردند و هر یک خود را حاتم طی کردند و بپوشش نوار ساز و نوا بدست آمد







فَإِنَّ الْعِشْقَ لَوَلَهُ مَسْلَامٌ • وَإِنَّ الْخَيْرَ آخِرُهُ خَيْرٌ

چون از رفتن غفلت انتباهی بریزد آمد و بشارع شریعت را می بیدار سازد تا که  
کلام اول شدیم و با عتذار و استغفار مشغول گشتیم و مکان و اخوان طاعت را  
بر خیر بیان و طهر بیان خلاعت بگزیدیم که حرف مناجات بگزینت و بار فریاد دیگر  
و لکن قوم یوم از دار قمار و قمار بجوار امرار و ابرار و اختیار آمدیم و از صفه برن و ناله  
بصف نصرت و ناله انحراف کرم و در بهای مسجدهای عظم و جامع محترم جای بدست  
آوردیم و واسطه قلاده صف مسجد شدیم و هر روز من مبسم الصبح الی من السلام  
در صف اول نماز گزاردی و واجبات گذشته باز آوردی چیزی روزی چند نبود  
نصنع صناعت کشت و تطبیح طبیعت شد ای الطبیعة مالوفة و التفح علفوة  
روزی چند برن علوفه بگذشت و دوری چند فلک نوشت بامداد آذینه در  
میان مسجد کشتم و بر جلعه هر جمع می گزینم تا رسیدیم بحلقه مجتمع و جماعی  
منع و دویر متغی سال مختلف احوال برد و طرف از حلقه نشسته در پیش  
یکی دار و کتاب در پیش هر یک تقویم و اصطراب کلی سخن علم ابدان می گفتند  
و آن دیگر حدیث از اسمان می گفت یکی بر صفت انجم و افلاک می کرد و دیگری بر  
حدیث زهر و تریاک بر سبزه را این مجتمع حبیب با این شکوی و این حلقه حبیب  
بدین انبوی و این دویر در وجه کارند و از کدام دیارند گفتند این یک طبیعت  
کرمان و آن دیگر میخ است یونانی و امر و میعاد و مقابله و محاربه ایشانست گفتیم

اندرین کار شناختی است و این غنیمت در یافتن سپردن از صرف رای کردیم  
و خود را در آن صدرا جای کرم و ورد و شمع خود بگذراشته و کوشش بر صوب استماع  
بدان نجم یونانی در کر و فرمیدان و در اشتهاد و در آن جوان از غم فلک و شمال  
و آن سخن می راند و این است از قرآن خواند **تبارک الذی جعل فی السماء بروجا**  
**و جعل فیها سراجا و قمران** پس از سر کرده بد زنی از روی اند و گفت ای شیخ یونانی  
این کبابی چند و شبیه و سیاهی چند خود را از جمله علی انان شناخت و از جمله  
فصل انان ساخت و در زمره حکما انان آورد و در فقه اطباء انان کرد بانک  
کسی سخن چند پود و کیا چند سوز در جیب استن نلبیس زبند و خود را الفب  
از سطر طالیر هند و گوید کی این سودمند ستوان دیگر یا گزیند و این زهر است و این قند  
یا از کات بر سیمینا فانی کد یا از سرایه سر که یا بقالی چندین سخن نا شنیده و دروغ  
افزاید نباید گفت **والله یعلم ما فی الضمائر** و ندانسته که مرج در عالم صفت  
نجم و ترکیب دارد مادون فلک قمر است که فراتر از این تزیینات و نقاش  
ترکیبات اوست هر یک بدین و سایل و وسایل به عالم بساط رسند حقیقت  
اغراض حوام و اعراض شناسند و هر که کلی اشیا بدانند مقرر حقیقت  
فروع و اجزا بدانند در خانه سر قرن بهی که لغت و نام او نیستی و در اشیا نه  
تا سال نیستی که در و بام او شناختی اگر توانای جوی تا میان و اکثر بنیای  
سوی تا بیستی این شوق مکتب مزین و این حشر منقشر بلون با چندین غایب



قدرت و غایت طریقت از کثافت برای نداشتن اند ان خلق السموات و الارض  
 و اختلاف الليل والنهار لایات اولی الباب لی بردار و فروش کوس و هوش  
 من در تاصحی ان علم در تو آموزم و شمع معرفت در دلت میروزم تا حکیم نامقبول  
 و طبیب نامعلول نباشی که هر طبیب که معلول شود نامقبول شود و خداوند خدایک گفته  
**شعر** ای طبیب برانده بتی سال بر تو نشید جمله احوال  
 جان بیمار در ترق و ترقی یکشای از دست جبه قبال  
 نه بدرستی کرد کار و رسی نه بیندیشی از سلام و مال  
 مرد بیمار از تو صحت جوی اینست سودا و ارزوی بحال  
 رخ جوهر کوی را کوی دارو خود ز بیماری دراز جوانک  
 هست از جمله عجایب دهر زمین یکدفعه عشر کمال

بس گفت لی شرح تو ندانسته که رکن اعظم و عروة اچکم و شرط اسم و مقدرة  
 در باب طبیعی معرفت نجوم است و لابد همه علوم است که ادویه برزک و خضر  
 نه سعادت و فت شناختن در دست نبوده که هیچ ترتیب و ترکیب و تدبیر و تقی  
 از زمان و مکان مستغنی نیست و زمان عبارتست از دور افلاک بر گرد کره خال  
 و فلک مختلف الادوار است که به منج رطوبت و کاه مغمی و کاه عطشی و کاه  
 و کاه ملزم نجوم است و ندانسته که هیله اجساد الحما فی قالب است که به منج  
 بدین و ازین بروج که در منطقه الفلک مشهور است و معور و اسای ایشان مستطیل

و مذکور **و لقد خلقنا فی السماء بروجاً و زیناها لئلا تطرب** هر علت که در سر  
 و دماغ افتد بوقت لزوم حاجت باید کرد که حمل اوقتی بود که سرادی حمل منسوبست  
 و هر چه در کردن افتد باید که ثور قوی الحال باشد که کم ن بوی مضافت و هر چه  
 در کین افتد باید که جوار رتبی بود که کف بوی مضافت و صرج در دست  
 و سینه افتد باید که سرطان را شرف بود و هر چه در ناف افتد باید که سرد اوقتی بود  
 و صرج در ذل افتد باید که سنبله را سعاله بود و صرج در پشت افتد باید که میز انرا  
 منقبی بود و صرج در ذکر افتد باید که عفره را سلطنتی بود و صرج در ران افتد  
 باید که قوس را غلبه بود و صرج در زانو افتد باید که جدی را جلادتی بود و صرج  
 در ساق افتد باید که دلوراد و لی بود و صرج در قدم افتد باید که چو ترا هر کوی  
 بود و صرج عضوی از اعضا را دی طبیعتی مایست و هر برنجی از بروج عضوی را  
 قابل حمل و اسرار و قوس انشاست و حرارت و سوسنت بدنشان منسوب  
 و این را مثلته ناری گویند ثور و سنبله و جدی خالکت و سردی و خشک بدنشان  
 منسوب و این را مثلته ارضی گویند و جوزا و میزان و دلو با ذیست و این را  
 مثلته باری گویند و سرطان و عقرب و حوت است برودت و رطوبت ایشان  
 مضافت و این را مثلته آبی خوانند و برنجی شاکلت طبعی بعضوی نشیبه دارد  
 که هر چه از متولدات عالم سفلیست فیض و ورش عالم علویست و این بروج حسب  
 اختلاف اشخاص بطریق اختصاص نهاده اند بعضی در است و بعضی در است و بعضی در است



و بعضی زهاری و همدیگر را بستند و صبح بلیست تا در آفتاب بلندت ادیان  
 مرث است و با اصطلاح بنجان مذکر ماه مولد صحت ادیان مذکر است و اتفاق  
 بنجان مرث و این بروج چهار ثابست و چهار منقلب و چهار زوج و چهار  
 و کواکب را در این بروج هبوط و عروج و مری سیارات در این بروج و سیارات  
 اسمانی بخرج نورانی هفتست آفتاب منور و ماه مدور از اجمله است و این  
 پنج دیگر زحل و مشتری و مریخ و زهره و عطارد است و ایشانرا خمسة المتجاریه  
 خوانند که کارکنان مجبور و منصرفان نامورند در حرکات ایشان اختیار  
 شوق نیست و در طبیعتشان قیاس و ذوق نه هر دو برتری خانه سیار است اما  
 آفتاب که او را یکخانه است و ماه را یک شیان و عطارد خانه مریخ است و جورا  
 و قمر و حوت خانه مشتری و جدی و دلو خانه زحل و بارون این هفت سیار را  
 صنایع مختلفست و طبایع نامتلف آفتاب گرم خشک است و ماه سرد و تر  
 و زحل سرد و خشک و این مزاج مرکب مشتری گرم و تر است و این مزاج حبیبی است  
 و مریخ در غلبت گرم و زهره در نهایت تری و عطارد در غلبت موافق و میان معانق  
 با مریخ نشینند مزاج او گیرد و با هر که باشد نصف او بدرد شمس و قمر باشد  
 و زهره و زحل و مریخ و زنب از زمره نجس و عطارد و زحل و جورا  
 جمالی از دونه از نجس است که این سیار است از نجس است و عطارد و جورا

**و المریخ تیسر** **مقرب و اللیت** **فجرین**  
 از در سعادت باطل و اگر خواهی که آفتاب از جبهه فلک بکشام و رنگ سیماء هر یک بنمایم آفتاب شعبان  
 سماست و ماه گذرا جزا و اعضا و زحل صاحبی است مشتری سید است  
 که بصفتی میل دارد مریخ نارنگی اللون و زهره در رنگی اللون و عطارد جوهر  
 میلش بر وقت و جرمش در حرقت و نزدیکترین فلک بر زمین فلک قمر است پس فلک  
 عطارد پس فلک زهره پس فلک آفتاب پس فلک مریخ پس فلک مشتری پس فلک زحل  
 پس فلک هفتم فلک البروج لا محل کواکب ثابته است و نهم فلک الافلاک و کواکب  
 در فلک نهم و راست سیر فلک اندر در فلک مرکز و طلوع و غروب و هبوط و صعود  
 این جمله را اسبابیست معین و علامانیست مبین و حسابی است و مقدمه اند که  
 وند کاست محمد ثبوت بدین اوری قیام و صنعتیست ساخته کلیم **والشمس والقمر**  
**حسابنا ذلك بقدر العلم** و چون ربانین از کفار و جوار حش از کار

فر و ماند از برق طعه بر خوانند

باعتش للملین قومه **ا** لا تغفلوا ولا تلووا **عند من الساجات علم** نستجث فی کل العاوم  
 الفلک للیتدیر شفت **د** هو بار جابنا بخور **ب** یدر که ناظر و بصیر **و** خاطر یاتر سلیم  
 امانی الاختلاف **ه** و دوری لحد مستقیم **س** بر کربان برخاست و عذار عن  
 بیار است و کت لی هر عمر فرسون عالم همون ارجو هذا یانات مسلسل و علان  
 منیر است **استجیع** **استجیع** **للطوق** **و یجری** **للقنوق** از حبیب غیب سخن



کشادن و از فلک هشتم نواله دادن کار کزات کوپان **لهو** و پویا نیست  
 که در میان صافست سیار است و افت و محافت شمار و از تری تاثیر است  
 و سماک تا سمل و از فراز خاک تا مدار افلاک جدا یک خواص معقول و نامعقول  
 و منقول و نامعقول سخن توان گفت **حدیث عز حبه و العجب** لی بهر هویدا ولی  
 حکیم شیدا تا ملوک کب کوکب رسی و نابا سخن انجم ای بتو نزدیک افلاک و اعراف  
 هست و از آن معور تر در و بای عالمیت که انرا عالم صغری خوانند و فلک است  
 که از افلاک ابدی است و **و انفسهم افلاک تصرف** که اس ترکیب از آن با ترتیب  
 و این نهاد از آن پربند و کشاد تر در ترتیب هر عضو هر لایحه است و در  
 ترکیب هر جزوی هزاران غایت نفسی بود از معرفت نفس خود پر داخن و در  
 بقا از سال خدایا نا شناختن **اما علمت با اکل الضببه ان الکواکب لا تغنی**  
**جبه و من عرف نفسه فقد عرف ربه** بسر گفت ای شیخ تو شناسای او فات  
 سعادت و داناتی سبب سبب است سبب است دریا و سبب است بدایه اختیار  
 کرد و صحبت عصا و ابنان و سودای فرقه و نان و خنایان **و**  
 بامن یروم من الا یام معیشه • لم یایروم من الخیوم النشانه  
 شهت علیک اذا بانک کلاکت • احوال مختلفه المتغیر  
 انکرت یا اعی البصیره قدره • می الخیوم السایرات مشایخ  
 یا عارف الافلاک **هکذا حاصل** • من شمسها و خمسها المتحیر

لی لافت از ستان و از زنج معتبر • **و علم کشته مدعی علم خیر و شر**  
 ز احوال جرح دار و خیر خلق را و تو • از حالها و خاها و جملہ فی خبر  
 حصول نیست طبع ترا بر قدر کمال • اما دان نیست محض تر از قدر هنر  
 شناسی که از قدر که بصرع بدیع است • اس راه جلو کرد و این جرح جان کر  
 بچناج افرینش و مجبور قدر ترند • هم جرح و هم ستان و هم شمس هم قش  
 این شهر و هفت ستان بنزد او • **تکلی است** سس محقر و ملکیت مختصر  
 جواز بند و کشاد و قاعد و بنیاد خود را غان نکی که از ترکیب انسان تا ترتیب  
 آسمان حج و طباق و منازل شاق سیار است اگر توان عهد معرفت که از عصف  
 و مختصر جزوی از خود بیرون که اسم سمیت حکمت بر تو بجای نبود و نام علم بر تو  
 بیازی نبود دنیا تا سخن بر بختان بوی کویم کار جان باغ و باغ غمت و علت آن  
 ترتیب و حکمت از ترکیب بیان کنیم موجب سامی در صغیر و شیب پیکر در کبر  
 بنام و معرفت کمال صیاح و وجود چهار طبایع در تصور کنیم و داعیه اثبات  
 و جاذبه اثبات در وی ظاهر کرد اینم تا معلوم کرد که علم معرفت شعری نادانسته  
 بعلم معرفت شعری نتوان سید طین دقایق نادین از حقائق نتوان دید  
**و کیف قال البدن من هو قاعد و کیف یری السر من هو المک**  
 سران سماک و افلاک را ندن و فسانه نابود از اوراق فرسود بر خواندن  
 کار عقلا و فضلا نیست بیایا نخست در الت سخن کویم و حقائق و دقایق



بارفوق که چه خاصیت درین کوشش پان که در دیگر اعضا نیست که قوت  
ناطقه که از خواص اوصاف انسانیت است در وی مودع است یا قصد لغت  
مختلف و اسامی نامتلف سخن معلوم و معنوم می زاید که از هیچ عضوی  
دیگر از خاصیت در وجود نیاید چون لغت بار سی و تازی و طرازی و رازی  
و غیره و وی مفصل و مجمل فاخلاف السننکم و الوانکم بدانند و شناخته  
کی از عجایب و غرایب که در ترکیب فاکل انسان است در ترتیب هفت آسمان است  
هزار شخص هم زان متفق سال مختلف احوال مستوی قد متحد خداوند  
اسباب نشاکل و دوائی قاتل بکی می ماند و هیچ دو سگد یکبار بخواند  
از روی کون متحد و از روی لون متعدد و جنابک در صورت این تفاوت  
در سبب زیادت ازین هفت الا انک تفاوت اختلاف نشان در لحک

حرکت و امتحان نتوان شناخت  
من اعجب الاشياء انی وجدت انهم وان كان ضيفا بالشيء اصفوا  
قرب الوفاء لا ياتك واحدا ورب فرید قد يكون الوفا  
فلمن كثير ايسدون ثمة فلم واحد منهم بعد صفوا  
ادی عالمیست از حکمت اندر و صف هزار بند و کشاکش  
حق درین صفت درخ نهالست انک در گفت عضو اصل هاد  
کور دل بند است انک ندید که چه سر نیست اندر زین باد

همه بیند چشم عقل و خرد انک چشمش برین نهاد اما از  
شناخته هر انک دانند دید کن بنا است کرد و اشاره  
سرک صنی خوش است ساخت بر حذای او کوای دلا

بس چون شفا شوق سخن کرمان در دقا بوق و حقا بوق عالم ابدانی بطریق سید و مد  
بسر از حد رسید و خوش و خوش اهل انجماع و حلقه اجتماع بدان میسخت و برین باب  
بیشتر آمد و بر کرمانی را در گرفت گفت ای بر حکم و فوق کل ذی علم علیم ابرح  
نبکو شفی و این سخن نبکو گفتی که عالم را که رواج بود بقدر احتیاج بود حاجت  
مرحمان بدین عالم بیشتر تلقی دارد و بدین حرفت احتیاج زیادت بس هر دو  
از دامن اجتماع بشاه راه و دواعی آمدند یکی بطلوع رفتن یکی بغروب یکی شمال رفتن  
و یکی جنوب معلوم می شد که کجا بر دشان نیاز با چون گذشت بر مشران درخ بافته باز  
هنگام که هشاز بعد از یابچین و آرام جایشان سخن کرد و با طراز

### المقامة الکلی والعشرین فی الشیث

حکایت کرد مرادوستی که محبت او جلالت داشت و محبت او طراوت که وقتی  
در اوایل جوانی حوادث آسمانی جراب اغتراب بردوش نهادم و روی براه او  
نیادم غریب جوانی بود و قدی حوزی حوزی حوزی و زمین سماء آسمانی  
داشت و فلک در لای سخانی و عطار شپهر بر و برین حجاب افور می سخت و سوس  
سیم خام بر فرق خالی و محبت و با صفت سنان رفت مساکین بر مشه دوش



روزند و حیاض عالم بتاثر فلکی جوشن بوش و طالع افتاب از پیش عفرین  
کره و نوب و شعار شعبان فرش هامون بود نسیم سحری چون سبکان  
ابدان چیده داشت و سوار بهمنی بنواد طبعی شدت در دوزخاين  
الت عذتی بن در جنب سفری دارم و جان در جنب خطری نهالم  
فقلت لعلی و المی فرض و ان عندی من شر النوى قصص  
اسمار اهل النوى اسلم عجب و فوا دی منه دائم حصص  
فکل امنیه عزت طالبا بقودها را قصات النوى الفلص  
سفر از چند با خطر باشد خطر مرده در سفر باشد  
فتمت و رونق و بهات سازد ان که ها که در وقت باشد  
ز یکسان رواج دارد و قدر کرچه کانرا شرف برز باشد  
نبود از رهومی خالی اب صاع که در شمس باشد  
بس از شهر بشهر گشتم و منزل فلانک نوشتم و سرمایهن و دی در رک  
و عواصی کره و اجزا و اباض بار نقاش طبعی رفاصی کره نارسیده  
شبی از شبها ان غربت بدان دیار و تربت که مقصد و مقصود بود  
فروا قدم بر باطنی نزول غبارا معهود بود و شمع بنور روز را قدر فانی  
جد برای سیده بود و قندیل زین فلک را و عن با غرامد و عذار  
روز بیری جامه سول داشت و افتاب فلک الی عزم دلوک گفتن هور لب

۹۷  
۹۶  
و دندان روز خنفت و عروس زهار کشان لب و دندان منزلی به ازین  
رباط بدست کنم و بار فنی تدریشت و خاست کم غریب و اوطول نامعلوم  
می کردم و هر منزل بر قدم ۲۰ اوردم تا رسیدم باشیانه که نسیم شمای  
از وی بدو رسید و جستم دل ظاهر و باطن او می دید گفتم آشنا وار  
در این اشیا نه بیاید از کی قدم دل از کزاف بنویز و جاسوس سینه  
نازنان بخوید فالقلب لیک لا یزک النظر والقلب اودع فیهِ السمع البصر  
او از دادم که هل في الدار احد من الاجرار وهل في الظلال سيد من الارار  
درین صدر و بارگاه هیچ کرم مهمان خواه بینم او از بگو شتم رسید  
که مرحبا بالقادم التزلی في الليل الکحل هزارا فرین بر مهمان با کتا خواندن  
بدرا این و هزار جان فدای یاری با که نه وعده در این  
نم نقل در استن و هم جام بدست نا خواندن در آمدن و بنا گفته نشست  
من نریران روی و بران جام شراب نادید و ناخویره شدم عاشق  
در ای که رد سایل بر نشست و مهمان ناخواندن تحفه ان تحفه است  
کتاب و این نشین کاخانه و انج دوست ملک نشین و اشیا نه و هر چه در  
در تصرف کلک نشست اما ازین فقر ما حصر محقر و مختصر تر در  
له شب گاه است و دست از همه نفذها کوپاه تا قلند وار با با نیستی  
چلو ایما یافت تا نیم و سرمای و جود را در راه اوج بیانیم و لیز طعام



۹۷  
و آدم بسلام و کدام بسند کنیم ۲ خوان فلندریان بوقت نهادن همان  
صفت دارد که سفره صوفیان وقت برداشتن  
فلسنا و اجابتنا ضینا لفرف فی النبات و البنا  
و نکریم ضیفنا و الکیس خالی و ان الضیف رب البیت فینا  
چون پای در حرم سرای نهادیم و در قدم خنجرین با ستادیم قومی دینم بصورت  
مشاوی و معنی متوازی عاشقان کفار و کردار یکدگر و امینان احوال اسرار  
یکدگر در جنسیت چون لاله و خونین و در محرمیت چون بیاله و بنید هر دو سخی  
طوق کردیم نشدن و هر پای حجر الاسود لای و دهی زبانها چون عنده لبه در نیم  
ولها چون کل در تبسم شنایان اشیاء ارواح و رفیقان خلوتخانه اشباح شمع  
مستوی قد زبانه بر استانه بی در جام مشترک خلد چون اصاب زبانه می زند  
چون چشم بنداختند بهم نسبتی و ثاق روز میثاق مرا باز شناختند گفتند  
در لای و برای که مجلس چون دایره همه صدر است و در جناب وقت نا آمدن  
عین غداست بوقتی اندکی که عقل از دماغها نفل کرده است و ارواح  
سجاری از اشباح سود لای گردان شده و عقل از چالی بار نکلف در شایه  
جام مدام پشت نشاند خفیف نهاده است و شیطان بر عقیده طبیعت  
عقال شریعت از بار کسب اگر بعیب جانن آمده چندان که خواهی بخوری  
که هر عیب که در دایره غیب بود بهجاری سولی آمد قتل زبان را به شکست

۹۸  
و قدح عقل را بر پیش درین جمع سکات نظام پس و نی شدن و شخص رخ رفتار  
قدم فرزینی شدن **سحر** بکشار نبید چند بر ما بنشین دودم و بخند بر ما  
بنکر که چه کم از تعدی دور فلک بلند بر ما  
از نبش و سرچه کم ناکه این کزدم و کوسفند بر ما  
بس هر یک بکفتار لطافتی افزود و بگردار کرامتی افزود و از اینها هزار حال فضل  
هر دیاری پر رسیدند و بدو نیک و غث و سمین نظم و نثر بر به سجیدند  
و اتفاق بر آن شب سرافوقی داشت مفرط و غلبه داشت بکمال ماه و انجم کفنی  
از حجاب تخم می تابید در یای شب پر از موج فیر بود و فضا عالم پر از ابر و مه و بر  
بود هوا چون سینه صدف از قطرها مروارید می کرد و لشکر بهمن فرقت خود  
در عالم بدبیزی کرد و شراب در قعر پالپ چون دل لاله فسرده بود و می لعل در دهان  
چون لعل بند خشی در کان تحت کشته و جامه افلاک کلیم شیاه بود و فرشتگان  
هر بر سفید و سخن از زجالت بر منوال نزل رفت و هر یک بر موافقت وقت  
و لایق ساعت بی انشاد می کردند و نثری بدیع و وابسته کردند تا رسیدند  
بنثر بدیع همدان صاحب مقامات قابل این ابیات که همدان بود خد فیه  
جسر و حمد فیه خمر و بدین تلفیق و تطبیق و تناسب و لفظ و معنی بسیار  
تجسس رفت و ان قصر و انجاز را جدا عجزها بدیدند و متفق شدند که این  
سخن جز در زبانت توان آورد و در هیچ ترتیب ترکیب منظوم نتوان کرد تا از لغز



از صف جوانی فصیح زبان بلج بیان او از داد که ایها الرجال ما هذا الفیل  
 والقنال این صباطناب اسرهاست و اینج تطویل و تقوی بل که نه کنه این کلمه  
 نصرت تر است هرح نه قرآن عز و لفظ بنویست که ان تکلی نظر از دارد  
 لا یأتون مثله ولو کان بعضهم لبعض ظهیرا و این دیگر این صفت دارد که  
 ان هو الاوحی بوحی همه ذوات اسکا مثلث است در حدادمان و امکان  
 فکل مقال دوز نطق ز آیف و کل کلام دوز لفظک واهی  
 فبیر لنا و عدا صرحا باجاز لفظ معجز مناهی  
 — و اگر چه من درین نیت بایه ندارم و درین دکان سر بایه اگر خواهی که  
 من این دراز قالب مشهور فالت منطوم ارم و شرط تلفیق و تطبیق نگاه دارم  
 و هم در معنی شذرت این فصل و جدت این اصل در حسب طالع بطریق لرحال  
 بسبرم و ببردانم و چون این دعوی شنود شد و این صورت بود و اند همه  
 عضو با گوش گشت و همه دعوی با فراموشی گشتند ای جوان عمری دعوی  
 نقاب از روی معنی بردار که صورت شکل و کمانه اقامت عینه و برین در  
 نیاید ان جوان رفت و بگفت من حکایات برد لیلنا  
 خدمت الشتر مقلوبه همه گفتند خد و علیک عین الله از یک  
 دعوی بیرون اندی با آنکه معنی معروف درین مصراع درج کرده  
 و زیادت از آنکه در مشهور بود در منطوم فرغ کرده اما لفظ دوم بگفت

۹۸  
 ۹۹  
 حمد خمر بر تو باقیست و جام هر یک افکن در دست ساقی فی انقطاع و انقاس  
 و سداد و انقاس گشت و همنا بشرها فاذا خدمت فی الانام مشروبه  
 نغمه تحسین از یار لعل و هم کاران برخاست و فریاد از هم کمان برآمد و هر یک  
 با استغفار و اعتذار درآمد و چون افسر ناج مفضل بر سر نهاد و منبر دعوی  
 بر تر نهاد گفت این خود در الفاظ بازی و لغت حجازی سهل و آسان است  
 و اندرا چند کونه حجت و برهانست که شجره تازی ذات اعصا است و عالم عربیت  
 فراخ میدانست اگر کسی بر شما اقتراح کند که این معنی بنقرب هم درین کتب  
 در نظم باری لریند و صورت معنی برقرار بدارند حکم درین صفت و کشایند  
 این قفل کسبت همه گفتند این اقتراح در دهان و زبان نکند و در بیان و بیان  
 مانیان فکر این کیسه سر بست بدست تست و این صید را آشیانه درشت  
 تست جوان عنار خاطر ساعتی بگذاشت و جاسوس تن بر برناموس تفکر  
 گماشت و هم بر وزن اول این نظم مسلسل در زبان آورد و گفت

نتوان خورد جان درین موسم با هر نیشی شراب و کباب  
 زانک از فرط قوت سزا خاند و جامد است اشراق و چون این دیگر صفت  
 بدینند و حجه این بلاغت بشنیدند از بالا تقدیم بنشیب تعلم آمدند  
 و اجترام و غنیمت افزونند و فواید از وی شنودند و مشکلات از وی برشیدند  
 هم در صف و صفت زستان بقطعه علی حسن با عزیزی دامیه رسیدند



و این قطعه مشهور است و در زبانها مذکور هر سنی معنی است لکنی فوت فکر بدان  
 نوان سید لبس الشتر ازین لکاید جلودا فالس فقد برد الزمان حسودا  
 کم مؤمن فرصته لطفار الشتر فعد الاحباب الحیم حسودا  
 و تر طيور المار في ارجاءها غتار حجر النار والسفودا  
 و اذ انمیت بسور کاسک في الهی عادت عليك من العنق عقودا  
 یا صاحب العودین لایهاها هدا جرق لنا عودا او هرک عودا  
 و این ابیات خود شهد کامها و شراب جامهاست و ارباب این صنعت متفق اند  
 بر عذوبت لفظ و معنی این قطعه پس خواه در خواست از حجب و راست اواز  
 برخاست کنند اینرا جفتی بایدیم رنک و یاری بایدیم سنک تا بدالت خاطر تو  
 این کرخی با بلخی جفت شود و مرد و قطعه در زبان و گفت این جوان صاحب هند  
 خندان خندان لب از دندان برداشت و گفت این مازک جنس شاق نیست  
 و این افراخ تکلیف مالا یطاق کوشش کار کوشش تویش و بشنو تا بگو  
 جرخ و زمین ز برف و رخ کرد برک ساز دروش بوشنن دی ای بیدر قرار  
 بس مؤمن شتی که خوف و رخ دی خواهد در میان جهنم بود در از  
 هست از کمال شدت سردار ابدار مرغان ابراسوی باب زن نیاز  
 و از جرعه بار کاس بر اندازی از هوا ایله هزار عقد عقیقه بر تو بار  
 لوان عود داری در حب در کنار یک عود و استور ذکر عود را بناد

و چون این قطعه را با بیات کرد و هر سنی را در سر کردن کرد و چون بالا این  
 بدیدند و آواز این سخن شنیدند آواز تحسین از پرن رازند و شاد و سکن نظام  
 مجلس در کون شد جوان چون این در دردی بر بدیده بسفت هر یک را نشاء  
 و مرجباء بگفت و عروق از شرب متل گشت و سلطنت بان بر هر عقل مستو  
 شد هر یک که کنار یکدیگر مسندی ساختند و چون تمام صبح بستان افتاب  
 بان شد و غوغا و شب از سلطان روزاوان گشت با صبح اول بر خاستم و خفته بر  
 او شرا که جرفه و شوش و بیاراسته در خانه از وی اثری ندیدیم و در شهر از وی  
 خبری نشنیدیم

معنوم من شد که جو از تاجدار دید در جام او چه کرد فکر زهر بانیست  
 در افتاب بادیه محنت او نشد یاد هر سینه دولت یار مبد

### المقامة الثاني والعشرون في العزراء

حکایت کرده مراد و سحر کی در راه دوشی سرب بود در مکارم اخلاق عیب  
 که وقتی از اوقات که شجر جوانی شمر امانی را راسته بود و هر عهد صبا بنسیم  
 صبا بپراسته و شب شباب هنوز غشی داشت و زانکه کودکی نطق و نسقی  
 و هنوز شک و عنبر عارض بکا فوز عوارض مثلث شد بود و هنوز طلب  
 جوایز بطلان باری ملوشت گشته هنوز بر کل عارض از غولان بود و هنوز حسو  
 قدح آب نیکای بود هنوز باغ حیون و راغ وجود در ابتدا دم دولت جوانی بود

مطبوعه در  
 مساحت ملک



اندیشه افتاد که غم غمی و کد در سرش بی کده شود و در گردن این ازین  
ذات الطول العرض بعدی بوند و سمی جویند نظری سفری اختیار افتد  
و درین معنی بطالع مولود و قرانات صعود بازگشته آید بدین زمان استخارت  
و دعوت تجارت آن شهر شد

فقلت للنفس هري في دجى العسوق الي الفراض الذي هو اول الفلوت  
فالارض يطرح بالاقلام من كسك والريح يهيج منه كل منغاق  
و چون راحله طلب برادرم شب نهادم و مخدومه دواغی را لب نهادم روی  
خطه عراق او ردم و ابتدا از شهر صفرهان که مکه مناقب شهر مشهور  
بسیار شنیده بودم و در مودی بسیار غنوی گفتم که بود که این دولت  
در نوکین آید و باران از روی از سینه بر این آید بارفته که می غم منسوب  
داشتند راحله برداشتم و منار را بقدیم بجا هدیه بگذاشتم تا بعد از غل  
شداید و تخرج مکناید از شب و فراز راه بیان آن بنه رسیدم بوقتی که  
افتاب از مطلع نوران بنشید ظلمات را می کرد بود و در دریای فزیر کون  
عوطه جود و زنگی شب از کمران روی در بر آوردن بود اهل قافله زاد  
و راحله در آن بنه نهادند و بای افزار سفر کشانند و چون لرانند از آن  
ملوک شدند هر یک با بس و خواب شغول شدند هنوز از دور روی  
کاسی نکشته بود و از آن شب پایی شده که دروشتی انوشی روی بشکوه

و صد مرار آواز مختلف و نوه مترادف از زمین شهر با آسمان رسید و غیر  
خلق از قرار فرش مدار عرش کشید و کس ندانست که موجب این خروش  
جست و محرک این جوش چیست تا آن زمان که اقامت و اذان با شماع و  
اذان رسید و زنگی شب از لب برداشت و در ماه شهر بکشد و خلق  
روی بدوران نهادند بر رسیدم که این چند جوش در برده شد چه بود گفتند  
شهر احرور مصیبت است و ما نمیت جسم که ایک منفذ ای این ولایت  
و پیشوای این امت بود و دوش جام اجل نوش کرده است و از دار فنا  
بخطه را بقا نقل کرده است این خروش بر جوش برین قطعه است و ایک  
بانک نفر برین جمعیه باست بین آب از روی رفته است امانه و انا الیه را  
گفته شد با خود گفتم بخت بستاند این غم و حلقه این ماتم باید رفت و حق  
کداری باید کرد **بسم الله الرحمن الرحيم** الموت و دنوب و نحن من جذبات  
الموت ذو کرب فکیف یفرج شخص فی رفا مینه و بین جینه بدعوا مادم الطرب  
که این آسب بهراستین و جیب نخواهد رسید و این منادی از شهر و وادی برخوا  
آمد بس واجب ناله اهل قافله فرو گذاشتم بدریافت آن مصیبت بشتاقم و  
بدیدن آن تربت رای کردم و خود را در آن جمع جای کردم جمعی نشسته و ایستاده  
و عمامه خواجگی از سر نهاده و خرج و فزع و جوش خروش از میدان سک با یوان سماک  
رسیده آسمان در ماتم جامه فوطه کرده و مردم چشم در آن در با غوطه خورده خاک



اقدام تاج فرقه‌اشده چون دیده غالیه رخسار ناکشته چون این آواز  
 بغایت و آن زبیر و غیر بنهایت رسید بر صاحب دلی در میان خلق بر  
 بای خاست و عروس زبان را بر یور بیاراست و باد و یاد کرد **شعر**  
 یا قوم قدسات الطون • واضطرب البصر والسکون •  
 وادبر العقل والتأنی • واقفل الغفل والجنون •  
 اما علمتم بان فیکم • ينتظر الموت والموتون •  
 وحادث الموت وسو حوک • بیدر کلم اینها نکون **قطعه**  
 ای اهل علم و عقل ازین داورى بر لیت

ما حکم کرد کار جهان این چه داور لیت

معلوم نیست نزد شما کین اندیز حرکت

اندر میان خلق بحق طوف مر در لیت

مر سر نهادنی که درین خاک نزه مست

حقا که آن بملکی فرمان آن سر لیت

لی حکم او نیفتد و بر کی ز سبج شاخ

از جرم خاک تا بجلی که مشر لیت

در مرک دوستان و ریحیل برافران

خندید بر خود آنک نه بر دوستان کر لیت

مرکب معلوم

مسلمانان این عویل طویل است که از شما بخت بی نیازی رسد **بکاء**  
**بکاء المحرس فی النواوس و عویل کعویل العلیل من العلیل** خوش از سخنگاری  
 کنند و غیر از بد کرداری اگر ظلمی می آورد با میر عادل شهر بر باید داشت  
 تا باز دارد و اگر جور لیت باشه، ولایت ببا بد گفت تا باز دارد بختین  
 جنازه نیست که از دروازه بیرون شده است و نه اول تابوت که از پیش  
 فنا بجانوت بقا نقل کرده است و ما محمد الارسل قد خلعت من قبله الرسل  
 آنرا که آدمیان را و عالمیان را بطیفیل وجود او بر مایده حیوة نشانند ازین  
 شربت بدادند و این نام بر سر نهادند **انک میت و انهم مستنون**  
 آدم که مطلع تخلیق بود در مقطع تفریق گذاخته شد و محمد که خاتم انبیا بود  
 از شرف این کار برانداخته شد ابریم را قدم خلعت بر مغرکش آتش  
 بود خلق درین دام آویخت سلیمان که ازین نبوت برگشت با دهناده  
 ازین حادثه نتوانست کر بخت نوح هزار سال بر لیت و نز لیت  
 و لهان هزار سال بماند و نمازد و یعقوب درین واقعه دست از دامن  
 یوسف برداشت و یوسف درین حادثه زینهار فرو کرد داشت و جئون  
 بر سر این کوی رسید نام لبلی فراموشش کرد و امنه چون بدین تپه افتاد  
 از ذکر عذرا خاموش گشت **کفل امر یومئذ منکم شأن یعقوب** آفرینند در  
 آفریده خود تصرف کرد بخشنده در بخشیده خود حل و عقد فرمود چه خوش و



خوش لازم آید چرا آرام نگیرد و باند ام نباشد چرا شیطان طبیعت  
مفتور سلطان شرعیت ندارد **شعر**  
الا انما الدنيا شراب مکرر • وکان حریص فی الهوا معذب  
اذا لم تکن فی ذی الجوة عذوة • فان رقیق الموت احلی واعذب

این چه بابک و خوش و آه و نوبت • بر کسی کوا م و یا علولیت  
آنچه احرز حادث از حرکت • در برای کهن نه رسم تولیت  
ز آنک در کاس لا مجال اجل • باره یک منی منی و تولیت  
بس بر چون این در بر انداخت و این فضل برداخت ماقم بی خودش  
گشت و دیک آن مصیبت یک جوش شد و بر کلیم لوش بر مننه دوش را هر  
کسی حرجی گفت چون ساعتی تمام بودند و جمع از آن جوش و خوش باستاد  
و هواس متحرک ساکن گشت و دهها مطرب بیارامید و بر متفکریم در آن  
گوش نشسته و زبان از گفت بر بسته طبع از قدرت نواله می داد  
و زبانرا بخاطر هواله می کرد و گوشها و منتظران در فصاحت و طاحت او  
مانده و دهها بسته و آن راحت و استراحت مانده بس بر بعد از مامل  
بقوت بضاعتی که داشت او را رقصیهانه برداشت و کلام فاضله  
گفت **شعر**  
یا قوم

یا قوم کم عندکم صبر و اسکان • و الصبر عند النوی ظلم و عدوان  
لقد ترککم حقوق الود عن کتب • و الحال فی لضره و العهد ربان  
فسیتم العهد لا عن مدة درست • ولیق الجبال بالناس سببان  
سقی عهود امضیت من قبل فرقتا • انتم و نحن احباء و اخوان  
درین غزا و مصیبت چه جایی خوشد **شعر**  
غزا و ماتم این پیشوای علم و ریح • سکون و عقل درین ره نه از خود مند  
مبند دل بروس جهاندار شهوت • و کرجه در سر زلفش نرارد لبند  
که این جهان مطرا که مست در بی ما • نرادر سینه مهرش برار زو مند  
فروشنک من این بندهکان بفرو و بچیر • کمال سلطنت و قدرت خداوند  
بس از غر نظم بدر نثر آمد و گفت ای مسلمان چه اتش بود که بدین رودی  
افسوده شد و این چه شکوفه بود که بدین آسانی پژمرده گشت شما ندانسته  
که حرکت علما نکبت مسلمانیت و حادثه بزرگتر آسمانی و هر عالم که از عالم عدم  
قدم در عالم حمادیت نهاد از رحلت و بخت و انهدام کشوری و انهدام لشکری  
بود اگر صد هزار کلام حرص در شارع مقطع او متلاشی شود آن وزن ندارد که  
گوش ریشه عامه عالی را حرکتی و تشویشی افتد که رفتن یک تن دیگر است  
و وفات و فوات جهانی دیگر **شعر**  
فا علما الدمرا لا کثیره • • •



و ما فی المقال الحق سناک بجاهد • و ما موت هذا موت شخص معین •  
و ما کان قبض حلاک ملک واحد • این آتش سالها باید که منطفی  
نشود و این آتشها باید که بجز ما خفتی نماند و فاء دوستان در حین  
بوستان می کس تواند داشت مهنه نزلنا الاقدام درین رسیده  
و این قدح را همه کس چشیده بسیر دست بد عابد است و افسانه  
عذارا بکد است و چون حلقه را آن ماتم کسته شد و صفیان حاکت  
سگسته کشت مریک بخانه و آشنایه را بی کرد حن کار پیر را نشناختم  
و چون باد بهر طرف بتا ختم و از آن پیر آشنو نیافتم **قطعه**  
معلوم من نشد که بران پیر خوش زبان • ناکه چه کردی سبب از ناخوشی جهان  
اندر کدام خطه شد از جرح دون بکون • و اندر کدام خاک شد از بخت بد  
بخت المقامات الحمدی محمد الله و منه و فرغ  
محرر فی اوایل شعبان المبارکه لسنه

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰